

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Editor-Director: CARLOS HERRANZ CANO
Edita: "El Adelantado de Segovia, S.L."

Diario de la mañana fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda
San Agustín, 3 + 40001 Segovia. Telf. 43 72 61 (cuatro líneas) + Fax 44 24 32
D.L.: SG.7 - 1958. Precio: 90 pesetas

Martes 14 de noviembre de 1995
Año XCV.— Núm. 29.253



EL ADELANTADO

El número de parados en la construcción bajó en 4.554 personas.

La tasa de paro en octubre fue similar a la de los años de expansión económica

La subida del desempleo en 14.490 personas durante el pasado mes de octubre hasta 2.398.763, un 15,41 por ciento de la población activa, es similar a la registrada en los mismos meses de los años de expansión económica 1988 y 1989 y muy inferior a la media de los últimos quince años situada en 56.556.

Según los datos del Ministerio de Trabajo, el incremento del número de parados registrados en el INEM, por segundo mes consecutivo tras siete meses

ininterrumpidos de descensos, es inferior al registrado en octubre de 1994 (29.337) y similar a las subidas de los mismos meses de 1988 (12.963) y 1989 (12.752).

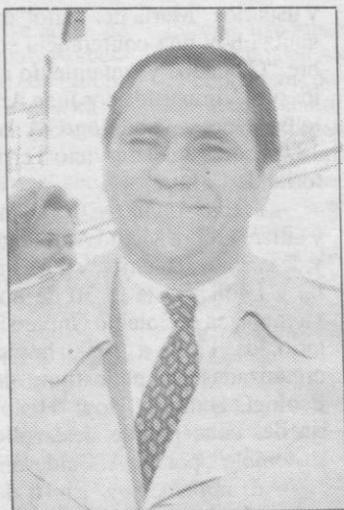
El número de parados registrados en las oficinas de empleo del INEM de Castilla y León subió en 992 personas en el mes de octubre en relación con el mes anterior, situándose la cifra de parados en 128.792 ciudadanos, el 13,69 por ciento de la población activa.

(Págs. 12 y 15)

El primer ministro letón visitó ayer Segovia

Maris Gailis, primer ministro y ministro de Defensa de Letonia realizó ayer una visita de carácter privado a Segovia, en la que paseó a pie por el casco antiguo de la ciudad, acompañado por algunos miembros de la Embajada de su país.

Gailis, que asistió en Madrid a la reunión de ministros de Defensa y Exteriores, dentro de las actividades en la capital de España la Unión Europea Occidental, manifestó su alegría por co-



Maris Gailis.

JUAN MARTIN

nocer "esta bella ciudad que me recomendaron conocer".

(Pág. 7)

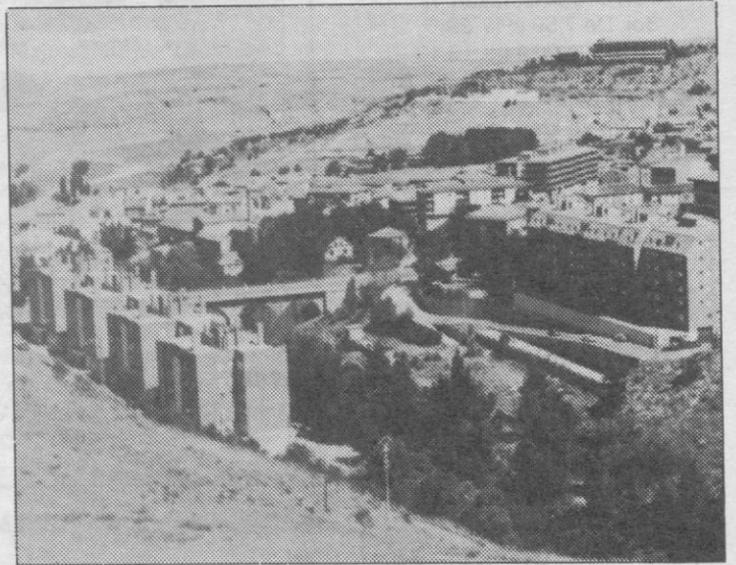
Las alegaciones de los vecinos se suman a las críticas contra el Plan de San Lorenzo

La Asociación de Vecinos de San Lorenzo se ha sumado a las alegaciones presentadas contra el Plan Especial de Protección Histórico Artística que afecta a su barrio, además de las zonas de Valle del Eresma y San Marcos.

El colectivo ha interpretado el proyecto como un instrumento creado por el Ayuntamiento de Segovia para intentar rehuir sus responsabilidades y delegarlas en los vecinos.

A través de las alegaciones rechazan la división en unidades de ejecución, ya que este diseño "paraliza el posible desarrollo urbanístico del barrio y obliga a los vecinos a ceder terrenos para viales públicos y asumir inversiones desproporcionadas".

(Pág. 9)



EL ADELANTADO

El diseño urbanístico del barrio es rechazado por los vecinos.



Las obras de la variante de Cuéllar son el más reciente proyecto del Gobierno regional.

S. GUIJARRO

Los socialistas consideran "centralistas" los Presupuestos regionales

El PSOE pide a la Junta que haga la autovía Segovia-Valladolid

Los procuradores socialistas por Segovia en las Cortes regionales presentarán una serie de enmiendas a los Presupuestos de la Junta de Castilla y León para el próximo año entre las que se recoge una inversión de 200 millones de pesetas para la construcción de la autovía entre Segovia y Valladolid.

Félix Montes y Angel García Cantalejo señalaron que esta iniciativa tiene como finalidad presionar a la Junta

para que inicie las obras de la autovía, de la que la Junta hizo un estudio preliminar que no se acometió.

Por otra parte, criticaron con dureza el proyecto presupuestario del Partido Popular para Castilla y León, al que calificaron de "centralista, privatizador e irreal", afirmando que separa y clasifica a los ciudadanos de la región en distintas categorías.

(Pág. 5)

AL DIA

4 Repsol quiere canalizar propano a cuatro municipios de la provincia.

7 Madrid no es un peligro para el medio ambiente segoviano, según Jesús Alonso.

14 Firmado el acuerdo de pesca entre la UE y Marruecos.

17 Seis muertos en un atentado contra EE.UU. en Arabia Saudí.

El Señorío de Enrique IV
PALAZUELOS DE ERESMA
CHALETES UNIFAMILIARES DE ALTA CALIDAD
PARCELA 200 m², 4 DORMITORIOS
JARDIN, GARAJE
16.500.000 PTAS REF. 599

SOL
EXCLUSIVAS
C/San Agustín, 9
44 43 32

Martes
14
noviembre

CALENDARIO

PARA HOY:
Van 318 días, faltan 47.
Sol: De 7,59 a 17,59.
Luna: De 00,11 a 13,13.
Cuarto menguante el 15 en Leo.

SANTORAL

Hoy: Hipacio, Jocundo, Vitón, Venerando, Teodoto.

FARMACIA DE GUARDIA

HOY: Mateos Rueda, San Francisco, 9.

ADEMAS

"La mujer protagonista del siglo XXI"

Organizada por Aula 7, mañana se va a celebrar una mesa redonda sobre "La mujer protagonista del siglo XXI", en la que intervendrán María H. San Pelayo, doctora en Historia Contemporánea, Pruden Sanz, presidenta de la asociación de mujeres en el Arte, Alma López Arias, relaciones públicas del IESE y Macarena Cotelo, vicerrectora de la Fundación Promoción Social de la Cultura. A las 20,00 horas en el Colegio Universitario.

Cuidar a los mayores

Charla coloquio organizada por la AA.VV. La Albuera, sobre "Los que cuidamos a nuestros mayores a veces necesitamos un respiro". Intervendrán profesiones de la salud, servicios sociales y psicólogos. En los locales sociales de la parroquia de San Frutos, mañana, martes, a partir de las 20,00 horas. Dirigida a familiares que atienden a personas mayores.

Consevatorio de Música

Exámenes de premio extraordinario y matrícula de honor, para alumnos de flauta, violín, música de cámara, piano e historia de las civilizaciones y el arte. Se realizarán en el salón de actos del Conservatorio con entrada libre.

Horario:

- Flauta, día 15 de noviembre a las 16,00 horas.
- Violín, día 15 a las 17,30 horas.
- Piano, día 15 a las 19,00 horas.
- Música de cámara, día 16 a las 16,00 horas.
- Hª de las Civilizaciones y del arte, el día 17 a las 18,00 horas.

TERMOMETRO



FUENTE: INSTITUTO NACIONAL DE METEOROLOGIA



PROVINCIAS	TEM. MAX.	TEM. MIN.	PL./M ²
Avila	10,4	3,0	
Burgos	10,6	4,5	
León	11,2	2,4	
Palencia	10,6	3,0	
Salamanca	11,4	4,8	0,1
Segovia	10,4	4,4	0,7
Soria	8,8	4,8	0,6
Valladolid	12,6	4,0	0,1
Zamora	13,5	6,0	0,2

TEMPERATURAS EN LIGERO ASCENSO

Para hoy, nuboso aumentando a muy nuboso al final del día, con alguna lluvia dispersa.
Temperaturas en ligero ascenso.
Vientos del SO, flojos.
Temperaturas previstas para hoy en la capital: Mínima, 4 grados. Máxima, 11.

AGENDA SOCIAL Y CULTURAL

EXPOSICIONES

SEGOVIA

La Casa del Siglo XV

— Esculturas y dibujos. Jakob Engler. Hasta el 17 de noviembre.

Torreón de Lozoya (Obra Cultural Caja Segovia)

— Pintura (Paisajes). Núñez de Celis. Hasta el 8 de diciembre.
— Miguel A. Gil Fernández. Hasta el 26 de noviembre.

Sammer Gallery (Juan Bravo, 25)

— "El realismo, hoy". Aldo Bahamonde, Goyo Domínguez, Soledad Fernández, Antonio Miguel González, Eduardo Laborda, Juan Carlos Lara, Felipe Santamans.

Casa de los Picos. Escuela de Artes y Oficios

— Pintura y fotografía. Paloma Gordo Ollero y César Pérez Gozalo. Hasta el 17 de noviembre. Horario: De 12,00 a 14,00 horas y de 18,00 a 20,00 horas.

Teatro Juan Bravo

— "Retales traslúcidos". Fusión técnica entre el grabado y la pintura. Carlos Matarranz López. Hasta el 18 de noviembre. Horario: Miércoles a viernes, de 18,00 a 20,00 horas. Sábados y domingos, de 12,00 a 14,00 horas y de 18,00 a 20,00 horas.

Bar Santana

— Oleos. "Por tierras de Segovia". Carlos Juan. Hasta el 15 de noviembre.

Galería Coscoja (Marqués del Arco, 26)

— Pintura y escultura de Pablo Siebel y fotografía de Sandra Barrilaro.

Parador de Turismo

— Oleos. Jitka Bartosova. Durante todo el mes de noviembre.

La Alhóndiga

— Certamen autonómico de artes plásticas, 95. Hasta el 30 de noviembre. Horario exposición: De 18,30 a 21,00 horas.

SAN ILDEFONSO

Real Fábrica de Cristales (Fundación CNV)

— Exposiciones permanentes: "Cristal de La Granja", siglo XVIII y XIX. "Vidrio europeo", siglo XVI-XIX. "Tecnología del vidrio". "Vidrio artístico contemporáneo". "Teatro catóptico esférico".

Horario de visitas: De 11,00 a 20,00 horas ininterrumpidamente. Los lunes y los martes, las salas permanecerán cerradas. Lunes y martes, así como los demás días, podrán acoger a grupos de más de 15 personas siempre que se solicite cita previamente.

Jardines del Palacio Real

Visitas gratuitas a los recintos y lugares siguientes:
— "El Laberinto", ermita de San Ildefonso, jardines de "La partida de la reina" y piscifactoría.

Galería Zaca

— Oleos. Virginia Buzón. Hasta el 19 de noviembre.

TORRECABALLEROS

La Galería del Rancho

— Pintura. Patricia H. Azcá

RECOMENDAMOS

PEÑA EL ESPONTANEO

Ciclo taurino-cultural organizado, por la peña "El Espontáneo", hasta el 18 de noviembre.

La sesión de hoy tendrá como conferenciante a José Luis León Fuentes, ex-presidente de la Maestranza de Sevilla, quien hablará del espectador durante la corrida. Actuará como presentador-moderador el crítico taurino Pablo Pastor Sanz. A las 20,00 horas en el salón de actos de Caja Segovia (Bajada del Carmen, 2)

rate. Hasta el 30 de noviembre.

SANTANDER

Mesón Segoviano

— Tallas de madera. Esteban Santiuste Viniegra. Del 17 al 30 de noviembre.

CONVOCATORIAS

— *Escuela de dulzainas.* La Asociación para la Promoción de la Cultura y la Música Tradicional, en colaboración con la Diputación Provincial, organiza un año más, cursos de dulzaina castellana. Los interesados deben realizar la reserva de plaza, hasta el día 15 de noviembre, en la secretaría de la Diputación. La inauguración del curso tendrá lugar el día 17 de noviembre a las 20,00 horas en la Diputación.

— *Asociación "María del Salto".* La asociación provincial de amas de casa, consumidores y usuarios "María del Salto" organiza hoy una conferencia sobre "Cuidados y tratamiento de los pies", impartida por Juan Antonio Moreno, podólogo. A las 18,00 horas en el Servicio Territorial de Cultura.

— *Medio Ambiente.* Jornadas y talleres sobre Medio Ambiente y desarrollo sostenible en Castilla y León. Hasta el 30 de noviembre, en el Colegio Universitario, de 17,30 a 20,00 horas, organizadas por el Instituto de Ecología Humana. Hoy, "Historia del concepto de desarrollo sostenible", por M. A. Calderón.

— *El aborto, hoy.* El 16 de noviembre a las 20,00 horas, en el Colegio Universitario, conferencia sobre "El aborto, hoy" a cargo de Tomas Dawid, presidente de la asociación "Jóvenes Pro-Vida" de Navarra.

— *Té benéfico.* Té benéfico con sorteo de regalos para recaudar fondos en ayuda de la Asociación Española contra el Cáncer. El día 21, a las 18,00 horas en el palacio de La Floresta. Los interesados pueden retirar las tarjetas (1.000 pts) en la sede de la asociación, Avda. Fernández Ladreda, de 10,00 a 14,00 y 17,00 a 20,00 horas.

BONOLOTO

Lunes, 13

9	10	11	29
31	Com. 27 Rein. 5	36	

Viernes, 10

3	20	22	30	37	47	Com. 16 Rein. 1
---	----	----	----	----	----	--------------------

Miércoles, 8

34	35	36	39	44	48	Com. 19 Rein. 1
----	----	----	----	----	----	--------------------

Martes, 7

9	18	23	31	36	46	Com. 38 Rein. 6
---	----	----	----	----	----	--------------------

PRIMITIVA

Sábado, 11

2	4	6	11	20	48	Com. 17 Rein. 5
---	---	---	----	----	----	--------------------

Jueves, 9

17	21	32	34	35	41	Com. 6 Rein. 5
----	----	----	----	----	----	-------------------

ONCE

Lunes, 13	64.315
Martes, 7	96.695
Miércoles, 8	08.531
Jueves, 9	28.237
Viernes, 10	36.116
	Serie 042

Trabajo a doble jornada

CONSUELO LEON

EUROPA debate sobre si es legítimo dar preferencia a las mujeres para el acceso a ciertos puestos de trabajo. Pero, en un puesto o en otro, el avance laboral de la mujer tropieza siempre con una organización del trabajo que no está pensada para conciliar las obligaciones familiares y laborales.

Ellas, las que compaginan la tabla de menús con el ordenador, han puesto sobre el tapete algunos de los temas más candentes de nuestra sociedad postindustrial: horarios extensos, ausencia de tiempo de ocio entre semana, niños que apenas ven a sus padres y un ritmo de vida marcado por la prisa, una enorme prisa por alcanzar la codiciada "calidad de vida".

El mundo económico ha impuesto sus criterios productivos con tal fuerza que el trabajo rige absolutamente la vida social. La preconizada sociedad del tiempo libre ha sido, en la práctica, sustituida por un mundo que se debate entre dos extremos: el ocio o el estrés, ningún trabajo o demasiado.

Así, nos parece normal que gobiernos y grandes estructuras económicas apliquen la fórmula 2.3.3: la mitad de gente hace el triple de trabajo por el doble salario. Mientras hay tantos en paro, los que trabajan llevan a cabo jornadas laborales incompatibles con una vida privada normal.

Sin embargo, muchos —¡y muchas!— han protestado: el derecho al trabajo debe ser compatible con el derecho a formar una familia y a poder disfrutar de ella y con ella. Las mujeres empiezan a estar cansadas de tener que encarnar el mito de superwoman, y aspiran a ser personas normales, sin obsesiones laborales, cargos de conciencia ante unos hijos a los que no se dedica el tiempo suficiente, y un marido con el que la comunicación se reduce, frecuentemente, a un cruce de reproches crispados sobre obligaciones o deberes mutuamente incumplidos.

Pero, ¿es tan difícil ser felices?

Cuando sociólogos, maridos, padres, feministas y periodistas se ponen a hablar del tema, coinciden bastante. El semanario norteamericano "Newsweek" publicaba el pasado marzo un extenso reportaje sobre el trabajo, el estrés

y la influencia de estos dos factores en las rupturas psíquicas y afectivas de las parejas. "La gente está agotada, estresada financieramente, emocionalmente y laboralmente", afirma Leah Potts Fisher, codirectora del centro Work and Family de Berkeley (California).

La situación es muy similar en Francia. Un sondeo realizado en octubre de 1994 revelaba que el 60% de las ejecutivas se sentían incapaces de compaginar bien el trabajo y la familia. El motivo de todo ello: un ritmo sofocante. No se trata de que ellas tengan o no capacidad: es que la sociedad no está hecha pensando en la familia. A pesar de todo ello, el 81% de las encuestadas, con edades comprendidas entre los 25 y 34 años, confesaban que nunca renunciarían a un trabajo fuera del hogar, pues consideraban que éste es tan indispensable para la mujer como para el hombre.

Los resultados de esta encuesta son muy útiles, ya que la mujer francesa actual puede servir de paradigma de la europea media. Así que las mujeres no quieren dejar de trabajar, he aquí... ¿el problema? Este es al menos el enfoque de algunos. Argumentos para justificar la realidad surgen muchos y dispares: "su sueldo es necesario para sacar adelante a los suyos, con el del marido no basta", "es un resultado de la lucha feminista: las mujeres huyen de la casa", "quizá ellas sean la causa de que exista tanto paro", "la familia corre peligro y los hombres empiezan a hartarse".

No parece que la solución sea dejar la oficina y "volver a casa", como decía una feminista francesa arrepentida hace unos años. Se trata más bien de buscar fórmulas desde las propias empresas: jornadas a tiempo parcial, excedencias por maternidad-paternidad, guarderías facilitadas por la empresa, trabajo desde casa, flexibilidad de horarios con un adecuado pago por rendimiento o consecuencia de objetivos.

En cuanto al cónyuge, el asunto está claro: tanto si su mujer trabaja fuera como si no, la vía más eficaz de entendimiento es la cooperación. No se trata de dar pautas ni reglas; cada matrimonio decide qué funciones y cómo se reparten éstas según preferencias, aptitudes o necesidades de ambos o de la familia.

COMUNICAL

El eje atlántico

FRANCISCO J. MARTINEZ CARRION (*). (ICAL)

DESDE la Junta de Castilla y León se acaba de denunciar la marginación que para todo el Noroeste supone que la conexión de Madrid con Europa por ferrocarril de alta velocidad (AVE) se haga a través de Cataluña. Esta opción significa el olvido de la línea Valladolid, País Vasco, Francia.

Los distintos gobiernos socialistas desde el año 82 han apostado descaradamente por el eje de desarrollo del Mediterráneo, donde se han concentrado gran parte de las inversiones en materia de infraestructura. No hay nada más que echar un vistazo a la red de autovías o autopistas. Exceptuando la conexión por Valencia, debido a una disputa política y ecológica, el desdoblamiento de la N-VI sigue siendo la gran asignatura pendiente en la modernización de la red de carreteras de España. Y lo mismo pasa con el ferrocarril. La conexión de Valladolid y León con Asturias o Galicia nunca será de alta velocidad sino de velocidad alta, que no es lo mismo.

¿Cómo hace frente la Junta a esta pertinaz política de agravios? Pues, con meras declaraciones. La consejera de Economía acaba de decir que quiere proponer un fortalecimiento de las regiones atlánticas de

Europa. Eso mismo ya lo han dicho consejeros anteriores y no han hecho nada.

El problema del eje atlántico es que no es tal eje sino una mera voluntad de declaraciones. No hay nada más que hacer un repaso a las relaciones de Castilla y León, como la mayor comunidad de este hipotético eje atlántico, con sus vecinos. Con Galicia, las relaciones no son nada más que cordiales como corresponden a dos presidentes del mismo partido, pero cuyas políticas, talentos y criterios son absolutamente dispares. Castilla y León y Galicia nunca han sabido o podido ponerse de acuerdo en nada. Ni siquiera para presionar al Gobierno central para que agilice las autovías que comuniquen a la meseta con Galicia.

Y lo mismo sucede con el País Vasco, donde Castilla y León sólo ve peligros —Treviso— o agravios —política fiscal—. ¿Qué relaciones mantiene Lucas con Ardanza? ¿Cuándo se han reunido en una misma mesa Ardanza, Fraga y Lucas para debatir de verdad una política de colaboración para relanzar el eje atlántico en la península? Nunca. Ese es el drama.

(*). Francisco J. Martínez Carrión es director del "Diario de León".

La edad feliz

LOLA FERNANDEZ DE CORDOBA

LA bien llamada "edad feliz", que va de los siete a los diez años, es una etapa llena de desarrollo intelectual, afectivo y físico. Los niños de esta edad aprenden muy rápidamente y es una etapa crucial para su futuro. Muchos de los hábitos que adquieran ahora serán decisivos en su vida. Conviene cuidarlos y exigirles para sacar en su infancia lo mejor de sí mismos.

A pesar de que comienzan a pensar con cierta lógica, tienen un gran apego a lo concreto. Por ello, en el colegio les enseñarán a sumar manzanas o dados, nunca números abstractos. Es un buen sistema que lo que aprendan en las aulas tenga relación con lo que hagan en casa y que lo pongan en práctica.

Pueden empezar por ir a comprar el pan o que, cuando nos acompañan a tomar un refresco, "paguen ellos", echando cuentas de cuánto tienen que dar y qué dinero les deben devolver.

Fracaso escolar

Si las bases del cálculo, la lectura y la escritura se asientan de los siete a los once años, el niño habrá adelantado mucho de su labor como estudiante. El sistema educativo actual, que se ha escapado de las manos de quienes lo proyectaron, carece de recursos para superar pequeños problemas de inmadurez de los chicos.

Al que fracasa por una circunstancia muy concreta y pasajera, es fácil que se le aise porque hoy en día no hay un sistema de actuación más personalizada con el alumno que va algo más retrasado. Si el niño es normal y fracasa en sus estudios, hay que pensar que en algunos de los dos ámbitos en que se mueve, el escolar o familiar, hay factores que le impiden el rendimiento.

Si en la familia no hay autoridad, se produce un desorden que interviene en el quehacer de los estudiantes. Puede ocurrir que ese desorden se convierta en algo estresante, como las desavenencias en-

tre los padres, la falta de atención al niño, etc.

En el colegio, puede ser que la situación tampoco sea la ideal por una falta de motivación del profesorado, algo que en los últimos años es muy frecuente. Hay que reconocer también que, en ocasiones, hay falta de formación de los profesores que no se preocupan de ponerse al día con las nuevas técnicas pedagógicas.

La televisión

El desarrollo del aprendizaje intelectual puede tener un obstáculo difícil de salvar: la televisión. Sea entretenida o vulgar, cultural o zafia, supone en todo caso, una propensión a la atrofia intelectual y afectiva.

La televisión, en general, más que a la inteligencia y la voluntad, está dirigida a los sentimientos y emociones. Por eso debe tener para el niño un horario muy determinado y deben estar acompañados de sus padres o alguna persona con formación.

Al ser un medio de comunicación que incita a la pasividad, a dejarse influir, con un lenguaje limitado y vulgarizado, no hay apenas necesidad de reflexionar. La actividad de un niño ante la televisión es bajísima, todo lo contrario que ante un libro.

Cuando un niño recibe mucha información a través de la televisión, sin esfuerzo y con una incitación constante a desarrollar tan sólo sus instintos, abandona el aprendizaje intelectual y se convierte en una persona fundamentalmente sensorial, con todos los sentidos excesivamente estimulados. No será extraño que en el futuro confunda felicidad con placer.

Si se reorienta el uso de la televisión, puede ser de gran utilidad: conversaciones en torno a un programa, representaciones de lo que se ha visto, etc., siempre algo que le ayude a pensar y realizar acciones creativas que requieren esfuerzo personal.

PROMOCION EN PEDRAZA APARTAMENTOS LUJO 2 DORMITORIOS JUNTO PLAZA REF:347

INMOBILIARIA MANSINO 44 30 31 VENDE PISO EN NUEVA SEGOVIA 3 Dormitorios - Garaje 7.700.000 Pts.

EL SEÑOR D. Nicanor Gómez Martín Ha fallecido en Segovia A los 90 años de edad Después de recibir los Santos Sacramentos y la bendición de Su Santidad D. E. P. Su esposa, Catalina Fernández Montes; hijos, Mercedes y Mariano Gómez Fernández; hija política, M^a José Sánchez-Aguilera; hermana, Narcisa; nietos, sobrinos y demás familia, Participan a sus amistades tan sensible pérdida y agradecerán la asistencia al funeral que, por el eterno descanso de su alma, se oficiará hoy día 14, a las 12,30 de la mañana, en la iglesia parroquial de El Carmen, despidiéndose el duelo. Acto seguido, el cadáver recibirá cristiana sepultura en el cementerio del Santo Angel de la Guarda, de Segovia. La misa de privilegio se oficiará mañana día 15, a las 10 de la mañana, en dicha iglesia. CASA DOLIENTE: Tanatorio San Juan de la Cruz.

ATENCION EMPRESARIOS DE HOSTELERIA

MONTAJES INDUSTRIALES DE HOSTELERIA Y ALIMENTACION

C. MUNICIO

Gdo. Fdez. Jiménez, 13 • Teléf.: 42 58 21 • SEGOVIA

Oferta válida hasta el 31-12-95

ABONA HASTA 105.000 PTAS.

por su vieja máquina de tabaco, al cambio por una máquina

AZKOYEN

Teléfono 42 58 21

ULTIMO MODELO

Competirá con Gas Natural de Castilla y León S.A. en algunos casos

Repsol quiere canalizar el suministro de propano en cuatro municipios

Repsol Butano ha solicitado instalar redes de distribución canalizada de gas propano en las localidades de San Ildefonso, El Espinar, Cantalejo y Cuéllar. De momento cuentan con el visto bueno de los dos primeros ayuntamientos cuyos proyectos económicos ascienden a más de 300 millones de pesetas.

F. DESCALZO

El sistema de las bombonas puede desaparecer a medio plazo con las nuevas redes de distribución que las empresas pretenden instalar de forma progresiva en los principales centros urbanos.

En Segovia han mostrado interés en distribuir algún tipo de gas dos compañías: Repsol Butano y Gas Natural de Castilla y León.

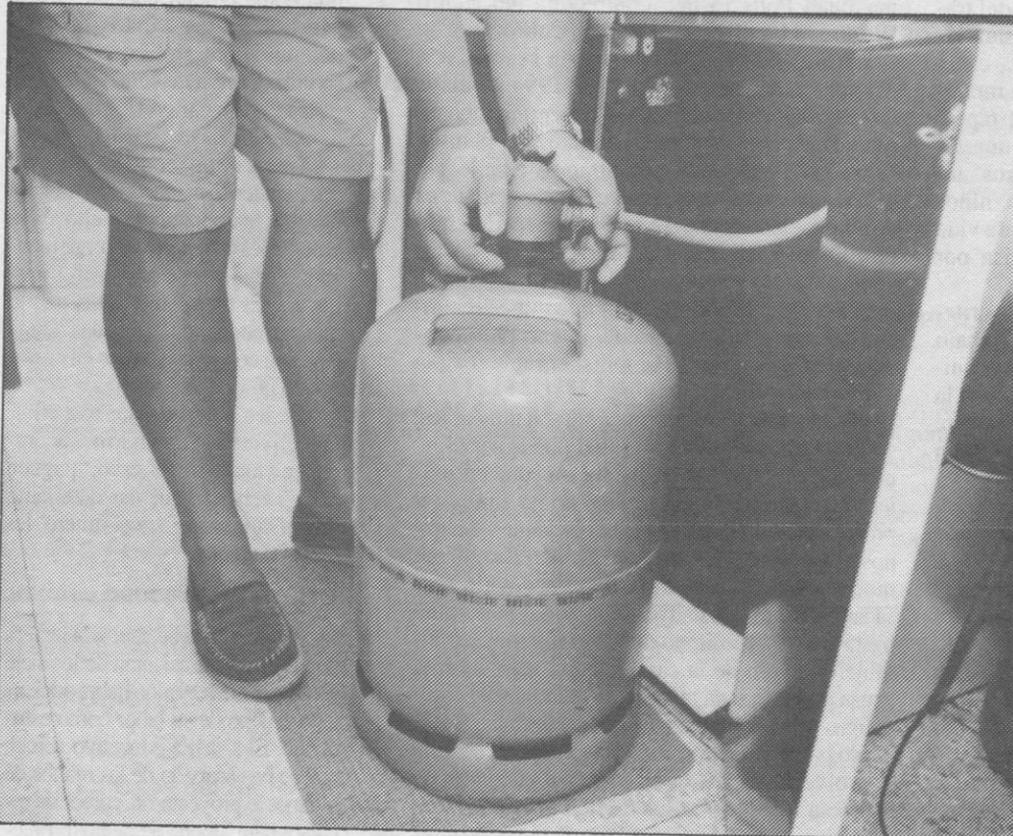
Recientemente la primera compañía, filial del grupo Repsol, ha solicitado a la Junta la instalación de redes de distribución en los cascos urbanos de Cuéllar, El Espinar, San Ildefonso-La Granja, y Cantalejo. La empresa petrolífera ha optado por los municipios de mayor número de habitantes por resultar los más rentables.

En cualquier caso, tampoco renuncian a canalizar el suministro en la capital segoviana, donde desde hace algunos años se espera que pueda conectarse al gasoducto que, con origen en África, enlaza el sur español con el norte, pasando por la parte más oriental de la provincia.

De esta forma, Repsol Butano diversifica sus servicios desde hace varios años, cuando puso en marcha el suministro a fincas individuales, urbanizaciones, comunidades de propietarios y hospitales.

Proceso continuo

Según José María Pérez Primo, director de comunicación de Repsol Butano, se trata de aplicar la canalización de forma progresiva en las localidades de mayor entidad, para lo que se han ido elaborando los



La clásica imagen de las bombonas de butano se hace cada vez menos habitual.

JUAN MARTÍN

preceptivos proyectos que conoce cada uno de los ayuntamientos. De momento, algunos de ellos han considerado que no resulta imprescindible o económicamente poco rentable para el Consistorio.

Por el contrario, El Espinar y La Granja de San Ildefonso han iniciado ya los trámites para su inicio. En ambos casos se ha abierto el plazo de información pública del proyecto, que se encuentra en el Servicio Territorial de la Junta de Castilla y León hasta finales del presente mes de noviembre.

Una vez que la empresa presenta su correspondiente solicitud a la Junta de Castilla y León, la Delegación Territorial la cursa a los ayuntamientos donde pretenden instalarse las empresas suministradoras de gas.

La corporación municipal

de Cantalejo, por ejemplo, ha descartado esta propuesta, según anunció su alcalde, José Antonio Sanz Martín.

Solicitudes parejas

En San Ildefonso y en El Espinar han presentado sendos proyectos dos firmas: Repsol Butano S.A. y Gas Natural de

gas natural, mientras la segunda también contempla canalizar gas propano.

Simultáneamente, Gas Natural de Castilla y León ha presentado otra solicitud para establecerse en la localidad de Palazuelos de Eresma.

Tal como ha explicado el responsable de comunicación de Repsol, una vez que cuenten con la concesión, los trabajos se acometerían de forma inmediata y se prolongarían durante pocas semanas.

Comenzarían con la instalación de un centro de almacenamiento en terrenos de titularidad municipal donde iría ubicado un gran depósito de gas licuado, convenientemente protegido, y con sistemas de vaporización y regulación. La red de distribución se coloca mediante tuberías de polietileno y sería el proceso que más tiempo llevaría.

Fuentes de la compañía Repsol han anunciado que estudian las posibilidades de canalizar gas propano en la ciudad de Segovia y que no descartan ampliar el número de solicitudes de instalación

Castilla y León S.A. Ambas compañías compiten por hacerse con estas concesiones a pesar de que la primera dispone del 49% del capital de Gas Natural.

Aunque los presupuestos presentados por la primera entidad superan a las cantidades de Repsol, aquella tiene previsto suministrar únicamente

Un combustible con buenas expectativas de futuro

F. D.

Desde hace varios años, la compañía petrolífera Repsol se ha lanzado a promocionar el gas como una de las formas de energía más limpias. Fundamentalmente a través del sistema conocido por Plan Personalizado, facilita, no sólo a posibles clientes individuales, sino también a empresas, la posibilidad de hacerse con un sistema de suministro adecuado a sus necesidades. Al margen del consumo privado, algunos ayuntamientos han optado por incorporar a sus transportes públicos el gas butano y propano dadas sus ventajas en emisiones contaminantes. Segovia, de momento no cuenta con ningún vehículo de este tipo.

En el mismo sentido, en muchas otras ciudades funcionan numerosos taxis que emplean gas, dada la diferencia económica que supone frente a las gasolineras; bien con las típicas bombonas o bien con un depósito que tienen incorporado. Varios de los distribuidores de Repsol Butano de la provincia han sido los que han estado distribuyendo el gas a los profesionales del sector.

Segovia se integra en una de las tres áreas comerciales con que Repsol Butano cuenta en la región. En Castilla y León ha solicitado concesión administrativa para distribuir gas propano canalizado a otros 52 municipios, además de los segovianos. Cinco en Burgos, diez en León, ocho en

Salamanca, nueve en Valladolid, dos en Zamora, y seis en cada una de las provincias de Avila, Soria y Palencia.

En toda la región trabajan 33 personas en la estructura comercial de esta compañía y otras 45 en las factorías que se encuentran ubicadas en las provincias de Palencia y Salamanca.

Los segovianos consumen cada año más de 11.200 toneladas de hidrocarburos (gas butano y propano). Ello supone que cada persona gasta alrededor de 73 kilogramos anuales, es decir, algo más de 5 bombonas por persona y año.

Según las últimas cifras energéticas ha descendido ligeramente el consumo de este tipo de combustible.

El Rancho de la Aldegüela, en las Jornadas Gastronómicas regionales

EL ADELANTADO

El restaurante "El Rancho de la Aldegüela", de Torrecaballeros, participará en la segunda edición de las Jornadas Gastronómicas de Castilla y León que se celebran desde ayer.

Organizadas por el restaurante vallisoletano "El Yugo de Castilla", un restaurante de cada provincia de la región presentará su cocina típica, con el ánimo de demostrar la variedad y calidad de la gastronomía de la Comunidad.

Así, entre otros platos típicos, se podrán degustar gallos de corral vallisoletanos, solomillos de ternera sanabres, pichones terracampinos, lomos de merluza o chuletones de morucha, de los que ya se ha ofrecido un adelanto a los medios de comunicación.

Entre las personalidades que ya han manifestado su interés por asistir a estas jornadas de la cocina regional, se encuentran el ciclista Pedro Delgado, el motorista Angel Nieto, el atleta Fermín Cacho, la soriana María Reyes, miss España 1995, el empresario Emiliano Revilla, el presidente de la ONCE, José María Arroyo, y el premio nacional de literatura, Gustavo Martín Garzo, entre otros. El presidente de la Junta, Juan José Lucas, además, estará presente el día dedicado a la provincia de Soria, de donde es natural.

La presentación de las jornadas realizadas consistió en una comida a la que asistieron los restaurantes que participaron el año pasado en este evento, los que van a participar este, representantes de las bodegas más conocidas de la región y los consejos reguladores de las denominaciones de origen.

En la presentación de los encuentros gastronómicos de este año se tratará de explicar qué quieren significar estas jornadas y se hará balance de las del año pasado, a las que asistieron más de 4.000 personas.

José María, en Murcia

Al igual que el año pasado, todos los días antes de la comida se hace una degustación de quesos de la región, entre ellos el de oveja de Zamora, el de cabra del Tiétar, el azul de Valdeón, frescos de Villalón y Burgos y los de aceite vallisoletanos. Esta degustación estará bañada por los espumosos Cantosán, de Rueda, Palacio de Bornos, del Bierzo y Xan Prada, de León.

Por otra parte, el restaurante de la capital segoviana, participará en las Jornadas Gastronómicas de cocina segoviana, que tendrán lugar en Monteagudo (Murcia), en el restaurante del mismo nombre entre el 16 y el 19 de noviembre.

Entre las comidas que se pueden degustar se encuentran los judiones de La Granja, cochinitillo, o bollería tradicional segoviana.

Los procuradores del PSOE por Segovia en las Cortes regionales, Angel García Cantalejo y Félix Montes Jort, criticaron ayer con dureza el proyecto de Presupuesto regional presentado por el PP, al que calificaron de "poco innovador, centralista e irreal". Los parlamentarios segovianos en Fuensaldaña presentarán una serie de enmiendas sobre inversiones a nivel provincial, por un importe total de 1.400 millones de pesetas; entre las que destaca la propuesta de destinar 200 millones para iniciar las obras de la autovía Segovia-Valladolid.



Los socialistas consideran prioritaria la construcción de la autovía Segovia-Valladolid.

JUAN MARTIN

Los procuradores segovianos presentan enmiendas para inversiones por valor de 1.400 millones

EL PSOE califica de "irreales y centralistas" los Presupuestos

M.GALINDO

Para Félix Montes, los Presupuestos regionales tiene "defectos de fondo y forma" tanto en los aspectos políticos como en los específicamente técnicos, lo que en su opinión les hacen "inadecuados e ineficaces" para solucionar problemas como la creación de empleo o la mejora de la calidad de vida de los ciudadanos de la región.

Asimismo, destacó las "contradicciones" del PP en su discurso político y en la realización y ejecución de los presupuestos, afirmando que el gobierno de Juan José Lucas "no aplica los principios de subsidiariedad que pregonan en las administraciones locales".

En este sentido, puso como ejemplo el descenso en casi 500 millones de pesetas de las aportaciones de la Junta a las entidades locales, pasando de los 14.400 millones destinados en los presupuestos del pasado ejercicio a los casi 14.000 millones presupuestados este año.

El procurador socialista justificó esta reducción por la aplicación de una política autonómica "más centralista", por parte del Gobierno regional, señalando que ésta separa a los castellano-leoneses en "ciudadanos de primera y segunda división".

"El proyecto presupuestario del Partido Popular tiene una insuficiencia de mecanismos descentralizadores —afirmó— que permiten que los dineros de Castilla y León sean

gestionados sin tener en cuenta a los castellano-leoneses. Prueba de ello es que el Fondo de Apoyo Municipal solamente va destinado a municipios de más de 20.000 habitantes, lo que separa y clasifica a los

gestionado y lo finalmente realizado, valorando de forma negativa el incremento de gastos corrientes debido al alto grado de privatización de servicios en las consejerías del Gobierno regional.

Félix Montes afirmó que la política presupuestaria del Partido Popular en la región "separa a los castellano-leoneses en ciudadanos de primera y segunda división".

ciudadanos de la región en distintas categorías".

Por otra parte, Montes Jort destacó la falta de convergencia existente entre lo presu-

El parlamentario regional segoviano también destacó la carencia de un diagnóstico de las necesidades de la región, lo que en su opinión propiciará

200 millones para la autovía Segovia-Valladolid

Angel García Cantalejo y Félix Montes presentaron una serie de enmiendas para inversiones por un montante total de 1.400 millones de pesetas, entre las que destaca la propuesta de inversión de 200 millones de pesetas correspondientes a la anualidad 1996 de las obras de la autovía entre Segovia y Valladolid.

Los procuradores señalaron que esta iniciativa tiene como finalidad presionar a la Junta para que inicie las obras de la autovía, de la que la Junta hizo un estudio preliminar que no se acometió. "Queremos que la Junta abra una partida presupuestaria para que se responsabilice de esta obra, —manifestaron— que sería importante para el desarrollo económico de la provincia".

Además de las partidas referidas a la restauración del patrimonio y a la construcción de viviendas de promoción pública, los socialistas proponen la creación de planes de desarrollo económico para Segovia y su provincia, para conseguir que el Gobierno regional "planifique y pueda llevar a cabo las líneas directrices de hacia dónde queremos ir".

"un alto grado de clientelismo político y personal; donde cada consejero tiene su feudo y quiere conservar sus cuotas de poder en las afinidades territoriales".

Difícil de realizar

Por su parte, Angel García Cantalejo, señaló que la propuesta presupuestaria de la Junta es "difícil de realizar", debido a que las distintas consejerías solamente ejecutan al cien por cien los capítulos dedicados al gasto corriente; que en algunos departamentos son ampliamente superados.

"En los últimos años, la Junta cuadra sus presupuestos a capón, a través de transferencias de crédito de unas partidas a otras —dijo— porque no tienen voluntad política de llevar a cabo sus proyectos".

El parlamentario socialista insistió en repetidas ocasiones en denunciar las "argucias" realizadas por los populares para maquillar las cifras presupuestarias. Sobre este aspecto, puso como ejemplo las obras de acondicionamiento del camino de Cantimpalos, Escarabajosa de Cabezas y Mozoncillo, para el que se han destinado 57 millones, pero que fueron adjudicadas el pasado mes de agosto en 40 millones.

"Este caso es un claro ejemplo de que el Partido Popular no tiene voluntad de cumplir sus objetivos —explicó— sino de salvar el trámite parlamentario con los menos tragos posibles".

Muere un hombre en accidente de tráfico en El Espinar

EL ADELANTADO

Luis Carlos de la Calle Gamo, de 35 años, resultó muerto el pasado fin de semana en El Espinar a consecuencia de un accidente de tráfico ocurrido en la autopista A-6, que atraviesa la mencionada localidad.

Según informó el gabinete de prensa del Gobierno Civil, el suceso ocurrió a las 13,50 horas del día 11 cuando el turismo que conducía la víctima se salió de la calzada por el margen izquierdo, chocando inicialmente contra un pilar de pórtico de señalización y después contra una valla metálica, quedando parado sobre la mediana.

El conductor del herido fue rescatado con vida por las asistencias sanitarias del interior del vehículo, siendo trasladado al Hospital General, donde falleció posteriormente.

El balance de accidentes de tráfico ocurridos durante el fin de semana en las carreteras de la provincia concentra todos los sucesos de esta índole en El Espinar, donde se han contabilizado tres accidentes que han ocasionado solamente un herido leve. Además del accidente mortal antes relatado, el sábado día 11, una persona resultó ileso al atropellar el vehículo que conducía a una res equina.

El domingo día 12, a las 10,40 horas, el conductor de un vehículo matrícula de Alicante fue detenido y puesto a disposición judicial por la comisión de un presunto delito contra la seguridad del tráfico por conducir bajo la influencia de bebidas alcohólicas. Por la tarde, un turismo matrícula de Madrid atropelló a una res vacuna, resultando herido leve el conductor del vehículo.

En Segovia capital, un turismo matrícula de Cáceres colisionó contra un vehículo matrícula de Segovia que se encontraba estacionado en el aparcamiento del hotel "Puerta de Segovia", sin que se produjeran heridos.

Por su parte, la Policía Local registró en la jornada de ayer dos accidentes sin consecuencias en las calles Coronel Rexach y Ezequiel González.

Roban a un repartidor de pizzas

En la capital, ha sido denunciado el robo a un repartidor de pizzas a domicilio el pasado fin de semana, realizado por tres jóvenes.

El hecho ocurrió en la calle Caídos de la División Azul, en el barrio de San José, donde el repartidor fue atracado, apoderándose de 16.620 pesetas.

Por otra parte, ha sido denunciado el robo en una tienda situada en la calle Santa Teresa de Jesús de efectos, bebidas y comestibles por un valor aproximado de 10.000 pesetas. Los ladrones causaron cuantiosos daños en el establecimiento.

La ópera *Tosca* en un gran ejercicio teatral

La *Compañía Opera Nacional de Cuba* se puso al servicio teatral de una *Tosca* predominantemente dramática, llena de temas románticos en donde no faltaron bellas escenas impresionistas. Con un claro protagonismo de la orquesta, las voces tuvieron una discreta apreciación y un formidable trabajo actoral. El teatro Juan Bravo puso el cartel de "no hay localidades".

MANUEL S. SANZ

La ópera *Tosca* responde a una estética realista de principio de siglo en la que no faltan tintes románticos en la parte temática e impresionistas en la musical. Esta ópera, con personajes creíbles y relativamente cercanos, al menos para la época en que fueron escritos, describe un proceso de amor, celos y de muerte como acto supremo del verdadero amor.

Puccini puso la música en beneficio de la explicación dramática describiendo sensaciones y tensiones. Hilvanó musicalmente un texto al que le dio fuerza wagneriana. Pero también creó bellas melodías que dibujan la emoción y la atmósfera románticas con gran finura y precisión.

De este modo, dos de las arias más celebradas de esta ópera "Recóndita armonía" y el "Adios a la vida" reflejan melancolía y enternecimientos románticos. Y, por otra parte, las armonías impresionistas aparecen para crear ambientes sugerentes. Dos ejemplos, el fondo coral del dúo de Mario con Scarpia en el acto segundo; y quizá el más sublime, la introducción al acto

tercero creando con la música una atmósfera de larga espera y de profundo enigma.

Pues todo eso se hizo patente en el "Juan Bravo" gracias a la *Compañía Opera Nacional de Cuba* que se esmeró en el aspecto teatral de la obra. Por ejemplo, creó escenas vibrantes hasta el éxtasis barroco como la del *Te Deum*. Y, en general, puso emoción y pulcritud en toda la representación.

La escenografía presentada reflejó un gran esfuerzo por parte de la *Opera de Cuba*. Los decorados, aún dentro de la pequeñez del escenario, denotaban amplitud teatral que no real. El mobiliario estuvo cuidado y elegante. Y la iluminación pintaba cada ambiente con trazo y tonalidad insinuadoras para imprimir una atmósfera bien de claroscuros en la iglesia, bien de tensión en el palacio, bien de misterio en el raso del amanecer.

Por su parte, el trabajo de actores y actrices fue tremendamente meritorio. No se limitaron a cantar con una movilidad mínima. Se puede decir que interpretaron con expresiones y acciones el dramatismo de la obra



Tosca, una estética realista con tintes románticos e impresionistas.

PERALOSA

desplazándose por la escena con soltura. Juan R. Amán, director escénico, hizo un espléndido trabajo teatral.

En el aspectop musical la fortuna interpretativa puede considerarse de irregular. De una parte, la orquesta, siempre la orquesta ocupando buena parte de la sala, tuvo un protagonismo inusitado. Si en el acto primero, ahogando felizmente la voz del tenor emitió timbres de banda, en los otros dos actos, sofocando emociones tuvo una más delicada armonización.

En cuanto a las voces hay que decir que estuvieron en una discreta potencia y tonalidad, destacando en todos los casos una estu-penda aportación emocional.

El público, que abarrotó el Teatro Juan Bravo, quedó satisfecho y resignado por poder presenciar una ópera en Segovia. Aplaudió con ecuanimidad.

FICHA ARTISTICA

Tosca, ópera de G. Puccini

Reparto: M^o Eugenia Barrios (soprano), Víctor López (tenor), Angel Menéndez (barítono), Pedro E. Hernández (bajo), Felipe Miari (tenor), Ricardo Valdés, Ricardo Linares y Alicia Alonso

Director musical: Roberto Sánchez Ferrer

Director escénico: Juan R. Amán

Compañía Opera Nacional de Cuba

Teatro Juan Bravo de Segovia, día 12 de noviembre

Los funcionarios denuncian la política de personal de la Junta

EL ADELANTADO

La junta de personal funcionario de servicios generales de la Junta de Castilla y León en Segovia ha denunciado públicamente el conjunto de la política de personal del órgano regional, así como varios aspectos relacionados con los concursos administrativos.

El cuerpo de empleados públicos rechaza en un comunicado remitido a esta Redacción la política en gestión de personal que la Administración autonómica viene realizando en los últimos años.

Los funcionarios también acusan a la Junta de Castilla y León de no realizar concursos de traslados anuales con todas las plazas vacantes existentes y los resultados. Además, este grupo de trabajadores considera que se han incumplido los plazos para la resolución de los concursos convocados.

Finalmente, los funcionarios creen que la Junta ha incumplido

la obligatoriedad de sacar a concurso todas las plazas existentes, mientras la oferta de empleo público para este año, que es de 211 funcionarios para toda la Comunidad Autónoma, es considerada como "irrisoria", ya que, sólo en Segovia, hay actualmente 217 puestos de trabajo sin titular, incluyendo los sanitarios.

• Convenio de Comercio.—

El próximo día 16 de noviembre, a las 20,00 horas, en la AIIS, tendrá lugar una asamblea de trabajadores del sector de comercio, en la que se hablará fundamentalmente del convenio colectivo, que aún no ha sido firmado. Las centrales sindicales UGT y CC.OO. acusan a la patronal de "cerrarse en banda en temas como la antigüedad, el descanso semanal y los festivos", a la vez que afirman que "no darán un paso en la firma de un acuerdo sin el consentimiento de los trabajadores del sector".

EL ADELANTADO

Desde hoy, día 14 de noviembre, todas las personas que lo deseen pueden formalizar su matrícula en los cursos de formación empresarial que organiza la Federación Empresarial Segoviana (FES), en colaboración con la Cámara Oficial de Comercio e Industria, y que tratarán los temas "contabilidad y análisis de balances" y "nóminas y seguros sociales".

La inscripción debe realizarse en el Colegio Universitario de Segovia, en horario de 10,00 a 14,00 horas y de 16,30 a 20,30 horas.

El primer curso abarcará diversos aspectos prácticos la contabilidad y el análisis de balances. Las sesiones se dividirán en dos partes, una primera de contabilidad financiera, en la que se tocarán cuestiones como el pasivo y el activo,— fijo y circulante — de una empresa, cuentas, técnicas contables, pérdidas y ganancias y libros de contabilidad.

Este primer bloque estará complementado por una serie de clases prácticas con ordenador, en la que cada alumno realizará, de modo individual, un programa de organización, desarrollo y cierre de la contabilidad de una empresa.

La segunda parte se centrará en el análisis de balances, es decir, la reflexión sobre los datos obtenidos para mejorar la gestión empresarial.

Objetivos

El objetivo de este curso es la capacitación de los alumnos para llevar la contabilidad de una empresa, analizándola para mejorar los resultados de ésta. Las sesiones tendrán un carácter eminentemente práctico y no se requieren conocimientos previos sobre el tema.

Las clases se impartirán en tres grupos, en sesiones diarias de dos horas, de lunes a viernes.

El segundo programa, un

"curso práctico de nóminas y seguros sociales" también se divide en dos bloques de contenidos. El primero se dedica a los salarios, con especial atención a los aspectos administrativos, el salario base y los complementos salariales, las prestaciones y cotizaciones a la Seguridad Social, las deducciones en nómina....

Las sesiones englobadas en la segunda parte del curso abordarán la elaboración de nóminas y seguros sociales —distintos tipos de contratos, finiquitos, bajas...—.

El programa tiene como objeto el análisis, desde un punto de vista práctico, de todas las situaciones que pueden plantearse a la hora de confeccionar las nóminas de una empresa y llevarlas a cotización.

Se formarán dos grupos de alumnos y las clases, de dos horas de duración, se desarrollarán diariamente, de lunes a viernes.

HORNO DE ASAR LA MATITA

IV Jornadas Gastronómicas de Caza

Del 9 al 19 de Noviembre

RESERVA DE MESAS:
Teléfono 40 30 77

COLLADO HERMOSO
(Segovia)

Guillermo Amengual Barber

CORONEL MEDICO. Colegiado 893 de Segovia

CONSULTA DE MEDICINA:

PRIVADA - ADESLAS - ASISA - CAIASALUD - CREDITO
ESPAÑOL - FUENCISLA - PREVIASA - SANITAS

C/ José Zorrilla, 109 - 1º Izqda. Teléfono 42 16 42

MAÑANA: De 11 a 13. TARDE: De 15 a 18

Según afirmó el biólogo Jesús Alonso en las Jornadas sobre Medio Ambiente

La cercanía de Madrid no supone una amenaza ambiental para Segovia

El biólogo y experto en temas de ecología Jesús Alonso, afirmó ayer en la conferencia que abrió las Jornadas de Medio Ambiente y Desarrollo Sostenible en Castilla y León, que no cree que la proximidad de Madrid suponga una amenaza real para Segovia, desde el punto de vista ambiental, ya que en su opinión, la capital del Estado no crecerá excesivamente en los próximos años.

ANA SAN ROMUALDO

Alonso añadió que la situación de la provincia segoviana y de Castilla y León en general, es buena en relación a la que presenta el resto de España. "Aquí, el cielo aún es azul, el aire se puede respirar y el agua está relativamente limpio", subrayó el ponente.

El posible peligro ecológico que plantea a Segovia la cercanía de una metrópoli como Madrid, fue reducida por Jesús Alonso a la instalación en la provincia, por parte de los madrileños, de segundas residencias. Además, el biólogo destacó los esfuerzos de la Comunidad de Madrid por crear políticas destinadas a contener el impacto ambiental.

Unos de las preocupaciones fundamentales que se plantean en Segovia, el de los residuos ganaderos —los conocidos purines— mereció la preocupación del primer conferenciante de estas jornadas, tanto por su incidencia contaminante sobre las aguas como por la dificultad para encontrar soluciones al asunto, dada la dispersión de estas sustancias orgánicas.

El problema medioambiental más acuciante en la Península, la sequía, no afecta especialmente a Castilla y León, sobre todo si se comparan las reservas de agua de la región

con las que atesoran otras zonas de España, como Levante o Murcia.

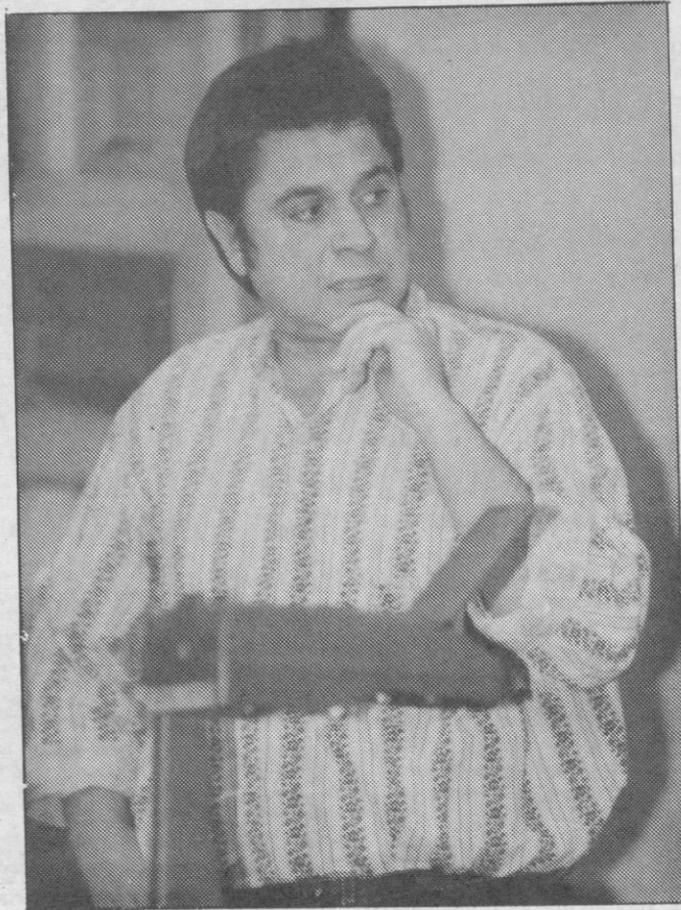
Para Alonso, los "puntos negros" ambientales son algunas zonas de Valladolid con elevada contaminación atmosférica y ciertos pantanos del norte de León, que plantean problemas para el ecosistema.

Ayer y hoy

La alocución de Jesús Alonso tuvo como hilo conductor el paralelismo existente entre el proceso de degradación de las tierras fértiles que se produjo en el centro peninsular en la Edad Media y la actual crisis ambiental, que incluye fenómenos como la lluvia ácida o la reducción de la capa de ozono. "Debemos ser tener claro que los problemas actuales no se han producido hace dos días; son la consecuencia de muchos siglos de deterioro continuado de los ecosistemas", explicó.

La solución más conveniente es, en opinión de Alonso, la reforestación, "pero no una reforestación indiscriminada; hay que utilizar diferentes especies, combinar el bosque con los setos... en definitiva, conseguir un paisaje más variado", aclaró.

Las Jornadas sobre Medio Ambiente están organizadas



PEÑALOSA

El biólogo Jesús Alonso, en un momento de su exposición.

por el Instituto de Ecología Humana, con una subvención económica de la Junta de Castilla y León.

Esta agrupación tiene en marcha varios programas de formación e investigación, así como planes de colaboración con ONG's para ayuda al desarrollo del Tercer Mundo.

Las actividades del instituto en Segovia comenzaron el año

pasado, con la primera edición de estas Jornadas, un curso de educación ambiental y varias campañas en radio.

Para este ejercicio, está previsto la celebración del II Curso de Educación Ambiental, un programa de investigación sobre programas de desarrollo rural y un curso de postgrado destinado a la formación de técnicos en desarrollo local y gestión ambiental.

Los bomberos continuarán abasteciendo de agua a Madrona

EL ADELANTADO

Los camiones cisterna del Parque de Bomberos de Segovia, continuarán abasteciendo de agua potable al barrio incorporado de Madrona, hasta que se solucione el problema de filtraciones de lodo del río al pozo del que se abastece el pueblo.

Los bomberos llenarán diariamente de agua el depósito central de 40.000 litros que abastece a Madrona de agua potable, hasta que los técnicos municipales consigan poner fin a esta situación.

El concejal de Obras y Servicios, Juan Carlos Martín, manifestó a esta Redacción que el problema podría quedar solucionado hoy mismo, achacando a las últimas lluvias la contaminación del agua en Madrona.

"Se puede pensar que el agua que ha bajado en tromba por las últimas lluvias ha filtrado al acuífero, pero no lo podemos asegurar —dijo— pero si puedo asegurar que el abastecimiento está garantizado a través de los camiones cisterna de los bomberos".

Otra de las soluciones que se van a aplicar es la instalación de un nuevo filtro para el pozo, que purifique las aguas provenientes del río, y evite la filtración de impurezas y lodos.

Asimismo, se requerirá a la empresa que está realizando las obras en el pantano de Revenga para que instale también sistemas de filtración que eviten la llegada de agua residual al pozo del que Honoria se abastece.

El primer ministro de Letonia realizó ayer una visita privada a Segovia

FERNANDO SANJOSE

Maris Gailis, primer ministro de la República de Letonia, —país que se independizó de la antigua U.R.S.S. hace cuatro años y que cuenta con dos millones y medio de habitantes—, y que además ostenta la cartera de Defensa de aquel país, realizó ayer una visita de carácter privado a Segovia.

Gailis llegó a la ciudad a media mañana, tras asistir a la sesión vespertina de ministros de Exteriores y Defensa celebrada dentro de las actividades de la Unión Europea Occidental (UEO) en Madrid en la que participaron los ministros de Exteriores y de Defensa de los diez países miembros de la Organización, además de los que no son pero pertenecen a la Comunidad Europea, los del Este de Europa, Turquía, Noruega, Islandia y los del Báltico, en total 27 países.

El primer ministro, acompañado por cinco miembros de la embajada de este país del Báltico, decidió visitar Segovia por consejo de sus acompañantes, que eligieron la ciudad por ser "una de las más emblemáticas de España", una idea que no defraudó al ministro, que afirmó sentirse encantado porque "esta ciudad es preciosa".

Maris Gailis quiso conocer los principales monumentos de la ciudad, por lo que paseó a pie por el casco antiguo para detenerse en el Alcázar y la Catedral, además de observar durante largo rato el Acueducto.

Gailis, que comió en el restaurante "La Cocina de San Millán", regentado por el segoviano Ignacio García —cuya esposa Ilze Barobs tiene ascendencia letona— abandonó la ciudad alrededor de las tres de la tarde para regresar a Madrid.

El ministro manifestó la espe-



Maris Gailis saluda a Ignacio García, director del restaurante "La Cocina de San Millán".

JUAN MARTÍN

ranza del Gobierno de su país de que Letonia ingrese en la Comunidad Europea (CE) "en un breve espacio de tiempo".

Para cumplir con este objetivo, considerado "políticamente prioritario" por los gobernantes

letones, este mismo año se firmaba el acuerdo de asociación, paso previo a su incorporación a la C.E.

Respecto a la situación de su país, el ministro afirmó que ésta ha mejorado mucho desde

que alcanzara su independencia hace cuatro años, tiempo en el que se han realizado "grandes reformas políticas y económicas, y hemos elegido el camino del libre mercado y de la libre competencia".

XI Ciclo Taurino-Cultural de la peña "El Espontáneo"

El matador de toros Javier Vázquez, disertó sobre el toreo de siempre

"El toreo es autodisciplina. El arte de torear es ante todo sentimiento e inspiración"

Anoche comenzó el XI Ciclo Taurino-Cultural de la peña "El Espontáneo". La sala de conferencias de la Caja de Ahorros, registró una interesante afluencia de público, ante la llamada de una convocatoria realmente importante, iniciada con una conferencia-coloquio a cargo del matador de toros madrileño Javier Vázquez.

PABLO PASTOR

Las estructuras del toreo, han tenido de siempre unos factores determinantes. El antes y el después de Belmonte, quedaron fielmente reflejados en la exposición didáctica de Javier Vázquez, quien con aplomo, seguridad y clarividencia, disertó amenamente y con amplio conocimiento de causa, sobre el toreo de siempre.

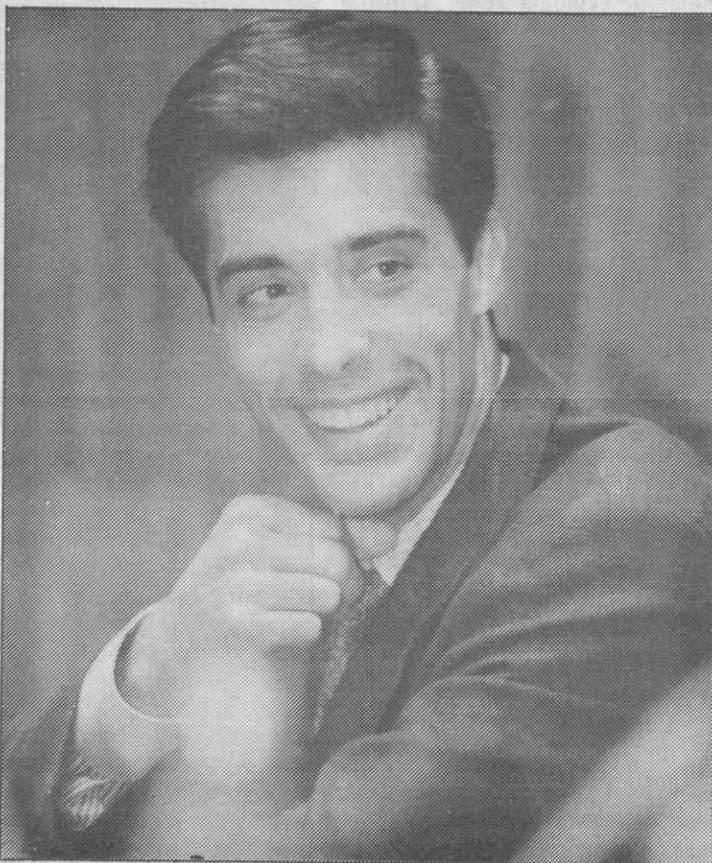
El tercio final con la suerte suprema, abarcó gran espacio de tiempo en las explicaciones de Javier Vázquez. "Las faenas antiguas eran cortas pero intensas. Se valoraba mayormente la suerte suprema. Ser torero es algo especial, muy bonito, aunque conlleva lucha y sinsabores continuos.

La suerte suprema tiene una relevancia decisiva. Hay que hacerla con total entrega y acierto. el momento en que entras a matar, tiene un instante de ceguera obligada. Hay que hacerlo con

fe, ya que le pierdes la cara al toro"

Viaje a América

Posteriormente, en el coloquio, se produjeron preguntas sumamente interesantes. Javier Vázquez que parte hacia América mañana miércoles, confesó que es partidario de torear aquellas corridas que le ofrezcan aspectos positivos. Plazas de solvencia, carteles bien cerrados y desde luego un dinero interesante. "Es del dominio público que hay toreros que con tal de sumar corridas, rebajan sus emolumentos hasta límites insospechados. Eso perjudica a los compañeros más de lo imaginable. Yo he toreado este año 21 corridas y me doy por conforme, puesto que lo hice en plazas importantes. Bayona, Arlés, Pamplona y Segovia, fueron plazas donde pude desarrollar mi toreo con los fundamentos que creo jalonan mi potestad torera. Estoy muy satis-



Javier Vázquez durante su disertación

JUAN MARTIN

fecho de haber logrado el éxito en Segovia y ser proclamado triunfador de su feria taurina de

San Pedro. Será un orgullo para mí, recoger los galardones allá para el mes de febrero".

¿Qué es torear?

El toreo no es una ciencia exacta. Existen reglas, cánones, pero los sujetos, toro y torero, están a expensas de sus diferentes comportamientos. El hombre se enfrenta a un animal imprevisible que le aventaja en fuerza. La inteligencia del hombre debe superar a la fuerza del animal. El toreo ha cambiado. Las láminas de Goya nos ofrece una perspectiva muy peculiar. Las suertes en el toreo han evolucionado. Un domador doma a su antagonista; el torero debe dominar, someter. El arte de torear es la esencia y el sentimiento puestos al servicio de una profesión. La chispa, la inteligencia para vencer y someter al toro".

Más adelante y entrando en materia concerniente a los tres tercios de la lidia, fue desgranando situaciones y pormenores de la misma. "El toreo es autodisciplina. Desde el momento en que el toro irrumpe en la arena, el torero debe intuir y mantener un diálogo permanente con el toro. Un lenguaje especial sin palabras, sólo con gestos, actitudes. En el primer tercio se comienza a detectar el futuro comportamiento del astado. El tercio de varas es fundamental. Es el punto en el que el toro comienza a mostrar su casta, su bravura y su futuro juego. En el toreo actual, se actúa como si se tratara de un ballet, pleno de estética, técnica y por supuesto arte".

"Hay que recuperar la tarde"

F.S.

El presidente de los barmen lanzó una señal de advertencia sobre los establecimientos que "han acostumbrado a los clientes a salir de casa a altas horas, perdiéndose así la tarde como tiempo de trabajo, que en otro tiempo fueron horas importantísimas para nosotros".

Precisamente recuperar esas horas de trabajo son una de las prioridades de Iglesias, que recuerda como hace algunos años, a las siete de la tarde "había muchísimo ambiente".

El presidente de los camareros de Castilla y León cree que se deberían adelantar los horarios de cierre de los establecimientos nocturnos a las cuatro de la mañana, "que ya es una buena hora".

De esta manera, según Iglesias, "esos clientes se acostarán pronto, también se levantarán antes, animarán la hora del 'vermouth', comerán y volverán a salir por la tarde, dando de nuevo ambiente, que es el primer paso para una efectiva recuperación", asegura.

Segovia presenta su candidatura para organizar el campeonato del mundo de coctelería

FERNANDO SANJOSE

Los barmen de Castilla y León cuyo presidente es el segoviano Vicente Iglesias, preparan la candidatura de las tres ciudades Patrimonio de la Humanidad de la Comunidad, —Avila, Salamanca y Segovia—, para tratar de conseguir la organización del campeonato del mundo de coctelería para jefes de barra.

Para conseguirlo, la votación de la asamblea nacional que se celebrará a finales de este mes en Málaga debería dar luz verde al proyecto, por el que Salamanca sería la sede para disputar la modalidad de "bebida digestiva", Avila la de "aperitivo" mientras en Segovia se disputaría la modalidad de "trago largo", además de la clausura del concurso.

Iglesias se muestra cauto a la hora de hablar de las posibilidades de la Comunidad, argumentando que "las candidaturas son muchas y las dificultades también". Pero a pesar de las dificultades, sabe que cuenta con varios ases en la manga; "las tres ciudades tan hermosas que presentamos, que además están enormemente relacionadas con la hostelería. Además hemos preparado un extenso programa de actividades paralelas que hacen muy atractiva nuestra propuesta".

Si la candidatura para el cam-

peonato mundial no consiguiera finalmente imponerse ante la asamblea, los responsables de ABE en Castilla y León intentarán la organización de un campeonato internacional, con participación de Portugal y posiblemente Francia.

Mientras, tres segovianos representarán a la Comunidad Autónoma en el campeonato de España de ayudantes de barra que se celebrará el próximo día 20 en la ciudad de Málaga.

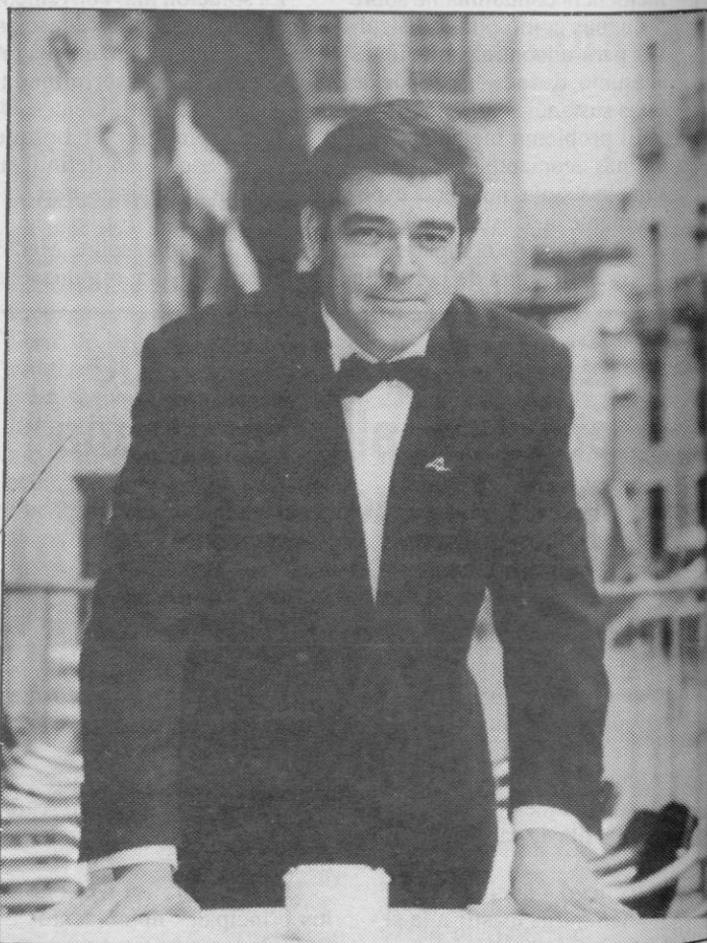
Los representantes de la Comunidad acceden a este campeonato por haber conseguido los puestos 1º, 2º y 4º en el campeonato de carácter regional que se celebró en Segovia el pasado mes de junio.

Angel Bienvenido de la Esperanza, Juan José de la Esperanza y Javier Ayuso, intentarán de esta manera acceder al máximo premio de coctelería que para ayudantes se otorga en España.

Según Iglesias, esto demuestra el alto nivel que los profesionales de la hostelería atesoran en Segovia y en el conjunto de la Comunidad.

Alcohol, menores y crisis

Vicente Iglesias se refirió también al problema del alcohol y los menores, apuntando a "otros establecimientos al margen de la hostelería" como prin-



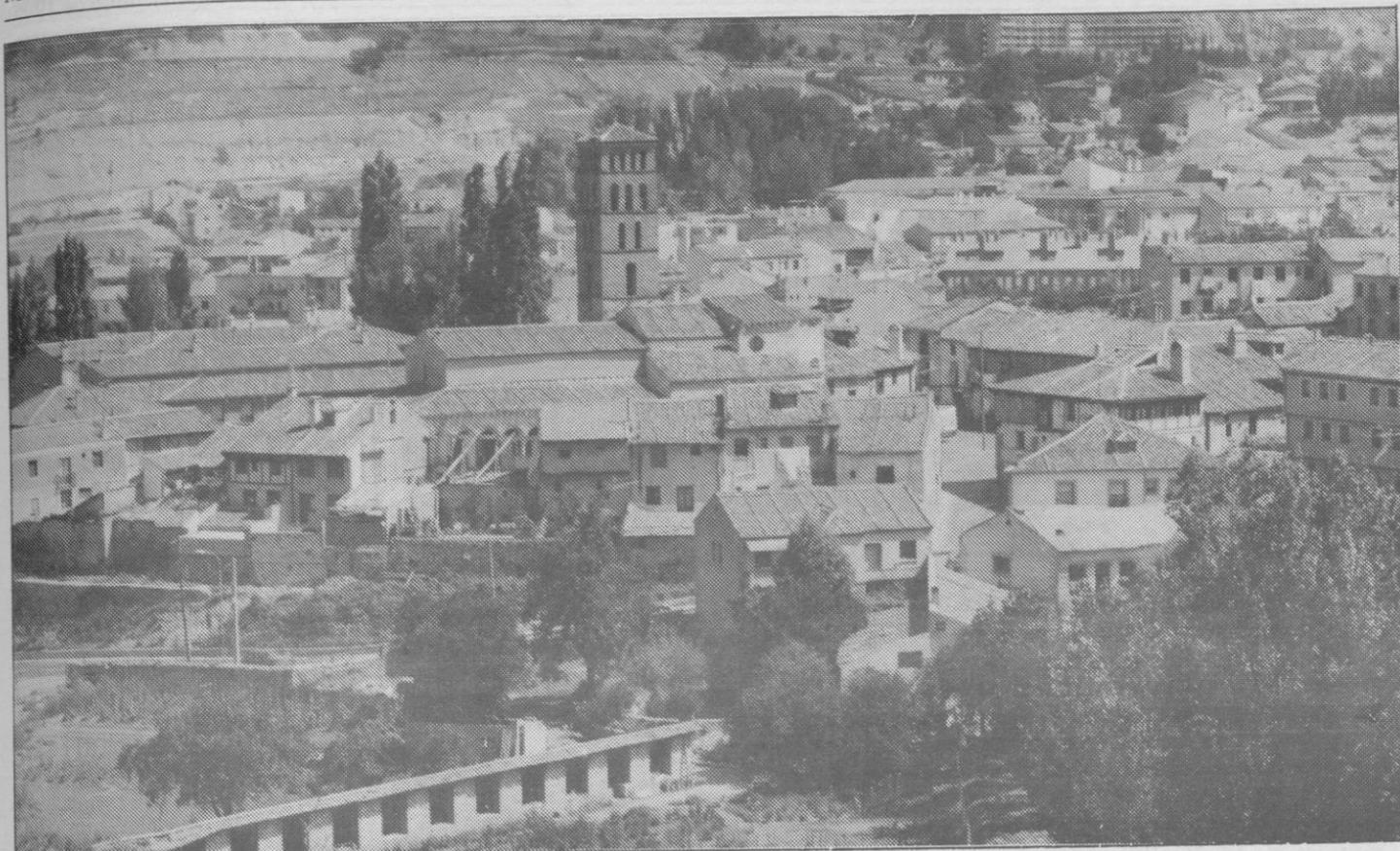
JUAN MARTIN

El presidente de los camareros de Castilla y León, Vicente Iglesias.

cipales responsables del problema. "En los bares estamos muy concienciados y cumplimos con la legislación. Además en un bar se puede ver quién está bebiendo, porque consumen allí, sin embargo, en un supermercado o en una gasolinera, se compran las bebidas que no se beben allí, y eso es lo que habría que controlar".

En referencia a la crisis de la hostelería, Iglesias reiteró las propuestas que ya realizara hace algunos meses; "calidad, precio y servicio".

Para el presidente de los barmen en Castilla y León, los hosteleros deben cuidar cada uno de los detalles en los establecimientos, "desde el primer momento que un cliente cruza la puerta".



El Plan Especial propone la construcción de viviendas pareadas en los límites de la zona de las huertas.

JUAN MARTIN

El colectivo vecinal se suma al conjunto de alegaciones contra el proyecto urbanístico

El Ayuntamiento rehúye sus obligaciones en el Plan de San Lorenzo, según los vecinos

La Asociación de Vecinos de San Lorenzo interpreta el Plan Especial de Protección Histórico-Artístico del Paisaje y Reforma Interior proyectado para este barrio y el Valle del Eresma y San Marco como un instrumento el-

borado por el Ayuntamiento para rehuir sus responsabilidades urbanísticas y descargarlas en las personas que allí residen. El colectivo que preside José María Muñoz de la Calle ha remitido al Consistorio de la capital cuatro

alegaciones globales al proyecto que recibe calificaciones de "auténtica tomadura de pelo" a los vecinos a quienes somete a "una humillación difícilmente digerible" y su aplicación supondría vulnerar la Constitución Española.

P. BRAVO
La división en unidades de ejecución (un total de 26), que traza el Plan Especial de San Lorenzo aprobado inicialmente en el pleno del Ayuntamiento del mes de julio, origina las principales preocupaciones de los vecinos y el rechazo a sus planteamientos básicos, hasta el punto de solicitar su sustitución "por otro sistema más adecuado y menos perjudicial".

El presidente del colectivo vecinal recuerda que la población de San Lorenzo se caracteriza por un alto nivel de envejecimiento, carencia de recursos económicos y perteneciente al grupo de obreros con escasa cualificación profesional. Según el

escrito remitido por la asociación de vecinos, el plan urbanístico parece haber olvidado estas particulares cuando pretende obligar a los vecinos retranquear

y en algunos casos ceder gran cantidad de terrenos y asumir la ejecución de las obras de las calles, donde se permite construir o edificar viviendas de planta baja y primera.

El diseño trazado "no es una solución a los problemas urbanísticos del barrio. Creemos

—indica José María Muñoz— que se puede implantar en zonas donde el aprovechamiento urbanístico tenga extraordinaria rentabilidad, pero no en un barrio

donde además de los problemas de propiedad, se permite escasa rentabilidad urbanística, sin olvidar que residen personas con muy poco poder adquisitivo. Por tanto es prácticamente inviable".

Los vecinos consideran que el desarrollo de este plan tendría efectos "extremadamente gra-

ves", porque implicaría la paralización absoluta del posible desarrollo urbanístico del barrio y pone de relieve "la cómoda y desatendida posición de ese Ayuntamiento, que ve como son los propios vecinos los que tienen que hacer frente a la inversiones, además de incoherente, desproporcionadas".

A través de este plan, que también ha recibido las alegaciones presentadas por Izquierda Unida-Segovia, el Colegio de Arquitectos, la Academia de San Quirce y la comunidad de regantes, el gobierno local pretende convertirse "en mero espectador" de las actuaciones que relega en los habitantes de la zona afectada, aun cuando se trate de viales públicos.

Construcción lineal en la proximidad a las huertas

P. B.

El análisis que la Asociación de Vecinos de San Lorenzo realiza sobre las propuestas de edificación en la zona línitrofe a las huertas, conlleva un cambio de planteamientos. El proyecto especial limita el fondo edificable, permite solamente la construcción de viviendas pareadas y "en algunos casos obliga a varios propietarios a formar parte de una unidad de ejecución, lo que supone asumir un enorme coste", indican en el escrito remitido al Ayuntamiento. En su lugar piden permisividad para contruir en línea en toda la franja de terreno colindante a la zona de las huertas.

Servicios

Las alternativas de los vecinos sitúan el centro de salud Segovia III en los terrenos enmarcados entre las calles Jerónimo de Aliaga y los Novillos, con comunicación a través de Vía Roma y Cardenal Zúñiga. Este emplazamiento, que ya está siendo analizado con el INSALUD, ofrece la facilidad de disponer de aparcamiento y sólo implicaría la modificación de su calificación en un pequeño tramo. Respecto a la calle Cardenal Zúñiga, la A.V. reclama la posibilidad de contruir en la parte que limita con una futura vía entre Vía Roma y Jerónimo de Aliaga.

Por otra parte, los vecinos se sienten decepcionados por la escasez de zonas de destinadas a uso asistencial y deportivo. En este sentido, piden el mantenimiento de los mil metros cuadrados de equipamientos correspondientes a los bajos comerciales de un bloque residencial, próximo al río, y potenciar la ubicación de instalaciones deportivas.

PRIMER ANIVERSARIO
LA SEÑORA

D^a Aurea García Ayuso

(Viuda de HILARIO TABANERA HUERTAS)

Falleció en Segovia el día 15 de noviembre de 1994

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de Su Santidad

D. E. P.

El funeral que se oficie mañana día 15, a las 7,30 de la tarde, en la iglesia parroquial de Santo Tomás, será aplicado por el eterno descanso de su alma.

Sus desconsolados hijos, Esteban y Fernando Tabanera García; hijas políticas, Carmen Nadales (Vda. de Hilario Tabanera García), Margarita de Andrés y Carmen Garrido; hermanos, Elías, Teresa y Febes; nietos, bisnietos, hermanos políticos, sobrinos y demás familia,

Agradecerán la asistencia a tan piadoso acto.

Superlínea SOL

SAN CRISTOBAL
NUEVA CONSTRUCCION
2 Y 3
DORMITORIOS
DESDE 10.300.000 PTS
CON GARAJE Y TRASTERO
CALIDADES DE 1^a
-Cámara de aislamiento con poliuretano proyectado
-Puerta de seguridad
-Puerta de madera de pino maciza
-Vidrio climalit
-Griferías monobloc
-Parqué de roble
-Calefacción individual

INFORMACION Y VENTA **SOL** EXCLUSIVAS
C/San Agustín, 9 44 43 32

REF: 503



VILLA DE CUÉLLAR



La tasa por recogida de basuras tiene una subida del 3,7 por ciento con el objetivo de intentar cubrir el déficit del servicio.

s.g.

Las modificaciones fiscales no afectan a seis conceptos tributarios

Aprobada una subida para los impuestos y tasas municipales en torno al 3,5 por ciento

Con la unanimidad de todos los grupos políticos que forman la corporación el pleno municipal aprobó la modificación de las ordenanzas fiscales y precios públicos para el año 1996. La modificación aprobada supone el mantenimiento de los mismos tipos vigentes en el año 1995 para seis conceptos tributarios y una subida del resto de impuestos y tasas municipales en torno al tres y medio por ciento.

S. GUIJARRO

Este punto de la orden del día de la última sesión celebrada por el pleno municipal contó con el consenso generalizado de todos los grupos políticos y en consecuencia fue aprobado prácticamente sin debate. El dictamen emitido por la comisión informativa de Hacienda, reunida diez días antes de la sesión plenaria, fue asumido en su totalidad por todos los grupos políticos.

La concejala responsable del área de Hacienda, Belinda Ferreira, explicó brevemente la idea general sobre la que se ha basado la modificación de las ordenanzas fiscales para 1996. Según Ferreira la subida propuesta del 3,5 por ciento estaba basada en la previsión de inflación a nivel nacional realizada por el Gobierno para el próximo año, y en otras tasas y precios públicos "se mantiene el tipo exterior o se eleva para subir el déficit del servicio".

El portavoz del PP, Juan Carlos Llorente, intervino también con brevedad para señalar que aun cuando estaba de acuerdo con las modi-

ficaciones propuestas y las votaba favorablemente, estimaba que hubiera sido conveniente subir algo las tasas no modificadas para que cuando sea necesario actualizarlas el incremento no fuera tan brusco.

Las modificaciones fiscales aprobadas no afectan al impuesto sobre bienes inmuebles, tasa por expedición de documentos, contribuciones especiales, y precios públicos del servicio de matadero, uso de instalaciones deportivas y tanatorio. En consecuencia estos conceptos fiscales se mantendrán hasta el 31 de diciembre de 1996 en la misma cuantía que en 1995.

El resto de las ordenanzas fiscales quedarán modificadas de la siguiente manera.

El impuesto de vehículos de tracción mecánica fue incrementado en un tres y medio por ciento y sobre el impuesto de actividades económicas (IAE) fue acordado incrementar el índice de población del uno y medio al 1,56.

En cuanto al impuesto sobre construcciones, instalaciones y obras fue aprobado excluir del mismo los conceptos de

beneficio industrial y gastos generales, así como incrementar el tipo del 2,1 por ciento al 2,5 para igualar la cuota.

Respecto al impuesto sobre el incremento del valor de los terrenos de naturaleza urbana fue aprobada la subida del tipo del 20 al 21 por ciento. Sobre este impuesto el pleno acordó delegar la gestión y recaudación en la Diputación Provincial.

Tasas

La tasa por prestación de servicios urbanísticos ha quedado suspendida, manteniéndose únicamente para las aperturas de zanjas y de reintegros de los servicios técnicos municipales.

Respecto a la tasa por licencia de apertura de nuevos establecimientos el pleno aprobó una subida en las tarifas del 3,5 por ciento para los cambios de titularidad que no afecten a modificaciones en el local.

En cuanto a la tasa por recogida de basuras la subida aprobada es del 3,7 por ciento con el objetivo de intentar cubrir el déficit del servicio. En relación con esta tasa fue acordado prever el prorrateo para las entidades locales menores en caso de renunciar a este servicio.

Sobre las tasas y precio público del alcantarillado y agua potable el pleno aprobó una subida en las tarifas del tres y medio por ciento y que no se

inicie el cobro del canon por acometidas y contadores. El Ayuntamiento comunicará a la empresa adjudicataria de estos servicios que los gastos por esos conceptos serán de cuenta de los particulares.

En relación con las tarifas establecidas hasta ahora por el alquiler de los diferentes escenarios de que dispone el Ayuntamiento el acuerdo fue reducir las tarifas en un nueve por ciento.

Piscinas

Respecto a las ordenanzas fiscales que afectan a las piscinas, mesas y sillas en vías públicas, vados, mercado semanal, ocupación con materiales de la vía pública, quioscos y licencias de taxis y ambulancias, la subida aprobada es del 3,5 por ciento.

En relación con las licencias de taxis y ambulancias fue acordada una reducción del 75 por ciento en la tarifa a aplicar cuando la transmisión de las licencias se produzcan por el fallecimiento, jubilación o imposibilidad del ejercicio de la actividad por enfermedad, accidente u otra causa de fuerza mayor por parte del titular.

Esta reducción se aplicará exclusivamente cuando la transmisión de la licencia se realice al cónyuge viudo o hijo.

El cementerio de Campo de Cuéllar será ampliado

s.g.

La población de Campo de Cuéllar (283) habitantes, localidad situada en la comarca del Carracillo e incluida como entidad local menor en el municipio de Cuéllar, verá ampliado en fechas próximas su cementerio en una superficie aproximada de 146 m².

Esta ampliación se llevará a cabo en terrenos colindantes al actual camposanto que serán adquiridas por el Ayuntamiento a su propietario José María Gómez. La Comisión Provincial de Urbanismo ya ha autorizado la ampliación en esos terrenos que estaban clasificados como no urbanizables.

Por su parte el Ayuntamiento de Cuéllar por medio de su Comisión de Gobierno ha aprobado la segregación de dos parcelas de 71 y 75 metros cuadrados respectivamente, de sus fincas matrices a solicitud de José María Gómez para su venta al Ayuntamiento y destino a la ampliación del cementerio.

Ampliación de nave industrial

s.g.

La Comisión de Gobierno ha aprobado la concesión de licencia de obra a la empresa Inter 2000 S.L. para ampliar sus instalaciones y construir nave almacén en el camino de San Miguel, con un presupuesto que supera los 12 millones de pesetas.

Esta empresa está dedicada a la fabricación de componentes de aluminio para la fabricación de tubería de riego y tiene su domicilio en la calle Nueva B. La licencia concedida es exclusivamente para realización de otra mayor, debiendo ser solicitadas las correspondientes licencias de apertura y funcionamiento para la actividad que se pretende.

Subvenciones a entidades locales menores

s.g.

En la última sesión celebrada en octubre por la Comisión de Gobierno fue aprobada una subvención complementaria a la liquidación de las entidades locales menores correspondiente a la recaudación de 1993. La cantidad asciende a 1.391.350 pesetas, de las cuales 645.582 corresponden a Arroyo de Cuéllar, 350.984 a Campo y 394.784 a Chatún.

Han solicitado al Servicio de Fomento que les incluyan en la línea Armuña-Segovia

Valseca, Hontanares y Los Huertos exigen un servicio regular de transporte de viajeros

Los municipios de Valseca, Hontanares de Eresma y Los Huertos han solicitado a la Junta, Servicio Territorial de Fomento, que al carecer de servicio regular de transporte de viajeros, se les incluya en la línea de carácter rural y uso general Armuña-Segovia, incluyendo en dicha solicitud una propuesta del actual transportista que es aceptada unánimemente.

ALVARO PINELA

En la actualidad los municipios de Valseca, Hontanares y Los Huertos no cuentan con un medio de transporte público, sólo se recuerda en algún momento o temporada muy concreta y esporádica donde tuvieron algún enlace directo entre el municipio y Segovia y hace muchos años, algo que sólo recuerdan ya los más mayores se recurría al apeadero de la estación de Hontanares, lo que ya hace historia.

La cercanía de los tres municipios respecto a la capital segoviana (Valseca 10 km., Hontanares 11 km. y Los Huertos 16 km.) y la evolución del medio de transporte, quizá haya favorecido desde siempre el acercamiento sin encontrar demasiados inconvenientes.

Ahora, que todavía no es tar-



La corporación de Valseca se reunió en pleno extraordinario para aprobar la solicitud.

A.P.

de, los tres pueblos segovianos han decidido reclamar este derecho de transporte y servicio público, servicio que desde hace años debería estar establecido cuanto menos mínimamente para todos los vecinos sin ningún tipo de condicionante particular, simplemente

el de derecho de uso público.

Los últimos plenos celebrados en sesión extraordinaria (Valseca y Hontanares) y en sesión ordinaria (Los Huertos) fijaron como uno de los principales acuerdos, la solicitud de un servicio regular de transportes

de viajeros, punto que figuraba en sus respectivos orden del día tras conversaciones previas a esta aprobación.

La solicitud va dirigida al Servicio Territorial de Fomento de la Junta de Castilla y León, en la que se adjunta un documento de aprobación de los respectivos plenos.

Modificación propuesta

A.P.

En dicho documento se hace constar las conversaciones previas mantenidas por los tres alcaldes de los municipios, Alfredo Monjas (Los Huertos), Justo de la Viuda (Hontanares) y Miguel Angel Palacios (Valseca), con el jefe de Transportes del Servicio Territorial de Fomento de Segovia, obteniendo conocimiento de la existencia de una línea de transporte público de carácter rural y uso general entre las localidades de Armuña y Segovia (AVR-90084-G), explicando las actuales circunstancias de que los tres municipios carecen de servicio.

La supuesta ampliación de la línea Armuña-Segovia supone un total de 15,4 km. y la modificación que se propone es la siguiente: Entrada desde la CL- 601 de Valseca, desde Valseca a Hontanares y desde aquí a Los Huertos, para posteriormente salir a la C-605 dirección Segovia.

En cuanto a la propuesta de calendario decir que sería el mismo que está establecido en el convenio de la línea mencionada así como el mismo horario.

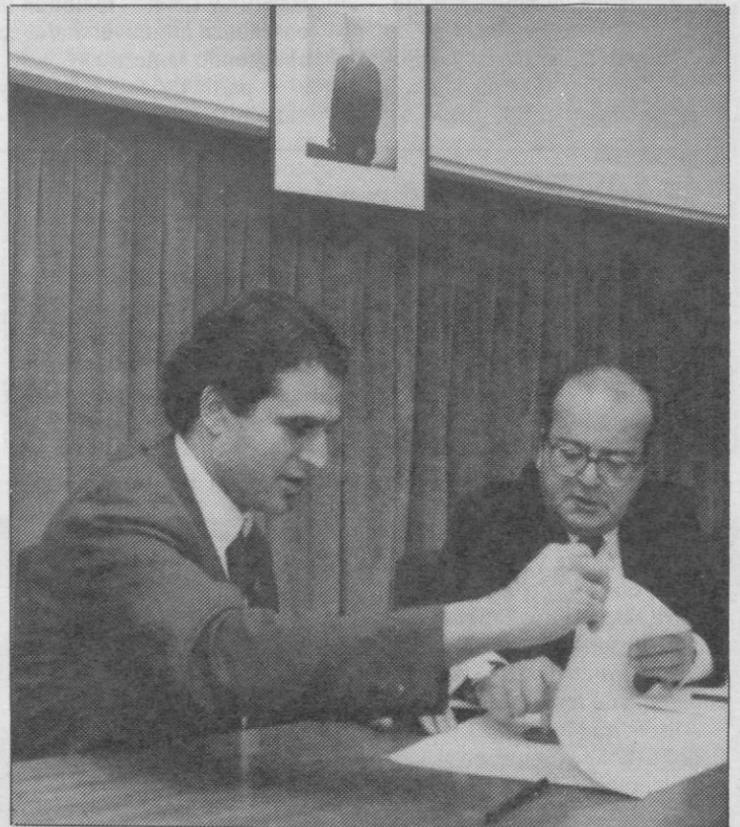
La Junta entrega ayudas por valor de 18 millones para obras en 15 pueblos

EL ADELANTADO

Representantes de la Delegación Territorial de la Junta de Castilla y León y del Servicio Territorial de Agricultura firmaban, en la mañana de ayer, con los alcaldes de 15 pueblos de la provincia de Segovia los contratos de ayuda para infraestructura rural, en los que el Gobierno regional invertirá 18.677.000 pesetas.

Las ayudas otorgadas por la Junta se concretan en subvenciones concedidas al amparo de la Orden de 17-1-95 de la Consejería de Agricultura y Ganadería para la mejora de caminos rurales y obras en instalaciones ganaderas como abrevaderos, cerramientos, y en el Decreto de 25 de octubre por el que se regula la cooperación de la Administración regional con las entidades locales.

La totalidad de la inversión, de la que la Junta sufraga el 50 por ciento, y el otro corresponde a los ayuntamientos beneficiados, se fracciona en dos anualidades. Los municipios segovianos beneficiados por estas ayudas son Aldealengua de Pedraza, Añe, Carbonero de Ahusín, Ayllón, Cabezuela, Cantalejo, Castrojimeno, Cerezo de Abajo, Cilleruelo de San Mamés, El Espinar, Fresneda de Cuéllar, Hontalbilla, Torreiglesias, Marazuela y Martín Miguel; que realizarán obras por un im-



JUAN MARTIN

El alcalde de El Espinar junto al delegado territorial durante la firma.

porte total de 37.354.000 pesetas.

En nueve de estas localidades la subvención irá destinada a obras de mejora de caminos.

En el caso de Cerezo de Abajo se destinará para obras de cruce de ríos en camino rural, mientras que en Cilleruelo de San Mamés y Fresneda de Cuéllar se instala-

rán básculas. En Torreiglesias, El Espinar y Castrojimeno se procederá a la construcción de abrevaderos.

Junto a los alcaldes de los municipios estuvieron presentes el delegado de la Junta, Luis Pérez de Cossío y el jefe del Servicio de Agricultura, Juan M^o Iriarte.



GRAN QUINCENA GASTRONOMICA

en
El Horno de Juan

Del 13 al 26 de noviembre de 1995

M E N U

DEGUSTACION DE ENTRANTES

- Brandada de Bacalao
- Paté campestre salsa Cumberland
- Delicias de salmón, aguacate y endivias
- Pencas rellenas de foie
- Pimientos de pico rellenos de ventresca

PLATO A ELEGIR

- Chipirones parrilla sobre su tinta
- Bacalao al ajo arriero
- Solomillo de corzo a la mostaza
- Magret de pato con salsa de miel
- Chuletillas de lechal adobadas al romero
- Tostón asado al estilo de Arévalo
- Cordero asado a la usanza segoviana

POSTRES A ELEGIR

- Castañas confitadas en culis de nata y chocolate
- Biscuit de pasas y piñones
- Natillas al cristal de caramelo
- Hojaldre de la casa con chocolate caliente
- Ponche segoviano de yema y mazapán

CAFE y CAVA SEGURA VIUDAS

HORARIO

ALMUERZO: 13,00 a 16,30 horas.
CENA: 20,30 a 24,00 horas.

PRECIO DEL MENU: 4.000 ptas.

Información y Reservas: Teléfono 575 69 16
C/ Lope de Rueda, nº 4 - MADRID

“Lito” afirma que la mejora económica no repercute en la creación de empleo

Valladolid.(Efe).— El secretario general del metal de la UGT, Manuel Fernández “Lito”, reconoció ayer en Valladolid que es cierto que existen indicadores de la mejoría de la economía, pero por el momento ésta no repercute en la creación de empleo.

Al comentar el nuevo incremento del paro, Lito indicó que “será preciso un crecimiento mayor para que se note en el empleo” y recordó que España es el país de la UE con mayor volumen de desempleo, menor tasa de actividad y con contratos laborales más precarios. Manuel Fernández, que presidió en Valladolid una jornada sindical de zona del metal, a la que asistieron sindicalistas de Galicia, Asturias, Cantabria y Castilla y León, denunció que se está demostrando que la reforma del mercado del trabajo “no es la vía” para crear empleo. Con respecto a la negociación colectiva del próximo año, el secretario general del metal de la UGT se mostró partidario de defender el crecimiento moderado de los salarios, aunque también abogó por tener en cuenta la situación de cada sector o, incluso, de la empresa de que se trate.

Para Lito, si el sector o la empresa atraviesa por malos momentos, se tendría que garantizar, primero, su viabilidad y el mantenimiento del empleo, por encima de las cuestiones salariales. Negó que los sindicatos alemanes del metal hayan admitido una congelación salarial y explicó que han llegado a un acuerdo para garantizar el IPC.



Josefa Fernández Arufe durante su última visita a Segovia.

PEÑALOSA

Según el compromiso adquirido por el secretario de Estado

La enseñanza no universitaria será transferida durante 1997

La Comunidad Autónoma recibirá en el segundo semestre de 1997 las transferencias en enseñanza no universitaria, según el compromiso adquirido ayer tarde en Madrid por el secretario de Estado de Educación, Alvaro Marchesi, con la consejera de Educación de la Junta de Castilla y León, María Josefa Fernández Arufe.

Madrid. (Ical). — Los planes del Ministerio de Educación y Cultura (MEC) son transferir estas competencias a las comunidades autónomas con el proceso descentralizador más avanzado en el primer semestre de ese año, mientras aquellas otras más retrasadas —entre las que se incluye a Castilla y León— recibirán la enseñanza no universitaria en el segundo semestre.

A partir de ahora, MEC y Administración regional cele-

brarán reuniones periódicas para concretar los detalles del traspaso, especialmente en todo lo referente a los costes económicos. El siguiente encuentro con los representantes de Castilla y León tendrá lugar en Valladolid antes de final de año.

Para cuantificar económicamente el traspaso, la consejera solicitó una serie de documentos relativos a dotaciones de centros, plantillas, transporte e infraestructura. Con

estos datos, la Administración autonómica elaborará un plan de recepción que tendrá que ser discutido por ambas partes durante el proceso negociador. Precisamente, la valoración económica fue el principal escollo de las conversaciones para el traspaso de la enseñanza universitaria, ya que existía una diferencia de 30.000 millones de pesetas entre lo exigido por la Junta y lo que el MEC estaba dispuesto a conceder.

Otro de los puntos que se debatió en la reunión fue la nueva normativa en enseñanza no superior que el MEC promulgará próximamente, y que la Junta deberá aplicar cuando gestione este apartado.

Luis María Ansón mantiene que el supuesto “chantaje” a Don Juan Carlos no es real

Valladolid. (Ical).— El director del periódico ABC, Luis María Ansón, manifestó ayer en declaraciones a la agencia Ical que el supuesto “chantaje” de Mario Conde y Javier de la Rosa al Rey no existe y que el escándalo desatado “no es más que una trifulca habitual entre grandes empresarios que jamás debería haber salido de las páginas de economía de los diarios”.

Ansón, que hoy estará en Valladolid para participar en el acto de celebración del ejemplar número mil de la edición de Castilla y León de ABC, aseguró que es normal que “dos grandes empresarios como son Javier de la Rosa y Manuel de Prado se tiren los trastos a la cabeza al haberles salido mal un negocio de las dimensiones de Grand Tibidabo; es algo completamente habitual y frecuente”.

En este sentido, señaló que los tribunales serán los encargados de depurar los responsabilida-

des, “porque este asunto no tiene mayor alcance, a pesar de que algunos quieran darle más importancia de la que realmente tiene”.

Sin embargo, apuntó que esta polémica ha tenido el efecto positivo “de generar, de forma totalmente espontánea, el respaldo unánime de toda la sociedad española hacia Su Majestad, que debe de estar bastante satisfecho por este apoyo”.

Luis María Ansón se refirió también a la política de Castilla y León, en especial a la figura del presidente de Juan José Lucas, de quien elogió su “eficacia, prudencia, buena gestión y austeridad”.

Así, afirmó que, en un hipotético Gobierno de José María Aznar, éste querría contar con el presidente de la Junta para su gabinete, “aunque no creo que Lucas rompa el compromiso que ha contraído con el pueblo de Castilla y León”.

Lucas advierte que las casas regionales deben ser lugares vivos, “no refugios de nostalgia”

Valladolid. (Ical).— El presidente de la Junta, Juan José Lucas, advirtió ayer en el Hogar de Castilla y León en Barcelona que las casas regionales “deben ser lugares vivos, no refugios de nostalgia”, y en este sentido apostó por impulsar actividades culturales que promuevan el dinamismo y el intercambio entre tradiciones.

Lucas, que acudió a Barcelona para participar en un acto de apoyo al candidato “popular” a la Generalitat, Aleix Vidal Quadras, mantuvo antes un encuentro con una docena de empresarios castellanoleonés residentes en Cataluña, que le expusieron el proyecto de crear una sede estable para la recién constituida Asociación de Empresarios de Castilla y León en Cataluña.

Los empresarios pretenden tener un lugar de encuentro donde poder asesorar a todo aquel industrial de la región que trabaje

en esa comunidad o que acuda a ella con sus productos, aprovechando así los recursos ya existentes y uniendo fuerzas actualmente diluidas por toda Cataluña con el objetivo de crear un “lobby” castellanoleonés en esa autonomía.

Juan José Lucas se comprometió a enviar a Barcelona en fechas próximas al director de la Agencia de Desarrollo Económico, Roberto Escudero, para que ambos partes estudien con detalle las posibilidades que ofrece ese proyecto de unión empresarial.

A última hora de la tarde, Juan José Lucas participó en un acto electoral en apoyo al candidato Vidal Quadras en el hotel Princesa Sofía, acto al que acudieron la mayoría de los presidentes autonómicos del Partido Popular, formación que entiende que “España no se puede gobernar sin tener en cuenta a Cataluña”.

El número de parados se incrementó en 992 personas en octubre

Valladolid. (Ical).— El número de parados registrados en las oficinas de empleo del Inem de Castilla y León subió en 992 personas en el mes de octubre en relación con el mes anterior, situándose la cifra de parados en 128.792 personas, el 13,69 por ciento de la población activa.

En términos relativos, el aumento del paro en octubre fue del 0,78 por ciento respecto al mes de septiembre. El paro masculino en la Comunidad se sitúa en 55.141, aumentando sobre el mes anterior en 378 personas, y el femenino en 73.651 (614 desempleadas más). Por sectores, el paro registrado bajó en Agricultura un 8,45 por ciento (-386); en Industria un 3,49 por ciento (-803); en Construcción, un 0,83 por ciento (-130); mientras que sube en el sector servicios. Por contra, sube un 3,36 por ciento en el sector servicios (1.965) y un 1,32 por ciento en el colectivo sin empleo anterior (346).

El paro de los jóvenes menores de 25 años disminuyó en octubre en 5.111 personas (-15,43 por ciento). Respecto al mes de octubre del 94, el paro de los hombres menores de 25 años descendió en 3.192 personas y el de las mujeres menores de esa edad descendió en 6.285. El número de colocaciones registradas en el INEM durante el mes de octubre fue de 38.824, lo que supone un aumento de 5.970 (18,17 por ciento) sobre el mismo mes del año anterior.

En octubre se registraron un total de 10.689 contratos de trabajo acogidos a medidas de fomento de empleo, lo que supone un aumento de 2.093 contratos (24,35 por ciento) sobre los registrados en octubre del 94. Por provincias, el paro aumentó en Segovia en 106 personas.

Continúa muy grave el militar herido por ETA en Salamanca

Salamanca. (Ical).— El capitán del Ejército de Tierra Juan José Aliste Fernández, víctima del pasado viernes en Salamanca de un atentado de la banda terrorista ETA, permanece en estado muy grave, aunque ha experimentado una ligera mejoría, según el último parte médico emitido ayer por la mañana.

El informe clínico del Hospital Universitario de Salamanca, en cuya unidad de cuidados intensivos permanece ingresado Aliste Fernández, revela que la evolución experimentada en las últimas 24 horas es satisfactoria y que progresivamente se le retirará la respiración asistida.

El próximo parte médico, si no existe complicación o agravamiento de la situación clínica, se emitirá hoy a las 11.00 horas.



José Díaz e Isabel Durán son abordados por sus compañeros a la salida de declarar ante el fiscal Aparicio. TELEFOTO EFE

Los periodistas se han ratificado en sus investigaciones

Los autores del libro entregarán al fiscal las cintas grabadas a De la Rosa

Los periodistas José Díaz Herrera e Isabel Durán, autores del libro "El saqueo de España" en el que se desvela un supuesto chantaje al Rey, entregarán al fiscal las cintas que grabaron con sus conversaciones con el financiero Javier de la Rosa.

Madrid (Efe).— Ambos periodistas declararon ayer por la mañana durante más de tres horas ante el jefe de la secretaría técnica de la Fiscalía General del Estado, José Aparicio Calvo, encargado de practicar las diligencias abiertas por el ministerio público para aclarar este presunto chantaje.

A su salida de la Fiscalía General, José Díaz Herrera e Isabel Durán señalaron que se han ratificado "punto por punto" en lo escrito en el primer capítulo de su libro, reproducido el pasado viernes por "Diario 16". En el mismo, se revelan las maniobras supuestamente efectuadas por el banquero Mario Conde y el financiero Javier de la Rosa tras sus respectivas salidas de la prisión, para conseguir que Don Juan Carlos paralizase la instrucción de los sumarios en los que están involucrados.

El artículo se publicó pocas horas después de que De la Rosa, en un escrito de alegaciones ante la Corte de Londres, asegurase que entregó a Manuel Prado y Colón de Carvajal 12.000 millo-

nes de pesetas como pago de la colaboración de España con Kuwait durante la guerra del Golfo de 1990. Para acreditar ese pago, de la Rosa usó dos cartas con membrete de la Casa Real.

Autorización

Los autores del libro indicaron que el fiscal "les ha invitado" a que le entreguen las cintas en las que grabaron sus conversaciones con De la Rosa y añadieron que se han comprometido a hacerlo. José Díaz Herrera e Isabel Durán no quisieron aportar más datos sobre el contenido de la declaración y explicaron que el fiscal Aparicio les ha pedido "la máxima discreción al respecto". Ambos contaron que grabaron todas sus conversaciones con el financiero "por si había posibles malentendidos futuros".

Según los dos periodistas, aunque no hubo una autorización expresa, De la Rosa sabía que estaba siendo grabado y ellos, a su vez, eran conscientes de que el financiero registraba también las conversaciones.

A preguntas de los informadores no quisieron explicitar si la supuestas amenazas de De la Rosa al Rey figuran en las grabaciones que tienen en su poder. Recordaron que, en cualquier caso, esas amenazas fueron proferidas por Javier de la Rosa ante cincuenta personas en una fiesta organizada por su esposa, Mercedes Misol, después de que el financiero catalán abandonara la cárcel.

Díaz Herrera e Isabel Durán aseguraron que su principal fuente informativa en este caso ha sido el propio De la Rosa y no Manuel Prado y Colón de Carvajal, como aseguraba ayer un periódico madrileño.

Escuchas

Los dos periodistas anunciaron que han presentado una denuncia en el cuartel de la Guardia Civil de Torreldones, porque han sido víctimas de escuchas telefónicas en los últimos días.

Según explicaron, una persona que les llamó a su domicilio desde "Diario 16" les oyó hablando "en conversaciones muy privadas", por lo que sospechan que han sido espiados a pesar de que la Guardia Civil no ha hallado micrófonos en su casa.

Gobierno y Partido Popular se cruzan acusaciones por el caso De la Rosa

Madrid (Efe).— El Gobierno y el PSOE acusaron ayer al PP de utilizar políticamente el "caso De la Rosa", mientras que desde el principal partido de la oposición se afirmó que los personajes de esta trama "se han desarrollado amparados por el gran mecenas del tráfico de influencias y la corrupción que es González". El Ejecutivo señaló que el Partido Popular muestra una "persistente ceguera política", al caer en la tentación de intentar desgastar al Ejecutivo con asuntos como el "caso de la Rosa".

En una sesión informativa celebrada en La Moncloa, el secretario general de Relaciones con las Cortes, Enrique Guerrero, rechazó las críticas que acusan al Gobierno de haber recibido con satisfacción la divulgación del posible intento de chantaje al Rey por parte de Mario Conde y Javier de la Rosa, ya que, según subrayó, la situación creada perjudica al conjunto de la sociedad. A su juicio, y en alusión al PP, hay quienes "caen en la tentación" de pensar que lo que desgasta al Gobierno no es negativo para la sociedad en su conjunto y demuestran así una "persistente ceguera política", impropia de una fuerza política que aspira a gobernar.

El portavoz del Grupo Socialista, Joaquín Almunia, afirmó que el PSOE siempre ha estado frente a De la Rosa y Mario Conde y pidió sensatez y responsabilidad a quienes les acusan de connivencia con el financiero catalán. Insistió en que todos los partidos están de acuerdo en preservar a las instituciones, por lo que no es sensato que Aznar diga que desde el PSOE se limpiaban los zapatos a Javier de la Rosa. "Si el señor Aznar quiere buscar alguna connivencia con el señor de la Rosa, que busque en sus filas, pero desde luego nunca va a encontrarla en el PSOE", dijo el portavoz del PSOE.

Incompetencia

El secretario general del PP, Francisco Álvarez Cascos, señaló que "los personajes de esta trama en 1982 no eran nadie, han crecido, se han desarrollado amparados por el gran mecenas del

tráfico de influencias y la corrupción que es don Felipe González". Cascos negó el supuesto intento de chantaje al Rey y dijo que "aquí hay un problema que no tiene que ver con su Majestad, que es la debilidad de un Gobierno implicado en una política que ha promovido niveles de corrupción y de tráfico de influencias desconocidos en España, y trata de eludir las responsabilidades por esta política y por sus resultados, involucrando a los demás".

El lehendakari José Antonio Ardanza opinó que "no hay una conspiración" contra el Estado, ya que es preciso distinguir entre los problemas derivados del GAL y las consecuencias del "tiburónismo financiero". Ardanza indicó que "hay unos problemas que afectan específicamente a una administración pública, a un Estado, que parece que ha podido tener implicaciones en la trama del GAL, con una tipología de delitos que no tienen nada que ver con el 'pelotazo' o el tiburónismo en el ámbito financiero".

El diputado de IU Felipe Alcaraz afirmó que ni González ni el PSOE deben "envolver sus problemas políticos en el manto del Rey", y ha considerado que el supuesto chantaje de Javier de la Rosa no confirma la teoría de la conspiración contra el Estado expuesta por el presidente.

Superlínea SOL
EDIFICIO LAS ACACIAS VALSAIN
LUJO NOBLE A SU ALCANCE

EN EL EDIFICIO MAS BONITO
CON LOS ACABADOS MAS ESMERADOS

DESDE 9.275.000 PTS

¡VEALO DIRECTAMENTE!
MAGNIFICAS CALIDADES
PARA VIVIR AL MEJOR NIVEL
CON EL MENOR PRECIO REF: 477

INFORMACION Y VENTA

SOL
EXCLUSIVAS
C/San Agustín, 9

Superlínea SOL
(44 43 32)

MITSUBISHI
GALANT 1.8

Ahora hasta un

12%

Gratis



Desde 2.198.755 ptas.

PENTAMOTOR, Tel. (021) 43 22 61.

AHORA SI COMPRAS UN Mitsubishi Galant 1.8 hazte a la idea de que te regalamos hasta un 12% del coche. La parte que prefieras: el maletero, el motor... Porque te descontamos 300.000 ptas. de su valor. Date prisa, esta oferta sólo es válida en Península y Baleares, hasta fin de mes o agotar existencias. El precio incluye IVA, impuesto de matriculación, transporte y descuento promocional.



Aznar auditará las cuentas del Estado cuando llegue al Gobierno

Madrid (Efe).— El presidente del Partido Popular, José María Aznar, se comprometió ayer a realizar, cuando llegue el Gobierno, "una auditoría completa" de las administraciones públicas para indicar a los españoles en qué situación se encuentra la economía española. El presidente del PP hizo este anuncio en la inauguración de unas jornadas sobre "Análisis y perspectivas de la política económica española" organizadas por la revista "The Economist".

El líder del principal partido de la oposición reiteró en su intervención que "no existe ningún factor que pueda perturbar la estabilidad de las instituciones" y aseguró que la alternancia en el poder será un factor de estabilidad. Aznar propuso un "Plan de austeridad" del gasto público entre todas las administraciones, reiteró que durante los primeros años de su mandato el gasto se controlará directamente desde Presidencia del Gobierno y manifestó que está dispuesto a cumplir los plazos para que España se integre en la Unión Económica y Monetaria. Aznar también dejó claro que en el caso de que los españoles le den su confianza en las próximas elecciones generales llevará a cabo una política de solidaridad con los ciudadanos más desfavorecidos. Insistió en que todos los españoles deben tener "igualdad de oportunidades" y en que "las pensiones seguirán garantizando la solidaridad entre los ciudadanos".

Después de criticar la política económica del Ejecutivo de Felipe González, Aznar destacó que no se puede generar empleo con la actual tasa de crecimiento de la economía española. El presidente del PP aseguró que "la inexistencia de un Presupuesto para el próximo año priva a la política económica española de su principal instrumento de acción: el año que viene tendremos que trabajar sobre una pizarra en blanco".

Competitividad

Según el presidente del PP "la inestabilidad de la peseta, la dependencia de capital extranjero para financiar nuestra economía y el agudo déficit comercial advierten que aún está por resolver el problema de la competitividad de la economía española". Aznar se comprometió a revisar la ley presupuestaria, a reforzar la intervención general del Estado y el control presupuestario por parte del Parlamento, así como a reformar el IRPF y una reducción del impuesto de sociedades.

Dedicó una parte de su intervención a la gestión de las empresas públicas, donde cuando introducirá "criterios de transparencia y eficacia", y afirmó que ningún sector de la economía estará al margen de la política de privatizaciones. "Si alguien espera un deslizamiento de posiciones alejadas del rigor y la austeridad se equivoca", dijo Aznar.



John Spencer y Mohamed Rami se saludan tras firmar el acuerdo en Bruselas.

TELEFOTO EFE

La flota española podría salir a faenar este mismo mes

Rubricado el nuevo convenio pesquero que durará cuatro años

Los negociadores de la Comisión Europea y Marruecos rubricaron ayer el nuevo convenio pesquero que permitirá a la flota comunitaria, en su mayoría española, faenar en el caladero marroquí durante los próximos cuatro años.

Bruselas (Efe).— "Tras nueve meses de negociaciones, el alumbramiento ha sido bueno", ironizó el negociador comunitario, John Spencer, después de estampar su firma en las 57 páginas del convenio junto a la del negociador marroquí, el director general de Pesca, Mohamed Rami. El nuevo convenio, que estará en vigor los próximos cuatro años, empezará a aplicarse el próximo 1 de diciembre pero los pescadores comunitarios podrán salir a faenar unos días antes si media una "decisión política" previa, aseguraron fuentes marroquíes y comunitarias.

Esta decisión podría tomarse durante la visita que efectuará el ministro español de Exteriores, Javier Solana, a Rabat, mañana, miércoles, apuntaron fuentes marroquíes. En los contactos que mantenga Solana en Rabat también podría perfilarse la supresión o el aplazamiento

para el segundo semestre de 1996 de los períodos de parada biológica que afectan a varios tipos de flota en los primeros meses del año.

Según el texto rubricado ayer, la flota arrastrera (gamba y merluza) estará obligada a parar en enero y febrero, mientras que la de palangre (pez espada, besugo y pargo) del 15 de marzo al 15 de mayo. España ha solicitado que se supriman o se retrasen esos períodos de parada biológica ya que este año no se ha faenado durante siete meses y los recursos del caladero se encuentran en óptimas condiciones. "Puede haber un gesto de Marruecos pero no corresponde hacerlo a los negociadores", manifestó el director general de Pesca marroquí, Mohamed Rami.

Recortes

El nuevo convenio contempla recortes de capturas para la flota comunitaria que osci-

lan entre el 39 por ciento para la flota de pulpo y calamar, el 28 por ciento para la de arrastre (merluza y gamba) y el 20 por ciento para la de palangre (pez espada, besugo, pargo). Los recortes para estas flotas serán escalonados a lo largo de los cuatro años de aplicación del acuerdo, salvo para la flota de palangre y de arrastre que comenzarán a aplicar el recorte el segundo año del acuerdo.

Por el contrario, el convenio prevé aumentos de capturas para pesquerías artesanales como el cerco norte, (65 por ciento) y sur (56 por ciento) que capturan boquerón, sardina y caballa, y para la flota de merluza negra con base en Cádiz y Huelva (38 por ciento).

A cambio, Marruecos recibirá una compensación financiera anual de 127 millones de ecus (unos 20.000 millones de pesetas) a lo que se sumará el canon que paguen los armadores por las licencias, que en principio no aumentará el primer año y luego subirá hasta un 5 por ciento según el tipo de flota.

Los candidatos a la Generalitat centran sus esfuerzos en arañar los votos y convencer a los indecisos

Barcelona (Efe).— Los candidatos a la Presidencia de la Generalitat han centrado sus mensajes, al iniciarse la última semana de la campaña electoral, en convencer al elevado número de indecisos que reflejan las encuestas e intentar arañar votos entre las franjas de electorado que comparten con otros partidos. Las encuestas han seguido marcando la jornada electoral, con la difusión de un sondeo encargado por Antena 3 Televisión tras conocerse el supuesto intento de chantaje al Rey y la difusión por parte del PSC de otro de

elaboración propia que le concede mejores expectativas y augura que CiU perderá la mayoría absoluta.

El candidato de CiU a la reelección como presidente de la Generalitat, Jordi Pujol, ha dedicado sus últimos actos electorales a movilizar a su electorado, al que ha pedido que no se confie por los buenos resultados que auguran a los nacionalistas las encuestas. Curiosamente, las dos últimas hechas públicas ayer no dan garantías a CiU de reeditar la mayoría absoluta, ya que mientras la del PSC aleja a los

nacionalistas de este objetivo (le concede entre 65 y 67 escaños), la de Antena 3 deja en el aire su consecución o no (entre 67 y 69).

Tanto Angel Colom, de ERC, como los candidatos del PP, Aleix Vidal-Quadras, e IC-Els Verds, Rafael Ribó, se han lanzado a la carrera para conseguir ser la tercera fuerza política en el Parlamento catalán, que podría variar con unas décimas de punto de subida o bajada, ante la igualdad entre las tres formaciones que prevén la mayoría de sondeos.

El candidato socialista, Joa-

Sólo dos grupos piden la comparecencia de González en la Comisión GAL

Madrid (Efe).— El presidente del Gobierno, Felipe González, no estará en la primera ronda de comparecencias de la comisión del Senado que investigará los GAL, ya que su presencia sólo ha sido requerida por dos grupos, que no contarán con el apoyo suficiente para incluir al jefe del Ejecutivo en esa tanda. A pesar de que se había manejado la posibilidad de que en las comparecencias que solicitasen los grupos se incluyera a ex altos cargos de UCD para investigar acciones antiterroristas anteriores a los GAL, ningún grupo ha considerado oportuno, de momento, hacer una citación de esas características.

De los seis grupos de la Cámara, cuatro (PP, PSOE, PNV y Mixto) presentaron planes de trabajo al terminar ayer el plazo fijado para ello, pero sólo tres (PP, PNV y Mixto) pidieron comparecencias. La presencia de González fue solicitada por los grupos popular y mixto, aunque los representantes de ambos no se opondrán a que el presidente del Gobierno no esté en una primera ronda de comparecencias. El PNV considera que la citación del presidente del Gobierno, así como la de otros dirigentes políticos, tanto socialistas como de la UCD, podría materializarse en una segunda fase.

El PP, el PNV y el Grupo Mixto han solicitado que declaren ante la comisión 25, 28 y 53 personas, respectivamente, entre las cuales hay numerosos miembros de las fuerzas de seguridad del Estado, políticos, abogados y periodistas. Sólo tres nombres se repiten en las listas presentadas: el ex diplomático y antiguo colaborador del Ministerio del Interior, Francisco Paesa; el que fuera jefe del gabinete de información y operaciones especiales de ese Departamento, Francisco Álvarez, y el director general de la Guardia Civil José Antonio Sáenz de Santamaría.

Los dos grupos que han renunciado a presentar planes de trabajo y comparecencias son CiU y Coalición Canaria.

El ministro de Economía considera "extraordinariamente positivas las cifras"

Similar aumento del paro en octubre al del mismo mes en los años de expansión

La subida del paro en 14.490 personas en octubre hasta 2.398.763, un 15,41 por ciento de la población activa, es similar a la registrada en los mismos meses de los años de expansión económica 1988 y 1989 y es muy inferior a la media de los últimos quince años situada en 56.556.

Madrid (Efe).— Según los datos facilitados ayer por el Ministerio de Trabajo, el incremento del número de parados registrados en las oficinas del Instituto Nacional de Empleo (INEM), por segundo mes consecutivo tras siete meses ininterrumpidos de descensos, es inferior al registrado en octubre de 1994 (29.337) y similar a las subidas de los mismos meses de 1988 (12.963) y 1989 (12.752). En los últimos doce meses (octubre de 1994 al mismo mes de 1995) el desempleo se redujo en 191.658 personas, lo que supone el segundo mayor descenso interanual en ese mes desde que comenzó el registro de paro.

Por sectores, el desempleo aumentó en servicios en 21.329 personas en octubre por razones de estacionalidad, según Trabajo, y en el último año bajó en 61.618, el más significativo descenso interanual desde 1980. El paro en industria descendió en 10.755 personas el mes pasado y en 71.110 en los últimos doce meses, lo que suponen los mejores registros mensual e interanual de los últimos 16 años.

También se disminuyó el número de parados en construcción en 4.554 personas en octubre y en 42.395 en el último año.

En octubre se registró un máximo histórico en el número de colocaciones con 716.256 nuevos contratos, que elevan la cifra acumulada en los diez primeros meses del año a 6.343.832, un 32,8 por ciento más que en el mismo período de 1994. Estas cifras reflejan una "tendencia positiva" del empleo al mostrar un aumento del número de parados inferior al de octubre de 1994, lo que permite al Gobierno mantener las expectativas de creación de puestos de trabajo previstas para 1995, según el secretario general del Portavoz del Gobierno, Miguel Gil.

Cifras positivas

Desde Lisboa el ministro de Economía, Pedro Solbes, destacó que la cifra de paro de octubre es "extraordinariamente positiva y la menor de los últimos 15 o 20 años para un mes tradicionalmente malo para el empleo".

El secretario general de Empleo, Marcos Peña, atribuyó el



Solbes, optimista con el número de parados en octubre.

TELEFOTO EFE

buen comportamiento del paro a la evolución de sectores de "arrastre", como construcción o industria, y afirmó que 1995, 1988 y 1989, constituyen "los mejores años de la historia del paro registrado en octubre".

El secretario general de UGT, Cándido Méndez, dijo que el paro de octubre es un "mal dato", y atribuyó la atonía del consumo al elevado desempleo, a la "enorme precariedad en el empleo" y a una evolución baja de los salarios. CC.OO. asegura

que la subida del paro constata la débil repercusión del crecimiento económico en la creación de empleo y confirma que la disminución en los meses anteriores se debía a razones estacionales.

Para la CEOE el aumento del desempleo era previsible por razones de estacionalidad, si bien destaca que es positivo que en el último año haya disminuido, aunque "el gran drama se centra en que crece muy poco el empleo de los que no lo tenían anteriormente".

BREVES

Un ex militar especializado en la seguridad del Rey declaró ayer como testigo, ante la juez que investiga el supuesto uso irregular de fondos reservados, que cobró en 1992 un cheque por su trabajo en las olimpiadas de Barcelona en relación con la seguridad de personalidades.

Las intensas lluvias recogidas este fin de semana en Andalucía apenas han aumentado el nivel de los embalses, ya que la sequedad de la tierra ha absorbido casi toda el agua caída y ha fluido poco caudal hacia los pantanos, según han dicho portavoces de varias confederaciones.

Los trabajadores de "Alditrans" y funcionarios del Gobierno vasco se concentraron ayer en Oyarzun (Guipúzcoa) y Vitoria, respectivamente, para exigir la liberación de José María Aldaya, secuestrado por ETA desde hace 189 días.

El ex dirigente de ETA Ignacio Bilbao Beaskoetxea, alias "Iñaki de Lemona", amenazó ayer al Estado francés, en el transcurso de la primera sesión del macroproceso contra las redes de apoyo de la banda armada en la región de Bretaña. Ignacio Bilbao indicó que el Estado francés "pagará el precio de la represión" contra el pueblo vasco. "La resistencia vasca tomará las disposiciones pertinentes para que el Estado francés pague el precio de la represión", amenazó el ex dirigente etarra durante el juicio, que comenzó ayer en el Tribunal Correccional de París.

OFERTA HYUNDAI

A C C E N T
150.000 PTAS
DE DESCUENTO

Hyundai ACCENT 1.3 12V LS 5P.
1341cc. 82 CV. Precio venta recomendado 1.469.000 ptas.*



*Los precios incluyen IVA, transporte, impuesto de matriculación y descuento promocional. (Península y Baleares).

3 AÑOS DE GARANTIA
HYUNDAI

Hasta un máximo de 100.000 Kms.
(Garantía válida para piezas y mano de obra).

Una promoción de la red de concesionarios Hyundai.
Oferta válida hasta el próximo 31 de Diciembre para unidades en stock de las versiones 4 y 5 puertas.

Solicite más información llamando al

900 100 200

Más de 75 concesionarios a su servicio



HYUNDAI

CONCESIONARIO OFICIAL: JOSE M^a DE MIGUEL AUTOMOVILES, S.L. C/ Gobernador Fernández Jiménez, 22. 40002 SEGOVIA Tel.: 43 18 15

La Policía de la Autoridad Nacional Palestina asume el control de la población

Terminó la ocupación militar israelí en la ciudad cisjordana de Jenin

Horas después de concluir en Tel Aviv el duelo oficial por el asesinato del primer ministro Isaac Rabin, artífice de la paz con los palestinos, comenzó en la madrugada de ayer el repliegue israelí de Jenin, en Cisjordania ocupada.

Jerusalén (Efe).— El acto se hizo por la mañana en el cruce de carreteras de Kabatya, donde el traspaso del control fue sellado con un apretón de manos entre oficiales de ambas partes en presencia del comandante de la región militar central de Israel, general Ilán Birán, y el de la policía palestina en Cisjordania, general Haj Ismail Yaber.

"Les estrecharé la mano, les diré 'shalom' (el adiós de los israelíes significa en hebreo 'paz') y cada uno se marchará por su camino", dijo el coronel "Dany" antes de entregar el control de la zona al coronel palestino Faez Arafat.

El comandante de la policía en las zonas autónoma de Gaza y Jericó declaró luego de estrechar la mano del coronel "Dany" que "para nosotros es un día muy feliz, pues hoy terminó la ocupación" en Jenin. "Lastima que el primer ministro Rabin, que pagó con su vida por la paz, no haya podido llegar a este día", agregó.

La policía de la Autoridad Nacional Palestina (ANP), que preside Yaser Arafat, tomó el control de la sede del gobierno militar en Jenin tras 28 años de ocupación, desde que Israel conquistó Cisjordania en la "guerra de los seis días" (1967).

La bandera azul y blanca de Israel fue arriada a las 24.00 horas y exultantes oficiales de

la Policía de la ANP izaron la roja y verdinegra de los palestinos en los mismos mástiles. "Otro paso hacia nuestra independencia nacional", afirmó Ibrahim Sulj, que durante años combatió contra Israel en las filas del ahora desmantelado Ejército Palestino de Liberación (EPL).

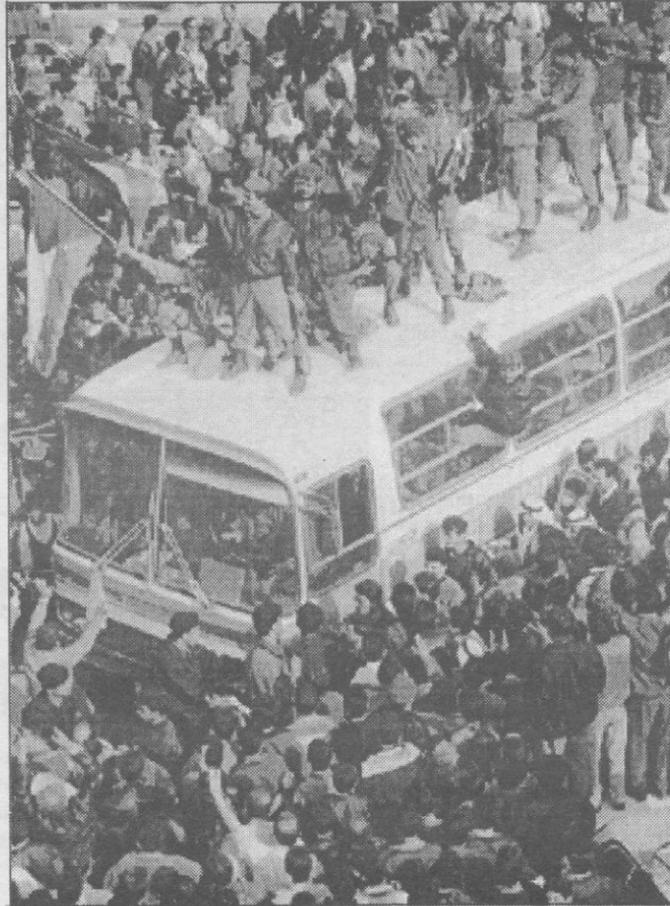
El repliegue de Jenin es el primer fruto del acuerdo de autonomía para Cisjordania, que Arafat firmó en Washington, el pasado 28 de setiembre, con el primer ministro israelí asesinado, Isaac Rabin.

Una imagen gigante con el rostro de Arafat y la palabra "Bienvenidos" esperaban a los primeros 150 policías que desde esta mañana sustituirán a los soldados israelíes en la ciudad, en cuyo distrito habitan 250.000 palestinos.

"Cambio de guardia"

El "cambio de guardia" en la ex sede del Gobierno Militar y en otras zonas de la localidad, cuyos habitantes se desbordaban para recibir a sus propias fuerzas de seguridad, transcurrió sin mayores incidentes y en una atmósfera festiva.

El coronel Yibril Rayub, jefe de los servicios secretos de seguridad, fijó su sede en un edificio de tres plantas, propiedad del ex-alcalde de Jenin, Abdalah Lijluh, visto por los palestinos como un colabora-



TELEFOTO EFE
Oficiales de la Policía palestina son aclamados a su llegada a Jenin.

cionista de Israel, que se marchó de la ciudad.

Un grupo de militantes de la organización "Panteras Negras", comandos armados de Al Fatah entraron disparando al aire con sus fusiles Kalashnikov, a la ex sede del gobierno militar israelí.

La fiesta se vio empañada por la llegada a la ciudad de un camión militar con policías palestinos armados, lo cual causó

un altercado con los jefes militares israelíes, que los acusaron de violar un acuerdo previo para su ingreso a Jenin.

El acuerdo, explicaron fuentes militares, consistía en que los policías palestinos debían de llegar desarmados, y así lo hizo el grueso de ellos, que arribaron escoltados por fuerzas del ejército israelí y recuperaron sus armas en las puertas de Jenin.

Los principales líderes croatas, acusados de crímenes de guerra

Sarajevo (Efe).— La alianza entre bosniocroatas y musulmanes lograda en las conversaciones de Dayton ha quedado empañada por el juicio a que serán sometidos los principales líderes político y militar de los croatas de Bosnia por su supuesta participación en crímenes de guerra.

Dario Kordic, dirigente del partido Unión Democrática Croata (HDZ), y Tihomil Blaskic, jefe de las fuerzas militares croatas bosnias, fueron acusados ayer de crímenes de guerra por el Tribunal de La Haya. Este Tribunal les acusa de matar y herir a prisioneros musulmanes, así como de destruir ciudades indefensas en el valle del Lastva (Bosnia central).

También se les imputa la creación de campos de concentración para los musulmanes en Vitez, Busovaca y Mostar, desde mayo de 1992 hasta el mismo mes de 1993, cuando, teóricamente, los musulmanes y los croatas bosnios combatían juntos contra los serbobosnios.

Además, el Tribunal de La Haya acusa a otros cuatro croatas bosnios, cuyos nombres no han sido revelados debido a la instrucción de la causa.

El Tribunal Internacional para juzgar los crímenes de guerra cometidos en la antigua Yugoslavia ha acusado por ahora a 45 serbios y 7 croatas, incluidos sus dos máximos líderes, sin que hasta el momento haya sido inculcado ningún bosnio musulmán. Las acusaciones contra los líderes militar y político de los croatas bosnios son "simétricas" a las anteriormente formuladas contra sus colegas serbobosnios, Karadzic y Mladic.

HORARIO DE TRENES y AUTOBUSES

TRENES

MADRID		SEGOVIA		MADRID	
Atocha	Chamartín	Llegada	Salida	Chamartín	Atocha
6,02 (1)	6,16	8,13	5,55 (1)	7,38	7,51
8,02 (2)(5)	8,16	10,05	6,55 (1)	8,38	8,51
10,02 (2)	10,16	12,10	8,55 (2)	10,38	10,52
12,02 (2)	12,16	14,06	10,55 (2)	12,38	12,52
14,02 (2)	14,16	16,06	12,55 (2)(3)	14,38	14,51
15,02 (1)	15,16	17,15	14,55 (2)(4)	16,38	16,51
16,02 (2)	16,16	18,01	16,55 (2)	18,38	18,52
18,02 (2)(6)	18,16	20,14	18,55 (2)	20,38	20,52
20,02 (2)	20,16	22,04	20,55 (2)	22,38	22,52

(1) De lunes a viernes. • (2) Diario. • (3) Efectúa parada en Tablada sábados y domingos. • (4) Efectúa parada en Gudillos y Tablada. • (5) Efectúa parada sábados y domingos en Tablada (9,29) y Gudillos (9,35). • (6) Efectúa parada en Gudillos (19,35).

SEGOVIA - CUELLAR - VALLADOLID

Salidas de SEGOVIA: Laborables: 8,00, 11,00, 13,30, 15,00, 17,00, 18,30 (19,30 sólo hasta CUELLAR). Domingos y festivos: 11,00 y 19,00.

VALLADOLID - CUELLAR - SEGOVIA

Salidas de VALLADOLID: Laborables: 8,00, 11,00, 13,30, 15,00, 17,00, 18,30 (7,50 sólo desde CUELLAR). Domingos y festivos: 9,00 y 17,00.

SEGOVIA - SANGARCIA - HOYUELOS

Lunes a viernes: 8,30, 14,00 y 18,35. Sábados: 14,00.

AUTOBUSES

SEGOVIA - MADRID

Lunes a viernes Laborables	Sábados Laborables	Domingos y festivos
6,00 **	7,45 **	8,30 •
6,45 **	8,30 •	9,30 **
7,45 **	9,30 **	11,30 **
8,30 •	10,30	13,30 **
9,30 **	11,30 **	15,15 **
10,30	12,30 **	16,15
11,30 **	13,30 **	18,00 **
12,30 **	15,15 **	19,00 **
13,30 **	16,15	20,00
14,30 •	18,00 **	22,00 **
15,15 **	19,00 **	
16,15	20,00	
18,00 **		
19,00 **		
20,00		

** Expediciones directas.

• Expediciones semidirectas con paradas en San Rafael, Otero y Revenga.

MADRID-SEGOVIA

Lunes a viernes Laborables	Sábados Laborables	Domingos y festivos
6,30 **	8,30	8,30
7,30 **	10,00 **	10,00 **
8,30	11,00	11,00
10,00 **	12,00 **	12,00 **
11,00	13,00 **	15,00
12,00 **	14,00 **	17,00 •
13,00 **	15,00	18,00 **
14,00 **	17,00 •	20,00 **
15,00	18,00 **	21,00 **
16,00 **	19,30	22,15 •
17,00 •	21,00 **	
18,00 **	22,15 •	
19,30		
21,00 **		
22,15 •		

** Expediciones directas.

• Expediciones semidirectas con paradas en San Rafael, Otero y Revenga.

HOYUELOS - SANGARCIA - SEGOVIA

Lunes a viernes: 6,45 y 16,45. Sábados: 7,45.

SEGOVIA - AVILA :: AVILA - SEGOVIA

Lunes a viernes: 8,00, 14,00, 15,30 y 19,30. Sábados: 14,00. Domingos: 19,45. Lunes a viernes: 6,45, 9,00, 13,30 y 18,30. Sábados: 9,00. Domingos: 18,45.

SEGOVIA - BARCELONA :: BARCELONA - SEGOVIA

Diario: 13,00. Viernes (combinado) :: Diario: 9,00.

SEGOVIA - ARANDA

De lunes a viernes: 13,00 y 18,00. Diario: 13,00.

ARANDA - SEGOVIA

Lunes a viernes: 7,00. Diario: 17,30.

AUTO-RES (Tel. 443010)

SEGOVIA - SALAMANCA (Abades-Arévalo). Lunes a viernes: 9, 14, 18. Viernes: 20,30. Sábado: 9,14. SALAMANCA-SEGOVIA. Lunes a viernes: 8,30, 13,30, 17,30. Sábados: 8,30. Venta de billetes: Zamora, Benavente, Valencia, Castellón (Playas), Cáceres, Badajoz.

TAXIS. Paradas

Plaza Mayor: Telf. 46 00 33. Plaza Oriental: 42 02 58. Avenida Fernández Ladrada: 43 66 81. Radio Taxi: 44 50 00.

El Tesoro de Estados Unidos recurre a los fondos de los pensionistas

Washington (Efe).— El Departamento del Tesoro de Estados Unidos tuvo que recurrir ayer a los fondos de los pensionistas para evitar la insolvencia del país y obtener la liquidez necesaria para pagar sus deudas.

De los fondos de los pensionistas de funcionarios del Gobierno, el Tesoro sacará 102.000 millones de dólares para cubrir el pago de los intereses de la deuda pública que vencen esta semana y respaldar la emisión de nuevos títulos y bonos.

El secretario del Tesoro, Robert Rubin, se vio obligado a esta medida extraordinaria ante la falta de acuerdo entre la Casa Blanca y el Congreso sobre el monto de los recortes del proyecto de ley de Presupuestos para el ejercicio 1995-96.

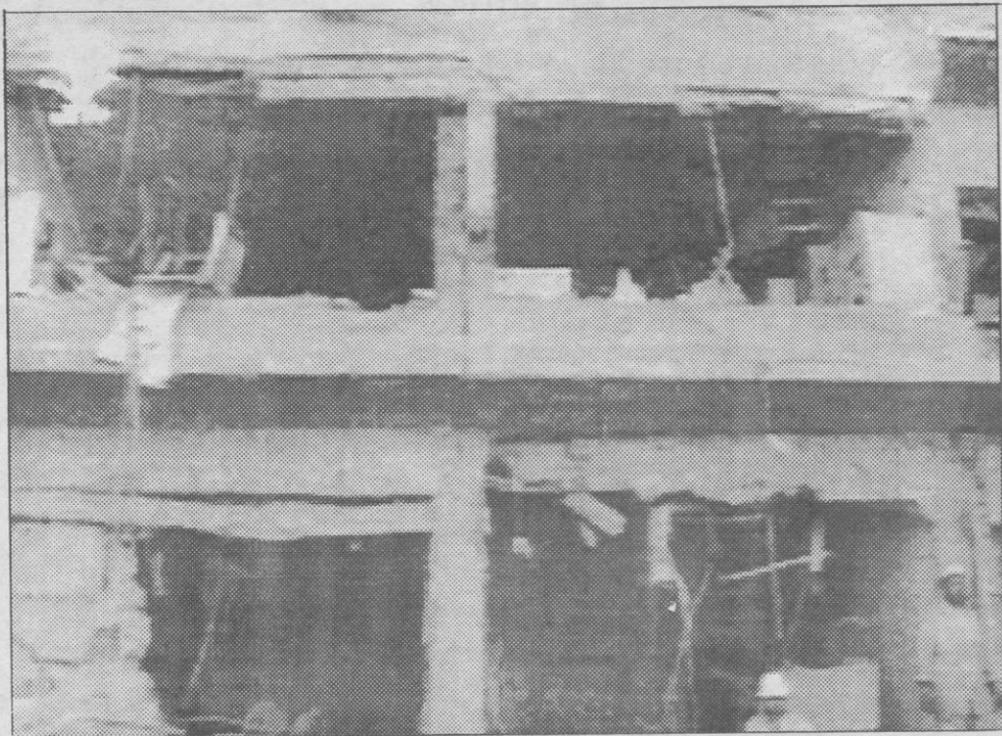
Rubin tiene tiempo todavía hasta hoy para sacar el dinero de los fondos de pensiones, pero nada hace prever que en 24 horas la Casa Blanca y el Congreso vayan a llegar a un arreglo.

Aunque Rubin evitará así la insolvencia del país más rico del mundo, pero también el más endeudado, se teme que el enfrentamiento entre el presidente Bill Clinton y los republicanos merme la confianza de los mercados financieros en la economía de EE.UU.

De prolongarse la crisis, la Reserva Federal (banco central) ha advertido que se están enviando las señales equivocadas a los mercados, lo que puede tener serias consecuencias para el crecimiento económico del país.

En un tono enérgico, Clinton destacó ayer que "bajo ninguna presión" firmará un presupuesto "que usurpará el sueño americano para millones de estadounidenses".

Por ello, poco antes de la apertura de los mercados bursátiles, Clinton vetó el proyecto de ley enviado por el Congreso para aumentar provisionalmente el límite del endeudamiento del país. Clinton ya había anunciado el veto del proyecto "porque limita la capacidad del Gobierno para enfrentarse a la deuda.



El edificio donde trabaja personal de EE.UU. totalmente destruido por la explosión.

TELEFOTO EFE

Cinco de ellas eran de nacionalidad estadounidense

Mueren seis personas en un atentado en la capital saudí

Un grupo hasta ahora desconocido, los "Tigres del Golfo" (Pérsico) se ha responsabilizado del grave atentado antiestadounidense que causó ayer seis muertos y sesenta heridos en la capital saudí.

Riad (Efe).— La fuerte explosión, que las primeras investigaciones atribuyen a un coche bomba, se registró a las 11:40 de la mañana (08:40 GMT) en el estacionamiento de vehículos de las instalaciones de la Guardia Nacional Saudí, donde militares estadounidenses llevan a cabo misiones de entrenamiento.

Una portavoz de la Embajada de EE.UU. en Riad dijo que, según los últimos datos, cinco de los fallecidos eran estadounidenses, mientras que la sexta víctima mortal era de la nacionalidad filipina.

La misma fuente señaló que al menos la mitad de los heridos también eran de EE.UU., mientras fuentes diplomáticas occidentales opinaron que entre los heridos puede haber ciudadanos asiáticos que trabajaban al servicio de los estadounidenses.

Sin embargo aún se desco-

noce si las víctimas eran civiles o militares, puesto que en las dependencias de la Guardia Nacional saudí, situadas en el centro de Riad, trabajan también empresas estadounidenses que tienen contratos con los militares.

Una persona, que dijo ser miembro de los "Tigres del Golfo", llamó por teléfono a la central de Nicosia de una agencia internacional, para declararse autores del atentado.

Amenazas

El comunicante anónimo amenazó con que el grupo seguirá con sus acciones "hasta que el último soldado norteamericano abandone el territorio saudí".

El atentado, el primero de carácter antiestadounidense que se registra en el conservador reino saudí, se produjo en medio de una creciente oposi-

ción en el país a la presencia militar de Estados Unidos.

Fuentes de la Embajada de EE.UU. dijeron que el jefe de la misión de entrenamiento militar se reunió, después del atentado, con el príncipe heredero saudí y viceprimer ministro, Abdula Ben Abdel Aziz, para tratar sobre el incidente.

Las fuentes agregaron que las dos partes están trabajando conjuntamente en las investigaciones.

La Embajada de EE.UU. ha emitido un llamamiento a todos sus ciudadanos que residen en el reino wahabí para que extremen las precauciones y tomen medidas de protección.

Sin embargo, Samir Kuttub, portavoz de la misión diplomática, dijo que nunca habían recibido amenazas de ningún grupo terrorista, "de otro modo, habríamos adoptado medidas de precaución".

Varios líderes mundiales han enviado mensajes de condolencia a las autoridades saudíes y estadounidenses.

El conservador Alvaro Arzú, el más votado en las elecciones presidenciales de Guatemala

Guatemala (Efe).— El conservador Alvaro Arzú, candidato a la presidencia de Guatemala por el Partido de Avanzada Nacional (PAN), continuaba ayer a la cabeza en las elecciones celebradas el domingo al proseguir el lento escrutinio de los votos.

Según los resultados parciales del escrutinio, Arzú, de 49 años de edad, alcanza un 33,44 por ciento cuando se han contabilizado los sufragios en 66 de los 330 municipios del interior del país donde hubo votaciones. En el área metropolitana, el aspirante presidencial, que ya se "auto-proclamó" como vencedor de

los comicios generales, pero con cautela, arrasó con casi un 60 por ciento de los votos, de acuerdo con los datos del Tribunal Supremo Electoral (TSE). A pesar de que la tendencia se mantiene a favor del dirigente político conservador, todavía no se despeja la duda sobre una eventual segunda vuelta electoral que ha sido programada para el 7 de enero de 1996.

Perú

Por otra parte, el independiente Alberto Andrade, que resultó elegido alcalde de Lima en las elecciones municipales

celebradas el domingo, deberá afrontar una larga serie de problemas que afectan a esta ciudad de más de siete millones de habitantes.

Aunque todavía no se conocen los resultados oficiales definitivos, los datos obtenidos indican claramente que el vencedor es Andrade con el 54,8 por ciento de los votos, frente al 45,2 por ciento de su único rival, el oficialista Jaime Yoshiyama.

Mientras, en México el gobernante Partido Revolucionario Institucional (PRI) se perfila como vencedor de la jornada electoral del domingo, mientras

que en la capital, los comicios para elegir consejeros estuvieron dominados por el abstencionismo. El PRI logró conservar el gobierno local de Michoacán, la plaza más importante de los seis estados en donde se celebraron elecciones, con el triunfo de Víctor Manuel Tinoco, que lleva, hasta el momento el 38,4 por ciento de los votos computados. Según datos preliminares del Instituto Estatal Electoral, Cristóbal Arias, el candidato del opositor Partido de la Revolución Democrática (PRD) se ubica en segundo lugar con el 29,5 por ciento de los votos.

Al menos 50 muertos al estrellarse un avión nigeriano

Lagos (Efe).— Al menos 50 personas murieron ayer al estrellarse e incendiarse un avión de la compañía nacional Nigeria Airways en el aeropuerto de la ciudad de Kaduna, en el centro-norte del país, informaron fuentes de la aviación civil nigeriana.

Un portavoz indicó que en el avión accidentado, un Boeing 737, que cubría la ruta Lagos-Kaduna-Jos-Yola, en el que viajaban unas 130 personas, se estrelló al aterrizar en Kaduna, y que se teme que aumente el número de víctimas mortales.

Las autoridades ordenaron el cierre al tráfico del aeropuerto, donde las ambulancias y los servicios de rescate intentan salvar a algunos heridos menos graves, mientras el ministro de Aviación, general N'sikak Eduok, viajó al lugar del suceso.

Se trata de uno de los accidentes de aviación más graves que se han registrado en los últimos meses en Nigeria, después de que el pasado 24 de junio quince personas murieran cuando un avión de la compañía local "Harka" se estrellara tras despegar del aeropuerto de Lagos.

Por otra parte, el régimen nigeriano confirmó ayer oficialmente, las recientes ejecuciones de nueve activistas pro derechos humanos y justificó la aplicación de las sentencias a muerte.

Hawalu Yadudu, consejero para asuntos jurídicos del jefe de la Junta Militar que gobierna Nigeria, general Sani Abacha, afirmó a la Agencia Nigeriana de Prensa que las condenas y ejecuciones fueron dictadas por un tribunal legalmente constituido que encontró a los acusados culpables de asesinato.

PANORAMICA

RUSIA.— El presidente ruso, Boris Yeltsin, aludió veladamente ayer a un posible aplazamiento de los comicios legislativos, al afirmar que "sería una tragedia" invalidar los resultados de esas votaciones en caso de que la ley electoral sea declarada anticonstitucional.

POLONIA.— Anna Walentynowicz, que hace 15 años era dirigente sindical en los astilleros de Gdansk, acusó al presidente de Polonia, Walesa, de haber defraudado fondos del sindicato y de haber sido confidente de la Policía comunista.

AZERBAIYAN.— Las autoridades de Azerbaiyán extraoficialmente dan por aprobada la nueva Constitución y por válidas las elecciones del domingo, con las que esperan consolidar el régimen del presidente Gueidar Aliev.

GRAN BRETAÑA.— Una testigo en el juicio que se sigue contra Rosemary West, acusada de haber tomado parte en el asesinato de diez mujeres y niñas, afirmó que puede haber otras 20 víctimas más que no están enterradas en la "Casa de los horrores".

FUTBOL

Segunda derrota consecutiva del equipo de Villacastín

Cantimpalos venció a domicilio
goleando al conjunto de Valseca

Parece que al equipo de Villacastín se le hubiera escapado el gas en las dos últimas jornadas de liga. Dos derrotas consecutivas le han llevado a perder toda su diferencia y ahora compartir el primer puesto. En otro campo, el de Cantalejo, el titular se sacó la espina de la derrota de la jornada anterior y goleó al conjunto de Navalmanzano. Cuando ha dado comienzo la segunda vuelta las posiciones no están consolidadas.

JOSE M^o MARTIN

Fueron treinta y dos los goles que se marcaron en la octava jornada de liga en la provincial, en la que dos encuentros hubieron de ser aplazados. La más amplia goleada se dio en "El Hoyal" de Cantalejo, donde el titular marcó siete goles. Una buena renta. Como sorpresa hay que tener el marcador habido en Valseca, ya que Cantimpalos no estaba teniendo una marcha regular en la competición.

Resultados grupo A

Monteresa 2-Espinar Arlequín 1

Puntales Otero 0-San Rafael 4

Muñopedro 2-Villacastín 0

El Espinar-Abades, aplazado

Clasificación

1º Villacastín 16; 2º Muñopedro 16; 3º San Rafael 14; 4º Espinar Arlequín 13; 5º Monteresa 13; 6º Abades 10; 7º El Espinar 7; 8º Puntales Otero 0.

Dos derrotas consecutivas de Villacastín le han dejado sin la clara ventaja que mantenía en la liga. El pasado domingo fue Muñopedro, uno de sus directos rivales porque es equipo muy en forma, el que le ganó con un marcador claro, al igual que en la jornada precedente había hecho el San Rafael, equipo que se sitúa en tercera posición de la tabla y que está realizando una campaña muy regular. Bien el Monteresa, que jugando frente a un rival de los más cualificados del grupo consiguió la victoria en "La Mina". La clasificación se iguala, las diferencias se



Buscando el balón que se esconde.

JUAN MARTIN

acortan y al comienzo de la segunda vuelta no hay nada decidido. Mejor para el interés de la liga. En el partido Puntales Otero-San Rafael hubo variación de campo, dado que en el primer encuentro de liga se jugó en el campo de "Los Pinos".

Resultados grupo B

Virgen Castillo 1-Coca 1

Unami 2-Carbonero 1

Valseca 1-Cantimpalos 5

Mozoncillo 0-Nava Molduras 0

Clasificación

1º Unami 18; 2º Mozoncillo 15; 3º Virgen Castillo 13; 4º Cantimpalos 11; 5º Valseca 9; 6º Carbonero 8; 7º Coca 8; 8º Nava Molduras 5.

Que Cantimpalos, equipo que había marcado trece goles en los siete encuentros anteriores, consiga marcar cinco en uno sólo y además a domicilio, es

para ser destacado. Para Valseca es una fuerte derrota pues era el equipo menos goleado del grupo con tan solo seis tantos en su debe. El partido, por los datos de referencia, tuvo mucho de "anormal". Tampoco Unami, pese a la victoria, lo tuvo nada fácil frente a Carbonero. Este se le subió a las barbas y no dejó de incordiar la portería local hasta el último momento del encuentro. Dos empates finales. Puede sorprender más el de Mozoncillo, por cuanto estos buscaban la cabeza de la tabla, pero tampoco es malo para Coca el punto conseguido en Bernardos por cuanto deja constancia de su recuperación.

Resultados grupo C

Cantalejo 7-Puentecanto 0

Navas de Oro 1-Riazano 3

Turégano-G. Ayllonesa, aplazado

Descansó: Sepúlveda

Clasificación

1º G. Ayllonesa 15; 2º Riazano 15; 3º Cantalejo 13; 4º Sepúlveda 12; 5º Puentecanto 5; 6º Navas de Oro 4; 7º Turégano 3.

La clasificación es ficticia por cuanto no todos los equipos llevan jugados los mismos encuentros. El triunfo de Cantalejo, previsible tras la derrota que le infringió la Gimnástica Ayllonesa a domicilio, le lleva a superar al Sepúlveda, éste con un encuentro menos. El triunfo del Spórting Riazano en Navas de Oro era uno de los que se barajaban como claros en la quiniela. La Ayllonesa, pese a no jugar, mantiene su hegemonía al frente de la clasificación.

Encuentros próxima
jornada (19/11/95)

Grupo A

Abades-Monteresa
Espinar Arlequín-San Rafael
Puntales Otero-Muñopedro
Villacastín-El Espinar

Grupo B

Nava Molduras-Virgen Castillo

Coca-Unami Master II
Carbonero-Valseca
Cantimpalos-Mozoncillo

Grupo C

Puentecanto-Turégano
G. Ayllonesa-Navas de Oro
Riazano-Sepúlveda
Descansa: Cantalejo

FUTBOL SALA

PABELLÓN MUNICIPAL "PEDRO DELGADO"



División de Honor

MIERCOLES

15

Noviembre
8:30 TardeALPE
Sport
Calzado y Equipación OficialCOLABORA Y SUBVENCIONA
Patronato Municipal de Deportes del
Excmo. Ayuntamiento de Segovia

PINTURAS LEPANTO

-ZARAGOZA-

"Caja Segovia"

EN EL DESCANSO DISFRUTE USTED DEL CONCURSO "GOL TELEPIZZA"



oir bien es lo natural

Audio Center Plus

Aparatos para los que no oyen bien

C / Ezequiel González, 37

☎ 42.96.70

40002 SEGOVIA



Por lucha que no quede.

JUAN MARTIN

FUTBOL

El árbitro suspendió el encuentro durante 18 minutos

2-3. El Quintanar sorprendió al Avila en la primera parte y sumo los tres puntos

Buen triunfo el conseguido por el Quintanar en Avila. Bueno por que significa una victoria a domicilio y porque además se logró en un pésimo terreno de juego. El conjunto segoviano consigue así la tercera plaza de la clasificación en una categoría donde hay gran competencia.

JOSE M^o MARTIN

A los jugadores del Quintanar no les va nada bien jugar en campos de tierra y que además sean de dimensiones pequeñas. Acostumbrados al césped de La Albuera han perdido encuentros cuando los tenían bien encarrilados. Sin embargo en Avila, en un terreno en exceso desigual, lograron un buen triunfo que supieron mantener a lo largo de sesenta minutos, que fue cuando el Avila marcó su segundo tanto.

El juego desplegado por el Quintanar en la primera parte mereció el premio de los goles. Pese a que en el minuto ocho el Avila consigue marcar su primer gol, ello tuvo mucho de estímulo para sus oponentes que se fueron adueñando del centro del campo y jugando el balón con pases cortos llegaron con cierta facilidad a la portería de Chuchi. Así en tan sólo siete minutos, descontentada la defensa del Real Avila, llegaron tres goles consecutivos, y si bien los locales marcaron uno más antes del descanso la situación no se había equilibrado.

La segunda de contención

Cabía esperar que el equipo



El Quintanar camina a buen ritmo.

abusarse saliera con fuerza para intentar conseguir cuando menos el empate. Este pudo haber llegado en el minuto 62. El árbitro señala penalty, lanza Tito y el balón se le va fuera. Puede que ahí se quedaran todas las ilusiones del Avila, porque si bien dominó territorialmente, el acierto organizativo del Quintanar en defensa no le dio posibilidades de poner en peligro a Jordi.

Pasaban los minutos y el triunfo se consolidaba. El contraataque del conjunto visitante funcionó en determinados momentos, lo que hizo que el Avila no pudiera lanzarse en tromba sobre el portal del Quintanar. El trabajo fue eficaz y el equipo segoviano mantuvo su ventaja a lo largo de sesenta y nueve minutos.

Hay que dejar constancia de

que el encuentro estuvo suspendido durante 18 minutos. Cuando faltaban cuatro para concluir la primera parte el árbitro, ante aptitudes amenazantes de algunos espectadores, optó por marchar al vestuario y no continuar el partido hasta que no hiciera acto de presencia la fuerza pública. Una vez que la situación se normalizó el colegiado regresó al campo y

Ficha técnica

Campo: anexo al "Adolfo Suárez"

Resultado: Real Avila 2- Quintanar 3

Alineaciones: Avila; Chuchi, Rocha, Gustavo, Roberto, Luis, Blas, Jorge (Pintado m. 70), Ramón, Edu, Dani (David m. 85) y Tito.

Quintanar: Jordi, García, Rubén (Fernando m. 63), Julio, Gaby, Llorente, David González, David García, Godoy, Adeva (Gustavo m. 88) y Mariano (Alfredo m. 70).

Goles: 1-0 minuto 8 Tito; 1-1 minuto 19 Llorente; 1-2 minuto 24 David García; 1-3 minuto 26 Mariano; 2-3 minuto 31 Eduardo.

Árbitro: González Muñoz, auxiliado por Grande y Ayuso, de Avila. Mostró cartulinas a Tito, Blas, Ramón y Roberto, a este en dos ocasiones siendo expulsado en el minuto 73. Por el Quintanar a Rubén.

continuó el encuentro. A determinados espectadores no les gustó la entrada que un jugador del Quintanar realizó sobre otro del Avila y por la que aquél vio tarjeta.

Primera regional preferente juvenil

Quintanar B 1-Calasanz Soria 2

Pese a que el encuentro estuvo igualado de principio a fin, el Quintanar B no pudo conseguir la que habría sido su primera victoria en la liga de la regional preferente de juveniles. Los jugadores sorianos, con sus goles conseguidos en la primera parte, aguantaron bien el trabajo que en ataque realizó el Quintanar, que acortó distancias por medio de Muñoz al transformar un penalty. Por el equipo segoviano jugaron, Julio, Epi, David, Muñoz, Juan Luis, Gogoy (Piedra), Miguel, Felipe (Viru), Raul (Juanma), Sergio (Villa) y Josito.

BALONCESTO FEMENINO

Primera división "B"

Txantrea 75 - Aldeadávila 77
Alfa 96 - Publitec 41
Lanas Stop 80 - Pío XII 70
Hondarribia 78 - Dalia Gernika 60
Tabirako 56 - Villagarcía 58
Cluny 59 - **Cantimpalos Unami 58**
Kaixo 76 - Araba 47
Elec. Santos 81 - Burgos 70
1º Villagarcía 14; 2º C.B. Alfa 12; 3º E.Santos 12; 4º Hondarribia 12; 5º Txantrea 12; 6º Tabirako 12; 7º Araba 11; 8º Aldeadávila 11; 9º D.Gernika 11; 10º Kaixo 10; 11º **Unami 10**; 12º Cluny 10; 13º Burgos 8; 14º Pío XII 8; 15º L.Stop 8; 16º Publitec 7.

2ª división grupo A

Resultados 4ª jornada

Aguilas 87 - **Cantimpalos Unami 60**
El Arbol 81 - San Isidro 59
Universitario 77 - Autos de Dios 46.
Descansó: Pryca
Clasificación
1º El Arbol 7; 2º Aguilas 6; 3º Universitario 5; 4º Pryca 5; 5º Autos de Dios 5; 6º San Isidro 4; 7º **Cantimpalos Unami 4**.

Resultados y clasificaciones

FUTBOL

Juvenil nacional

Peña Ant. José 1 - Salamanca 1
Villa Angeles 0 - Ribert 3
Renault 2 - Arenas 2
Peña 2 - Peña Castilla 4
Avila 2 - **Quintanar 3**
Palencia 1 - Puente Castro 1
Zamora 1 - Betis 0
San Esteban 1 - Endesa 2
1º Salamanca 25; 2º Zamora 20; 3º **Quintanar 19**; 4º P.Castilla 19; 5º Endesa 18; 6º Betis 16; 7º P.Castro 16; 8º Peña 16; 9º Ribert 13; 10º Arenas 11; 11º Villa Angeles 11; 12º P.A. José 10; 13º Avila 9; 14º Palencia 7; 15º Renault 6; 16º San Esteban 4.

Juvenil preferente

Numancia 2 - **Unami 1**
Aguilar 3 - Burgos 0.
Peña Castilla 2 - Venta de Baños 2
Briviesca 2 - San Telmo 3
Claretianos 5 - Arandina 1
Quintanar "B" 1 - Calasanz 2
Casa Social 1 - Vadillos 1

1º Numancia 22; 2º Vadillos 19; 3º Deportiva 18; 4º Arandina 18; 5º Calasanz 18; 6º **Unami 15**; 7º Venta de Baños 13; 8º San Telmo 13; 9º Aguilar 10; 10º Briviesca 8; 11º Burgos 8; 12º C.Social 8; 13º P.Castilla 7; 14º **Claretianos 3**; 15º **Quintanar 3**.

Regional preferente

Herrera 1 - Guardo 1
San Esteban 2 - **Cuéllar 0**
Arenas 3 - Briviesca 5
Becerril 4 - Villarcayo 0
Venta de Baños 3 - **Nava Molduras 1**
Tardajos 0 - Norma 2
San Esteban 4 - Villada 3
Palencia 2 - **La Granja 2**
Burgos 1 - Las Navas 0
1º Burgos C.F 33; 2º Becerril 23; 3º Palencia 21; 4º Norma 19; 5º **Nava Molduras 19**; 6º Venta de Baños 18; 7º Herrera 16; 8º Las Navas 15; 9º Aguilar 15; 10º S.Esteban 14; 11º Tardajos 12; 12º San Esteban 11; 13º **La Granja 10**; 14º Arenas 10; 15º Guardo 9; 16º Villada 9; 17º Briviesca 8; 18º Cuéllar 7; 19º Villarcayo 7.

FUTBOL SALA

División de honor

Maspalomas 3 - Rias Baixas 2
P. Lepanto 7 - El Pozo 2
Interviú 6 - **Caja Segovia 5**
Ceuta 7 - Leganés 1
Astorga 6 - Barcelona 1
Industrias García 10 - Jerez 5
Academia Postal 8 - Playas de Castellón 8
Alcantarilla 7 - Mejorada 2
Toledart 8 - Sol Fuerza 3
Arinsal 3 - Vijusa 2
1º Playas Castellón 29; 2º Alcantarilla 28; 3º Interviú 25; 4º El Pozo 24; 5º P.Lepanto 22; 6º Industrias García 21; 7º Toledart 21; 8º Academia Postal 20; 9º Maspalomas 18; 10º Astorga 16; 11º **Caja Segovia 13**; 12º Barcelona 13; 13º Sol Fuerza 13; 14. Vijusa 11; 15º Mejorada 10; 16º Arinsal 8; 17º Rías Baixas 7; 18º Ceuta 7; 19º Jerez 6; 20º Leganés 4.

División de plata

Torrejón 1 - Boadilla 3
Extremadura 7 - Siemar 5
La Teresina 3 - Albelda 4

Barco Parrillada 2 - Elec. Eufón 8

Collado Villalba 2 - Riaor 5
Asisa 6 - Marsanz 5
1º Boadilla 17; 2º Extremadura 15; 3º Albelda 13; 4º Marsanz 13; 5º Siemar 12; 6º Asisa 10; 7º **Elec. Eufón 10**; 8º Torrejón 8; 9º Riaor 7; 10º La Teresina 7; 11º Barco Parrillada 6; 12º Collado Villalba 1.

Primera nacional A- Grupo 3.6ª jornada

La Granja 7-Herbós 2
Tierra Aranda 1-Sobrado 4
Tres Cantos 6-Fontanería 5
Collado Mediano 2-Lider Sport 9
Majadahonda 5-Electrónica 5
Eurocalzados 7-Cristalerías 4
Aspiraciones Zamoranas 6- Tapizados Muro 3
Sapporo 2- Grucer 5
Clasificación
1º **F.S. La Granja 15**; 2º Sobrado 15; 3º Cristalerías 13; 4º Aspiraciones Zamoranas 12; 5º Eurocalzados 12; 6º Tres Cantos 11; 7º Tapizados Muro 10; 8º Sapporo 9; 9º Fontanería 7; 10º Líder Sport 7; 11º Grucer 5; 12º Electrónica 5; 13º Collado Mediano 4; 14º Grucer 3; 15º Majadahonda 2; 16º Tierra Aranda 1.

BALONMANO

31-18. Buen partido del Nava Caja Segovia ante el club soriano Covaleda

AMARUARRI

Bien le resultó al conjunto navero el extraordinario encuentro que disputó ante el equipo soriano Covaleda, jugado en el pabellón municipal de Nava de la Asunción. La clara superioridad con que el Nava contó desde principio a fin del partido le permitió lucirse en muchas jugadas que levantaron los aplausos en las gradas y generó que el encuentro no resultara aburrido si no más bien entretenido y vistoso.

La situación reinante también favoreció que el Nava Caja Segovia moviera todo el banquillo y salieran al terreno de juego sus nuevos jugadores Paqui, Martín y Pitu, quienes no bajaron el ritmo de juego e incentivaron al resto del equipo para no caer en la excesiva confianza dada la abultada diferencia de goles a su favor en el mercado.

A pesar de no ser los primeros en inaugurar el marcador al conjunto soriano se le atragantó el compacto esquema defensivo, un tres/tres presionante, que el Nava realizó y fue incapaz de romper aunque no cesó de plantar cara para lograrlo.

Del choque ante este bloque defensivo salieron favorecidos el grupo local al sacar provecho de los rechaces saliendo con suma rapidez al contraataque y batir sin dificultades al guardameta soriano.

Dominio local

A ello también se uniría el

coordinado ataque llevado a cabo por todas las zonas de juego, resultando muy eficaz frente a una frágil defensa rival que no encontraba la forma de neutralizarlo y superar sus propios fallos.

Una y otra cosa dieron lugar al contundente dominio local que a la primera mitad ya doblaba en goles a los visitantes con el resultado de 18-9.

Suplentes

El tiempo restante hasta el minuto 60 continuó sin grandes cambios, salvo la presencia en el terreno de juego de los aspirantes a titulares del Nava Caja Segovia, que junto a las destacadas actuaciones de Julio bajo el continuo apoyo y control de Juan Ignacio, López y Churro y Titín, condujeron el partido dentro del mismo calvario para unos sorianos completamente desbordados y sin posibilidades de reacción para que su portería dejara de ser un continuo coladero.

Si bien es cierto que el Covaleda dio síntomas de ser un equipo flojo, menos lo es que la brillante actuación de todo el equipo navero no dio lugar a que éstos tuvieran ocasión de demostrar otra cosa.

Al final, el Nava Caja Segovia obtuvo un contundente y merecido triunfo por 31-18 ante el conjunto soriano, que no pudo evitar el bombardeo sobre su portería de los jugadores segovianos.

FICHA TECNICA

C.P. NAVA CAJA SEGOVIA: Octavio, Martín (1), Pitu, Moreno, Julio, Roberto (1), Juan Ignacio (7), Churro (8), Piqui (2), Enrique (2), Tinín (3), y López (7).

S.D. COVALEDA: Santonen, Juan, Mateo (2), Javier (1), Herrero, David (1), Tejedor (7), Sergio (1), Angel (3), Mario (1), Laguna (2) y Bartolomé.

ARBITRAJE: A cargo de los colegiados vallisoletanos Pablo Alonso San José y Carlos M. Iglesia López. Bien, sus actuaciones no sufrieron de ningún tipo de comentarios ya que el desarrollo del partido fue tan limpio que no ofreció ocasión para protestar sus decisiones, ni que éstas tuvieran momentos comprometidos.



Los naveros realizaron un gran partido.

A. MARUGAN

FUTBOL



Raúl recibe el beso de una aficionada a su llegada al aeropuerto de Alicante.

TELEFOTO EFE

La UEFA sancionó al equipo nacional y a otros tres clubes

La huelga de pilotos perturbó la llegada de la selección a Elche

La huelga de pilotos perturbó ligeramente la llegada a Elche de los conjuntos nacionales sub'21 y absoluto que se enfrentarán a las selecciones de Macedonia de sus categorías, hoy y mañana

Elche (Alicante) (Efe).— Los jugadores del Barcelona Albert Ferrer, Sergi Barjuán y Miguel Angel Nadal, que el domingo por la noche regresaron a la Ciudad Condal desde Tenerife, tuvieron que desplazarse a Madrid para desde ahí tomar un avión que les condujera a Alicante, al igual que el delantero del Tenerife Juan Antonio Pizzi. Similar fue la situación para los jugadores sub'21 del Barcelona (Iván de la Peña) y de la Real Sociedad (Agustín Aranzábal).

El principal grupo, que quedó concentrado a las 10 horas en el aeropuerto de Barajas, llegó a Elche casi dos horas antes pese a que hubo de esperar más de media hora dentro del avión antes de despegar. En este grupo tan solo faltó el portero del Valencia Andoni Zubizarreta, que viajó a Elche

directamente. Pese a las lesiones sufridas ayer por los defensas Fernando Hierro y Abelardo Fernández, Javier Clemente no ha querido llamar a más jugadores, a la espera de la evolución del problema muscular de Miguel Angel Nadal.

De esta forma, Clemente cuenta con dieciséis jugadores para el partido que disputará mañana miércoles ante Macedonia en el estadio Manuel Martínez Valero de Elche.

Sanciones UEFA

Por otro lado, el Comité de Control y Disciplina de la UEFA anunció ayer una serie de sanciones económicas a la selección española de fútbol y a los clubes Real Madrid, Sevilla y Real Zaragoza. La selección española ha sido multada con 8.000 francos suizos (856.000

ptas.) por comportamiento incorrecto del equipo, en el transcurso del partido contra Dinamarca el 11 de octubre pasado.

Por la misma razón la UEFA ha multado al Real Zaragoza con 7.500 francos suizos de multa (802.500 ptas.), por lo ocurrido en el partido de este equipo contra el Brujas, el 19 de octubre y otros 6.000 (642.000 ptas.) por el partido de vuelta jugado contra este mismo equipo el 2 de noviembre. También por conducta incorrecta de los jugadores ha sido multado el Real Madrid con 6.000 francos (642.000 ptas.) por su partido contra el Ferencvaros, del 1 de noviembre.

El Sevilla recibirá dos sanciones, una por conducta incorrecta del equipo en el partido del 17 de octubre contra el Olimpiakos, 5.000 francos suizos (535.000 ptas.) y la misma cantidad por el partido de vuelta contra el mismo equipo, el 31 de octubre, por violación de las reglas de la competición.

HIPICA

Exhibición del super "Partipral" en el Memorial Duque de Toledo

ENRIQUE GARLA

La recta final fue el escenario en donde "Partipral", sin ser exigido al máximo por su jinete, decidió su victoria en el Premio Memorial Duque de Toledo, prueba más importante de la reunión celebrada el pasado domingo en el hipódromo madrileño de La Zarzuela.

Decepcionó "Madrileño", en una presentación bajo de forma, y gustó "King Cobra", alcanzando la segunda posición a dos cuerpos y medio del ganador.

La carrera correspondiente a

la Quiniela Hípica ofreció la siguiente combinación ganadora: 8-13-7-11-6. Gran triunfo de "Ferdí"—uno de nuestros favoritos— y sorprendente segundo puesto para "Blas de Lezo". Sin acertantes del pleno, la QH dejó un fondo de 6.763.910 pesetas para una próxima jornada. Los catorce boletos de segunda categoría, tres aciertos, percibirán 70.480 pesetas.

Otros ganadores de la jornada, por orden de programación, fueron: "Leck, Capitán Brandy, Vertesia y Airam".

EN BREVE

FUTBOL: Los tres acertantes del Pleno al Quince cobrarán unos 120 millones de pesetas cada uno, mientras que los cuatro de catorce percibirán más de 63 millones, una vez escrutado el ciento por ciento de los boletos quinielísticos de esta semana. Los 141 boletos de 13 obtendrán 1.194.812 pesetas y los 2.342 de 12, 71.934. Por último, los 22.264 de 11 tendrán un premio de 7.567.

El defensa del Barcelona Abelardo Fernández sufre una rotura muscular en el cuádriceps derecho y deberá estar de baja durante unos meses aproximadamente.



- 07.00.- RING RING
- 09.15.- RUBI
- 10.45.- CORAZON SALVAJE
- 11.25.- NOTICIAS
- 11.30.- PASA LA VIDA
- 13.55.- NOTICIAS
- 14.00.- INFORMATIVO TERRITORIAL
- 14.30.- LA COCINA DE KARLOS ARGUÑANO
- 15.00.- TELEDIARIO 1
- 15.39.- EL TIEMPO
- 15.45.- AGUJETAS DE COLOR DE ROSA
- 17.35.- SE HA ESCRITO UN CRIMEN
- 18.30.- NOTICIAS
- 18.35.- LAS GEMELAS DE SWEET VALLEY
- 19.00.- LA DOCTORA QUINN
- 20.00.- INFORMATIVO TERRITORIAL
- 20.20.- GENTE EN CARTELETA
- 21.00.- TELEDIARIO 2
- 21.25.- EL TIEMPO
- 21.30.- FUTBOL. EUROCOPIA 96: España-Macedonia (sub 21)
- 23.20.- CINE DE PRIMERA: "Muñeco diabólico"
- 01.00.- TELEDIARIO 3
- 01.30.- ESTO ES LO QUE HAY
- 02.30.- GENTE EN CARTELETA (R)
- 03.00.- LA CONJURA
- 03.50.- TESTIMONIO
- 03.55.- ¿COMO LO VEIS?
- 04.25.- ¿COMO LO VEIS? (R)
- 04.55.- TELEDIARIO 4
- 05.25.- DIME LUNA



- 06.00.- EURONEWS
- 07.30.- LA 2. NOTICIAS
- 08.45.- THAT'S ENGLISH
- 09.00.- LA 2. NOTICIAS
- 09.10.- LOS DESAYUNOS DE RADIO 1
- 10.00.- TV EDUCATIVA: LA AVENTURA DEL SABER
- 11.15.- ESTA ES MI TIERRA
- 12.05.- NORTWOOD
- 12.30.- LA 2. NOTICIAS
- 13.00.- PINNIC
- 15.00.- CIFRAS Y LETRAS
- 15.30.- GRANDES DOCUMENTALES
- 16.30.- TENDIDO CERO
- 17.00.- LA PELICULA DE LA TARDE: "La leyenda" (1991). Dirección: Mark Tinker. Intérpretes: Stephen Lang, Brian Doyle-Murray, Babe Ruth, una estrella de béisbol de los años 20, evoca su vida profesional y sentimental.
- 18.45.- PREGUNTAS Y RESPUESTAS
- 19.30.- BARRIO SESAMO
- 20.00.- CARMEN SANDIEGO
- 20.30.- ZONA DE JUEGO
- 21.00.- LINGO
- 21.35.- LA 2. NOTICIAS
- 21.55.- HOY EN EL PARLAMENTO
- 22.00.- ARTE: LA NOCHE TEMÁTICA. DOBLE VIDA HOMOSEXUAL (documental)
- 22.50.- "La doble vida de Verónica" (1995). Dirección: Krzysztof Kieslowski. Intérpretes: Irene Jacob, Malina Gryglaszewska. Hace veinte años, en diferentes ciudades, París y Varsovia, nacieron dos niñas totalmente idénticas. Ambas tenían una maravillosa voz, un extraordinario sentido de la música y la misma malformación cardíaca, apenas acusada.
- 00.40.- ¿AMIGO O ENEMIGO? (documental)
- 01.00.- CINE CLUB. PAREJAS DE HOLLYWOOD: "Luz que agoniza". Dirección: George Cukor. Intérpretes: Ingrid Bergman, Charles Boyer. Londres, a finales del siglo XIX. Un misterioso crimen se produce en el número 9 de Thornton Square. La inquilina de la casa, Paula Alquist, una joven estudiante de canto, viaja a Italia para olvidar el suceso.
- 02.50.- LOS CASOS SECRETOS DEL F.B.I.
- 03.15.- DESPEDIDA Y CIERRE



- 07.00.- NOTICIAS
- 07.20.- CLUB MEGATRIX
- 09.30.- MI AMADA BEATRIZ
- 10.30.- SANTA BARBARA
- 11.30.- LOS MEJORES AÑOS
- 12.00.- HART Y HART
- 13.00.- BONANZA
- 14.00.- ALF
- 14.30.- EL PRINCIPE DE BEL AIR
- 15.00.- NOTICIAS
- 15.35.- TELECINE: "Intención criminal" (1993). Dir.: Paul Scheneider. Int.: Melissa Gilbert y Mel Harris. Dos mujeres policías sufren en sus departamentos discriminación sexual. Una de ellas, antigua novia del sargento, es continuamente humillada por sus compañeros por haber dejado a su novio.
- 17.35.- EL EQUIPO A
- 18.30.- SOMOS DIEZ
- 19.30.- LOS SIMPSON
- 20.00.- AQUELLOS MARAVILLOSOS AÑOS
- 20.30.- A TODA PAGINA
- 21.00.- NOTICIAS
- 21.35.- FRAMACIA DE GUARDIA
- 22.15.- QUERIDA FAMILIA
- 23.45.- FUTBOL: Mallorca-Atlético de Madrid
- 01.40.- NOTICIAS
- 02.10.- CINE DE MADRUGADA: "El discreto encanto de la burguesía" (1972). Dir.: Luis Buñuel. Int.: Fernando Rey, Paul Frankeur. Un grupo de refinados burgueses, atrapados por los convencionalismos sociales, intentan celebrar juntos una comida, interrumpida por los más variados acontecimientos.
- 03.55.- TELEVENTA
- 05.30.- CINE DE MADRUGADA: "Gunan el guerrero" (1983). Dir.: Frank Shannon. Int.: Peter Mc Coy, Melissa Lang. Unos guerreros atacan un poblado, pero una mujer logra escapar con dos niños recién nacidos hasta que una tribu de Amazonas les protegen y albergan.
- 06.50.- TELENOTICIAS



- 06.00.- ENTRE HOY Y MAÑANA
- 06.30.- LAS NOTICIAS. TITULARES
- 07.30.- NOTICIAS Y NEGOCIOS
- 07.50.- LA MAGIA DE EMI
- 08.15.- EL EMPERADOR DE LA JUNGLA
- 08.40.- SUPERMARIO BROS
- 09.05.- LUPIN
- 09.25.- VECINA DE PAPA
- 09.50.- MUJERES PELIGROSAS
- 10.50.- CINE CORAZON: "Marilyn y Bobby: una relación prohibida". D.: Bradford May. I.: Melody Anderson, James F. Kelly. Marilyn Monroe, la famosa estrella de Hollywood, empieza a salir con el hermano del presidente de los Estados Unidos, que ocupa el cargo de fiscal general. Pero muchos intereses se esconden detrás de ellos y serán utilizados por los numerosos enemigos de Bob Kennedy.
- 12.45.- LAS LECCIONES DE COCINA DE PEDRO SUBIJANA
- 12.55.- LAS NOTICIAS. AVANCE
- 13.00.- MCGIVER
- 14.00.- LAS CHICAS DE AL LADO
- 14.30.- LAS NOTICIAS
- 15.05.- ¡QUE ME DICES!
- 15.35.- TARDE DE CINE: "Un verano con papá" (1991). D.: Michael Tuchner. I.: John Ritter, Margaret Whitton, Joe Spano. Timmy va a pasar las vacaciones con su padre, un ocupadísimo médico, y su nueva mujer. Pero como por teléfono no le hace caso, Timmy decide estar sólo un día con ellos y marcharse después con su madre y su nuevo marido a París.
- 17.35.- CONAN
- 18.05.- POWER RANGERS
- 18.35.- VR TROOPERS

- 19.00.- LAS NOTICIAS
- 19.05.- LA RULETA DE LA FORTUNA
- 19.55.- SU MEDIA NARANJA
- 20.30.- LAS NOTICIAS
- 21.10.- TELEUCUPON
- 21.15.- KARAOKE
- 21.40.- MEDICO DE FAMILIA
- 22.55.- MELROSE PLACE
- 23.50.- ESTA NOCHE... CRUZAMOS EL MISSISSIPPI
- 00.50.- ENTRE HOY Y MAÑANA
- 01.20.- MADRUGADA DE CINE: "Separación matrimonial" (1973). D.: Mini Guerrini. I.: Jacques Duflho, Mario Marenco, Isabel Marchal. Juan y Clara son un matrimonio que se casó estando muy enamorados. Pasan los años y tienen dos niñas. Pero el marido empieza a salir con otras mujeres.
- 03.00.- NOVEDADES INCREIBLES
- 03.30.- SE BUSCA VIVO O MUERTO



- 08.00.- REDACCION. NOTICIAS
- 08.05.- ABC WORLD NEWS
- 08.30.- DIBUJOS ANIMADOS: Tic Tac Toons
- 08.55.- REDACCION. NOTICIAS
- 09.00.- BUENOS DIAS, BUENOS CLIPS
- 09.25.- PRIMER PLANO
- 09.52.- REDACCION. NOTICIAS
- 10.00.- DOCUMENTAL
- 11.14.- CINE: "El informe Pelicano"
- 13.30.- LOS 40 PRINCIPALES
- 14.00.- TELESERIE: Mi viejo rockero
- 14.25.- MAS DEPORTES
- 14.55.- REDACCION. NOTICIAS
- 15.00.- CINE: "Pólvora roja, pólvora verde"
- 16.53.- CINE: "León"
- 18.35.- DOCUMENTAL: Gacelas Thomson
- 19.35.- DIBUJOS ANIMADOS: El crítico
- 20.00.- AVANCE. REDACCION
- 20.05.- ESPECIAL CANAL+: PREMIOS ONDAS 1995
- 21.30.- REDACCION. NOTICIAS
- 21.53.- CONTRARRELOJ
- 22.00.- ESTRENO CANAL+: "Con la poli en los talones"
- 23.26.- CINE: "La nueva pesadilla de Wes Craven"
- 01.15.- MUSICA NOCHE
- 02.24.- FUTBOL INTERNACIONAL
- 04.11.- CINE: "Vanía en la calle 42"
- 06.08.- NATIONAL GEOGRAPHIC EN CANAL+
- 07.05.- ABIERTO EN CANAL



TELEMADRID

- 07.00.- INFORMACION CULTURAL DE LA CAM
- 08.00.- DORAEMON
- 08.25.- LOS DINOSAURIOS
- 08.50.- PASACALLE
- 09.45.- TELE EMPLEO
- 10.00.- TELENOTICIAS
- 10.30.- MADRID DIRECTO
- 11.30.- EL COMISIONADO
- 12.20.- MIS DOS PADRES
- 12.45.- CAZAFANTASMAS
- 13.10.- DANIEL EL TRAVIESO
- 13.35.- CASPER CLASSICS
- 14.00.- TELENOTICIAS
- 14.55.- EL TIEMPO
- 15.00.- ROMPECABEZOTAS
- 15.30.- CINE DE TARDE
- 17.30.- EL PROGRAMA DE ANA
- 18.45.- TELE EMPLEO
- 19.00.- MADRID DIRECTO
- 20.30.- TELENOTICIAS
- 21.25.- EL TIEMPO
- 21.30.- QUE PASO CON...
- 23.45.- DESAPARECIDOS
- 01.30.- TELENOTICIAS
- 01.35.- CINE SALA DE MADRUGADA
- 03.30.- INFORMACION CULTURAL DE LA CAM

ADVERTENCIA

EL ADELANTADO no se responsabiliza de los continuos cambios de programación que, a última hora, introducen las diferentes cadenas de televisión.

PEQUEÑA PANTALLA

DOBLE IDENTIDAD PARA ESQUIVAR LAS REGLAS SOCIALES

El programa de La 2 "Arte: La noche temática", nos ofrece esta noche el documento "Doble vida". Durante el programa se descubrirá cómo para algunos llevar una doble vida es la válvula que les permite escapar un poco de lo cotidiano. Ocultar la verdadera identidad puede ser también una elección política, como el caso de los espías, que a menudo llevan vidas paralelas. Pero el día que se descubre esa "doble vida"... siempre se pierde algo, y alguno de sus caminos conduce a hechos y actitudes insospechadas. El programa incluye un documental alemán, de Sabine Zurmühl, titulado "Doble vida homosexual"; un drama franco-polaco, "La doble vida de Verónica"; y otro documental alemán, de Beat Frenkel: "¿Amigo o enemigo?". Ibrahim Bohme entre la disidencia y la Stasi". En el primer reportaje los espectadores verán cómo la vida activa obliga a respetar las normas en el mundo de los negocios. Las imposiciones de las empresas llegan por todas partes, incluso hasta la vida privada. Plegándose a estas normas, los homosexuales se ven obligados a llevar una doble vida y no son

nada raros, al contrario, son muy frecuentes, los matrimonios ficticios. El documental muestra el dilema de cinco hombres que ocultan este aspecto de su vida a sus colegas. "La doble vida de Verónica" cuenta que hace 20 años, en diferentes ciudades, París y Varsovia, nacieron dos niñas totalmente idénticas. Las dos tenían una maravillosa voz, un extraordinario sentido de la música y la misma malformación cardíaca. La vida pasa por ellas, mientras una de las heroínas, sin percatarse de ello, obtiene provecho y sabiduría de las experiencias de la otra. En "¿Amigo o enemigo?" se cuenta como Ibrahim Bohme, líder del movimiento de oposición en la antigua República Democrática Alemana, militante y organizador de actividades políticas clandestinas, y cofundador del Partido Social Demócrata de Alemania del Este, estuvo a punto de ser elegido Primer Ministro en las primeras elecciones libres de la RDA. Después del descubrimiento reciente de su colaboración oficiosa con la Stasi, Bohme se retiró a vivir a un discreto apartamento en Berlín.

LA ENTREGA DE LOS ONDAS, EN CANAL+

Canal+ ofrece hoy, dentro de su programación abierta, un completo resumen de la ceremonia de entrega de los Premios Ondas, que anualmente otorga el Grupo Prisa, y que este año celebran su edición número 42. Iñaki Gabilondo y Gemma Nierga serán los encargados de presentar, desde el Teatro Tivoli de Barcelona, esta gala en la que el lunes se entregarán los 27 galardones correspondientes a los programas de radio, televisión, música y cine

más sobresalientes del año. La fiesta de los premios, a la que en años anteriores asistieron Julio Iglesias y Gloria Stefan, entre otros, contará en esta edición con las actuaciones de Celine Dion, Ketama, Carlos Varella y Mark Knopfler, quien entrenará su último trabajo "Golden Heart". Se celebrará también un homenaje al cantautor Joan Manuel Serrat, premiado con un Ondas por su trayectoria dentro de la música española.

LOS SUB 21, POR LA EUROCOPIA 96

El seleccionador nacional de fútbol, Javier Clemente, ha convocado a 16 jugadores para el partido de selecciones Sub'21 que España jugará frente a Macedonia hoy martes y que será transmitido por La Primera de

Televisión Española. El partido se jugará a las 21,30 en el estadio José Rico Pérez de Alicante, con arbitraje de escocés John Rowbotham, ayudado en las bandas por sus compatriotas Kevin Bisset y Douglas Main.



- 14.00.- DOCUMENTAL
- 14.30.- SEGOVIA HOY
- 15.00.- CIENCIA Y NATURALEZA
- 15.30.- SEGOVIA HOY

- 16.00.- ENCUENTROS
- 18.00.- SEGOVIA HOY
- 18.30.- SEGOVIA DEPORTIVA
- 19.30.- DIBUJOS ANIMADOS
- 20.00.- COSTUMBRES, HISTORIAS Y OTRAS FORMAS DE VIDA: "Bahía. La reina del mar"
- 20.30.- SEGOVIA HOY
- 21.15.- CINE DE NOCHE: "Los secretos de la guija"
- 23.00.- SEGOVIA HOY
- 23.45.- ENCUENTROS

CARTELETA

MULTICINES MIRO

SALA 1

Laborables: 7,30 tarde y 10,30 noche
Sábado y domingo: 5, 7,30t. y 10,30 n.

"MIENTRAS DORMIAS"

SANDRA BULLOCK y BILL PULLMAN

SALA 2

Laborables: 7,30 tarde y 10,30 noche
Sábado y domingo: 5, 7,30t. y 10,30 n.

"DON JUAN DE MARCO"

El mítico MARLON BRANDO, junto al seductor JOHNNY DEPP

SALA 3

Laborables: 7,30 tarde y 10,30 noche
Sábado y domingo: 5, 7,30t. y 10,30 n.

"HOMICIDIO EN PRIMER GRADO"

CHRISTIAN SLATER, KEVIN BACON, GARY OLDMAN

SALA ZULOAGA

Laborables: 7,45 tarde y 10,45 noche
Sábado y domingo: 5, 15, 7,45 y 10,45

"ASESINOS"

Un asesino de élite quiere salir. Otro quiere entrar. Frente a frente STALLONE y ANTONIO BANDERAS

Anuncios en **EL ADELANTADO**  San Agustín, 3 Teléfono 437261 **TARIFA OFICIAL INSERCIONES DE 9 A 14 HORAS** * **OFERTAS EMPLEO COMERCIALES INMOBILIARIAS**

ALQUILERES ▼

Superlinea SOL

SOL ALQUILA PISO, 148 m2 en José Zorrilla, 5º con ascensor, 4 dormitorios, 2 baños completos, gran terraza, buenas vistas, 75.000 pts REF: 695 (44 43 32)

Superlinea SOL

SOL ALQUILA PISO, En Castillejo de Mesleón, 3 dormitorios, exterior, con garaje, jardín comunitario 2.000 m2, sólo 35.000 pts/mes REF: 688 (44 43 32)

Superlinea SOL

SOL ALQUILA OFICINA, Ezequiel González, 50 m2, entreplanta, 50.000 pts al mes REF: 697 (44 43 32)

VARIOS ▼

AGENCIA CANTABRIA. 942-612798. Contactos serios, esporádicos. Discreción. Nivel nacional.

VENTAS ▼

COMPRESORES ABC, venta y reparación. Rodamientos Ferber. Teléfono 426861.

VENDO piso en San José. 75 m2. Totalmente reformado. Teléfonos 442878-908914805.

VENDO terreno de 600 m2, en Nava de la Asunción, en sitio céntrico. Teléfono 580472.

VENDO local, calle Coches, 150 m2. Teléfonos 423703-420937.

LEÑA olivo, puesta domicilio. 957-384352.

SE VENDE chalet adosado a estrenar, en El Sotillo. 4 habitaciones, 2 baños, aseo, buhardilla, garaje y jardín privado. Teléfono 435648.

Superlinea SOL

SOL VENDE PISO, Calle Larga, 75 m2, 3 dormitorios, salón y cuarto de estar, exterior, con trastero, 9.000.000 pts REF: 693 (44 43 32)

Superlinea SOL

SOL VENDE PISO, San Martín, 3 dormitorios, posible amueblado, 75 m2, 13.800.000 pts, oportunidad REF: 689 (44 43 32)

Superlinea SOL

SOL VENDE SOLAR, Junto Plaza Mayor, en Aldeosancho, a 2 Km de Cantalejo, 300 m2 urbanos para construir casa, muy buen precio REF: 696 (44 43 32)

Superlinea SOL

SOL VENDE PISO, Apartamento en Madrid, edificio 10 años, junto Bernabeu, con terraza, totalmente amueblado, 13.500.000 pts REF: 691 (44 43 32)

Superlinea SOL

SOL VENDE CHALET, Marugán, con parcela de 2.500 m2, gran salón, electrodomésticos, barbacoa con mesas de madera, 11.500.000 pts REF: 690 (44 43 32)

Superlinea SOL

SOL VENDE FINCA, La Losa, urbana, 10.000 m2, vallada, con agua, luz y alcantariado, 21.000.000 pts REF: 694 (44 43 32)

Suscríbase a **EL ADELANTADO DE SEGOVIA**

CÁRITAS

CON LAS VICTIMAS DE RUANDA Y BURUNDI

En coordinación con Cáritas Ruanda y Cáritas Internacional.

Aportaciones en Bancos y Cajas de Ahorros



ALQUILO espacioso apartamento. Prácticamente estrenar. Buena zona. 65.000 ptas. Teléfono 91-8599558.

ALQUILO local, totalmente instalado. Calle Daoíz. 60.000 ptas. Teléfono 91-8599558.

COMPRAS ▼

SI DESEA vender su vivienda. MANSINO INMOBILIARIA se la compra. Teléfono 443031.

IMPAGADOS ▼

¿LE DEBEN DINERO? Llámenos. Cobros Castilla. Teléfono (983) 373718 (centralita).

TRABAJO ▼

SE NECESITA dependiente de mostrador. Restaurante La Codorniz. Teléfono 432351.

GANE 250.000 mensuales en casa montando bisutería. Pida información apartado 839. Córdoba.

SOL EXCLUSIVAS

AGENCIA DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA A.P.I. 13.672 C/SAN AGUSTIN, 9 TFNO: 44 43 32

PISOS

HASTA 11.000.000

80 M2, fantástica ocasión, exterior completamente, terraza sensacional, calidad, 3 dormitorios

Oportunidad, en José Zorrilla, 3 dormitorios, cocina amueblada

4 dormitorios, ocasión excelente, calefacción central, trastero REF: 448

San Lorenzo, 2 dormitorios, 2 baños, soleado REF: 526

HASTA 12.000.000

Zona Alcázar, vivienda 80 m2, 2 dormitorios, oportunidad, precio interesante REF: 440

Zona Fdez Ladreda, 3 dormitorios, exterior, con mejoras, oportunidad

Ocasión, 3 dormitorios, 2 baños, 86 m2, completamente exterior, cancha de tenis comunitaria, calefacción individual, San Cristobal, oportunidad, buen precio REF: 559

3 últimos apartamentos de lujo. Nueva construcción, frente al 18 de julio REF 221

Urb. Parque Robledo, 3 dormitorios, 117 m2, garaje, calefacción individual, chimenea francesa, buen precio REF: 551

HASTA 12.500.000

Apartamento de lujo en la Plaza Mayor, 75 m2, de magnífica construcción a estrenar, buena oportunidad

Zona Via Roma, con garaje, parquet, 3 dormitorios, 2 baños, ocasión

4 dormitorios, 120 m2, en Revenga, buena construcción y vistas REF: 439

3 dormitorios, con garaje, cocina completa con electrodomésticos, 2ª planta, amueblado, puertas nogal REF: 687

El Salvador, 3 dormitorios, 70 m2, calefacción gasóleo individual, bonito ático REF: 658

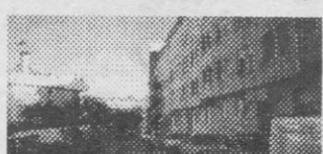
Oportunidades: Ocasiones: Buen precio:

Superlinea SOL

VIVIENDAS GRAN NIVEL



C/Espiego, junto Conde Sepúlveda, 3 dormitorios, 2 baños, totalmente exterior, soleadísimo REF: 482



Vivienda de lujo, Ezequiel Gonzalez, exterior, vistas únicas en zonas, 3 dormitorios, 2 baños REF: 677



115 m2, exterior, tarima, patio de 60 m2, zona Plaza Mayor, lujo, 3 dormitorios, 2 baños REF: 544



Construcción lujo, San Cristobal, 125 m2, garaje, totalmente exterior, estupendo, nuevo REF: 267

(C/San Agustín, 9 Tfno: 44 43 32)

EL ADELANTADO DE SEGOVIA ANUNCIOS POR PALABRAS

Si usted desea anunciarse en esta sección, puede hacerlo de la siguiente forma: Utilizando el adjunto boletín y enviándolo a **EL ADELANTADO DE SEGOVIA**, calle San Agustín, nº 3, 40001 SEGOVIA (Sección Publicidad)

TEXTO	DATOS PERSONALES
	NOMBRE _____
	DIRECCIÓN _____
	POBLACIÓN _____
	TELÉFONO _____ NIF _____
	DÍAS DE PUBLICACIÓN _____

Coste del anuncio: Precio por día 480 pts.+IVA (máximo 10 palabras). Cada palabra más, 48-pts.+IVA (16%).
Calcule el importe e incluya en el envío resguardo de giro postal, telegráfico o talón nominativo a favor de **EL ADELANTADO DE SEGOVIA**

DOCUMENTACION E INFORMACION A TODO COLOR

PARA NO PERDER EL TIEMPO Y VERLO TODO MUY CLARO 

LA MAS AMPLIA INFORMACION GRAFICA PERSONALIZADA

- FOTOGRAFIAS A TODO COLOR INFORME COMERCIAL CARACTERISTICAS
- PLANOS O ALZADOS MEMORIAS DE CALIDAD PLAN DE ADQUISICION

Superlinea SOL
EL METODO MAS EFICAZ PARA EL CLIENTE MAS INTELIGENTE
44 43 32

OCASION. 6.000.000. Dos dormitorios, 1 baño, reformado

AMBITO
Gestion inmobiliaria

Pza. Mayor, 1 3

44 30 33
43 41 54
42 74 32

José Zorrilla, 6

5 dormitorios, 65 zona. Entrada USERA- Colonia Moscardó, exterior, tres dormitorios. 11.000.000

Locales Alquiler

FERNÁNDEZ JIMÉNEZ
LOCAL 108 m².
Se acondicionará a sus necesidades
i Informese ! LA-179

BAR
Totalmente instalado
Alta rentabilidad
Buenas Condiciones
i Informese ! Ref-AL

Polígono "EL CERRO"
NAVE 500 m².
INSTALADA
Con parcela **Ref-AL**

i YA A LA VENTA !
Nueva promoción
OBISPO QUESADA
Ultimos Pisos
2, 3, 4 dormitorios
* GARAJE * TRASTERO
* COCINA AMUEBLADA
* EXTERIORES
* CALIDADES DE LUJO
PRECIOS MUY INTERESANTES
Incluido garaje
UNICOS . INFORMESE

Junto JOSE ZORRILLA
LOCAL 65 m².
Ideal para boutique
Acondicionado **LA-225**

Junto JOSE ZORRILLA
LOCAL 80 m².
- Altura 5 m. -
Ideal almacén **LA-237**

FERNÁNDEZ JIMÉNEZ
LOCAL 108 m².
DIAFANO - Planta Calle
Ideal para BAR **LA-238**

Zona Estación RENFE
LOCAL 100 m².
OCASION
Sólo: 55.000 **LA-239**

ELIPA. Alquiler piso amueblado. 10 años, parquizado, 0 patio, amueblado.

Más de 500 ofertas!
Consulte nuestra
REVISTA
INMOBILIARIA
en **AMBITO**
... y en su casa.
Se la enviamos
GRATIS
MUEBLADO. ESTUPE. ALQUILU piso an
nitorios, salón, cocina, baño. dormitorios.

INMOBILIARIA
MANSINO
- NUEVAS FORMAS -
DE HACER LAS COSAS

Entrega: Diciembre 1.996

INMOBILIARIA
MANSINO
Tel. 44 30 31

"LA LASTRILLA"
(Junto Ayuntamiento)

14 Viviendas
2, 3, 4 dormitorios,
garaje
Urbanización con piscina
y zonas ajardinadas
GRANDES FACILIDADES
VISITELO EN OBRA
Mañanas de 10 a 14 Horas.

MANSINO
PISO ALQUILER
Tel. 44 30 31.
1 dormitorio. El
Espinar. A estrenar.
Cocina Amueblada.

MANSINO
PISO ALQUILER
Tel. 44 30 31.
2 dormitorios. C/
Escultor Marinas.
REFORMADO.

MANSINO
PISO ALQUILER
Tel. 44 30 31.
2 dormitorios. Muerte y
Vida. Trastero.
AMUEBLADO.

MANSINO
PISO ALQUILER
Tel. 44 30 31.
3 dormitorios. Junto al
Acueducto. Reformado.
A estrenar. A elegtr:
Amueblado o sin
amueblar. PRECIOSAS
VISTAS.

MANSINO
PISO ALQUILER
Tel. 44 30 31.
3 Dormitorios. San
Cristobal. 2 baños,
garaje, trastero.
ECONOMICO.

MANSINO
PISO ALQUILER
Tel. 44 30 31.
3 Dormitorios. C/ Real.
CALEFACCION
INDIVIDUAL.

MANSINO
PISO ALQUILER
Tel. 44 30 31.
3 dormitorios. El
Carmen. Amueblado.
ECONOMICO.

MANSINO
PISO ALQUILER
Tel. 44 30 31.
4 dormitorios. C/
Independencia.
Rehabilitado. A
ESTRENAR.

MANSINO
PISO ALQUILER
Tel. 44 30 31.
4 Dormitorios. José
Zorrilla. 2 baños. Cocina
amueblada.

ESPECIALISTAS EN
ASESORAMIENTO E
INVERSIONES
INMOBILIARIAS

Escultor Marinas, 3 - 2º
40001 SEGOVIA
(Junto Caja Rural)

MANSINO
INMOBILIARIA
- NUEVAS FORMAS -
DE HACER LAS COSAS

AVAL
AGENCIA INMOBILIARIA

44 42 24
Pza. de la Tierra, 4

AVAL ALQUILA
Junto Plaza Mayor, 4 dormitorios,
2 baños de mármol, parquet
calefacción central.
Precioso
Telf: 44 42 24

AVAL ALQUILA
3 dormitorios, amueblado
cocina con electrodomésticos
José Zorrilla.
Telf: 44 42 24

AVAL ALQUILA
Amueblado zona
Plaza Mayor.
Telf: 44 42 24

AVAL ALQUILA
Conde Sepulveda, 4
dormitorios, garaje
opcional
Telf: 44 42 24

AVAL ALQUILA
Amueblado 3 dormitorios,
reformado. Calefacción
individual
Telf: 44 42 24

AVAL ALQUILA
Atico, 2 dormitorios,
cocina amueblada
céntrico
Telf: 44 42 24

AVAL ALQUILA
San Quirce, 2
dormitorios,
económico
Telf: 44 42 24

AVAL ALQUILA / VENDE
4 dormitorios, 2 baños,
calefacción central.
Garaje. Obispo Quesada
Telf: 44 42 24

AVAL ALQUILA
Inmejorables locales comerciales
Zona San Millán
Telf: 44 42 24,

AVAL ALQUILA
La mejor oficina
de Segovia
Telf: 44 42 24

AVAL TRASPASA
Bar con buena clientela en zona
universitaria por no atenderle.
Información personal.
Telf: 44 42 24

LA SERIEDAD
ES NUESTRO
AVAL
AGENCIA INMOBILIARIA
44 42 24

Si Quiere Vender
ó Comprar su
casa. la respuesta es:
ALZA
INMOBILIARIA

El Sotillo últimos pisos desde
desde 6.898.000 pts.
inmejorables condiciones y
calidades. Estamos
vendiendo los últimos.

VENTA PISO
Calle Real. 80 m/2.
2 dormitorios. 1 baño.
calefacción
individual.

VENTA PISO
La Albuera.
4 dormitorios. 2
cuartos de baño.

VENTA PISO
Conde Sepúlveda,
3 dormitorios. 1 cuarto de
baño. Preciosas vistas

VENTA PISO
Obispo Quesada.
4 dormitorios. 1 cuarto
de baño. 120 m/2

VENTA PISO
Avenida José Antonio
Zorrilla. 3 dormitorios.
1 baño. 90 m/2. garaje

VENTA PISO
Avenida José Antonio
3 dormitorios. 1 cuarto
de baño. 100 m/2

VENTA CHALET
Chalet Torrecaballeros
110 m/2. 2 dormitorios.
2 baños. salón.

VENTA CHALET
Individual en Marugan
parcela 250 m².
Económico

VENTA PISO
José Zorrilla. 100 m²
4 dormitorios, parquet
2 puertas de entrada

VENTA PISO
Cañuelos. 130 m²
4 dormitorios, terraza
servicios centrales.
Garaje.

VENTA PISO
Crta. Villacastin. 140 m²
4 dormitorios. 2 baños.
garaje. trastero servicios
centrales.

VENTA PISO
Valverde del Majano
120 m². 4 dormitorios. 2
baños con hidromasaje.
Garaje.

Si Su gestión inmobiliaria
GARANTIZADA !!

pº Ezequiel González. 24
Edificio San Roque

44 36 36

Cy
CASA YA
ASESORES INMOBILIARIOS
Enrique López Esteban A.P.I. nº 14032
Ezequiel González, 24 Bajo C
(Edificio San Roque)

**¿TIENE UN SOLAR O CASA VIEJA?
NO PIERDA TIEMPO, LLAMENOS**

44 41 64
CASA YA
ASESORES INMOBILIARIOS

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

BURBUJAS

BILLETES DE 2.000 MODIFICADOS

Los billetes de 2.000 pesetas, conmemorativos del V Centenario del Descubrimiento de América, modificados por el Banco de España, han entrado ya en circulación, informó ayer el instituto emisor. Los billetes de 2.000 pesetas modificados, numerados a partir del 1S0000000, circularán en paralelo con los billetes antiguos, y su principal novedad es que se suprime la numeración horizontal de '2.000'. El Banco de España indica en una nota informativa que los billetes conmemorativos del V Centenario del Descubrimiento de América tienen una sola numeración, en vertical, excepto el billete de 2.000 pesetas —el primero que se emitió de dicho sistema—, que llevaba también numeración horizontal. El instituto emisor señala que la experiencia ha demostrado que una sola numeración es suficiente, con lo que se ha decidido suprimir la numeración horizontal en el billete de 2.000 pesetas. El reforzamiento del grabado del busto de José Celestino Mutis es otra de las modificaciones del billete de 2.000 pesetas que acaba de entrar en circulación. Al pasado julio circulaban en España billetes de 2.000 pesetas por importe de 344.400 millones, de un total de billetes en circulación por 7,45 billones.

MISCELANEA

Sorpresa por las declaraciones de su máxima autoridad religiosa

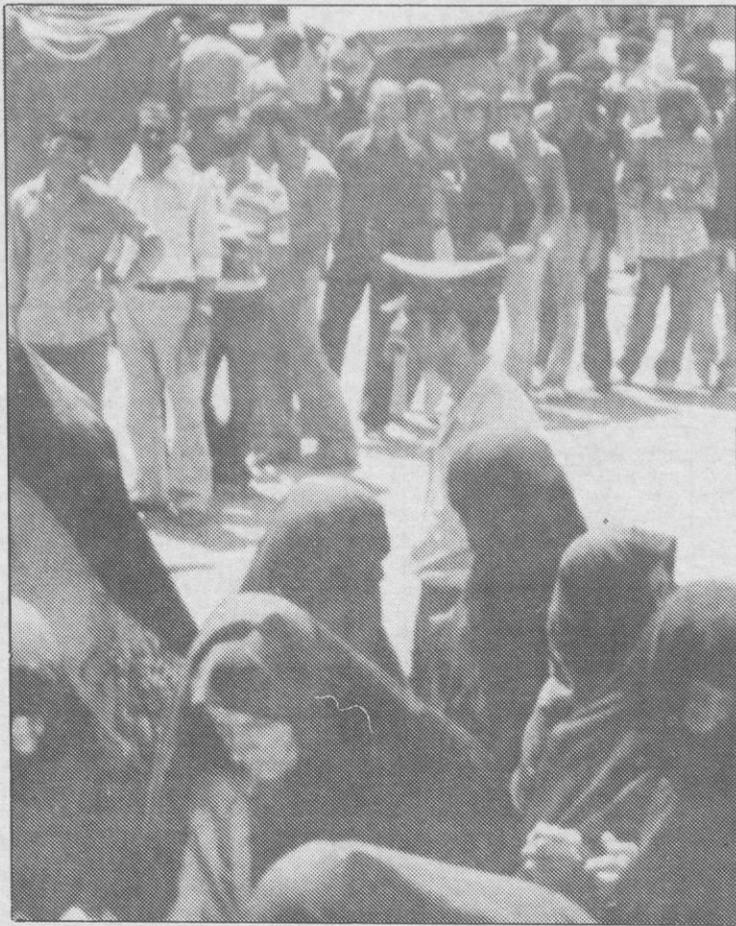
Piden la instauración de los castigos islámicos en Egipto

El mufti de Egipto, Mohamad Sayed Tantaui, máxima autoridad religiosa del país, ha pedido que se introduzcan en el Código Penal egipcio los castigos contemplados en la Sharia (ley islámica), y que incluyan amputaciones de miembros y pena de muerte para delitos como robos, adulterio y asesinato.

El Cairo (Efe).— Tantaui, que hizo estas declaraciones en una reunión con profesores de la Universidad del Canal de Suez, en Ismailia, dijo, sin embargo, que "se necesita tiempo para que todos (en Egipto) lleguen a la convicción de la necesidad de que se aplique de forma total" la ley islámica. En la Constitución egipcia se señala que la Sharia es "la principal fuente de legislación" en el país, pero, no obstante, aquí no se aplican castigos corporales como amputaciones o lapidación, al contrario que en otros países islámicos, especialmente Arabia Saudí e Irán.

El mufti recordó que en 1980 se adoptó una ley en Egipto que prohíbe legislar cualquier otra norma que se contradiga con la Sharia. Tantaui, no obstante, minimizó su petición de que se introduzcan los castigos previstos en el Corán, al señalar que "antes de condenar a alguien deben tomarse en cuenta las circunstancias de cada delito y los resultados de las investigaciones".

Según la ley islámica estrictamente aplicada, el robo se castiga con la amputación de una mano, a menos que el robo se



Arabia Saudí e Irán, a la cabeza de castigos corporales.

TELEFOTO EFE

haya cometido por necesidad para comer. El adulterio está castigado con la lapidación, mientras que la pena por relaciones sexuales fuera del matrimonio, que se consideran ilícitas, es de un número variable de latigazos, al igual que el consumo de bebidas alcohólicas. El asesinato y el tráfico de drogas se castiga con la pena de muerte.

Las declaraciones del mufti a favor de la aplicación estricta de la Sharia intentan, al parecer, tranquilizar a los sectores islámicos más radicales, pero han sorprendido a los observadores ya que Tantaui es conocido por sus posiciones moderadas, al contrario que la otra gran institución islámica de Egipto, el Comité de Sabios de Al Azhar.

● María José Vázquez Herrera, de 34 años, que cayó ayer desde un duodécimo piso de un edificio en Sevilla "sobrevive, aunque su estado es muy grave", según han explicado fuentes del hospital Virgen del Rocío en el que se encuentra ingresada. Las mismas fuentes han señalado que la paciente, que en principio fue atendida por el servicio de emergencia 061 y trasladada posteriormente al servicio de Traumatología del hospital Virgen del Rocío, presenta traumatismo craneoencefálico, traumatismo torácico bilateral, fractura de los miembros, fractura sacroilíaca y pélvica con minuta. Además la mujer presenta inestabilidad hemodinámica e insuficiencia respiratoria, por lo que es asistida con ventilación mecánica y medicamentos para mantener sus constantes vitales.

● Un ciudadano alemán de 43 años fue agredido por un tigre que, desde el interior de una de las jaulas de un circo instalado en Vall d'Uxo (Castellón) le arrancó el brazo para comérselo, informaron fuentes de la Policía Local. Werner W., natural de Sulzburg (Alemania), tuvo que ser trasladado desde las inmediaciones del circo, donde agentes de la Policía Local le realizaron un torniquete, hasta el hospital Gran Vía de Castellón, donde quedó ingresado. Al parecer, el tigre cogió en principio la mano de la víctima y de "un bocado" le arrancó el brazo.

HOY NO ES FIESTA

Ratas gigantescas habitan en las alcantarillas de Moscú

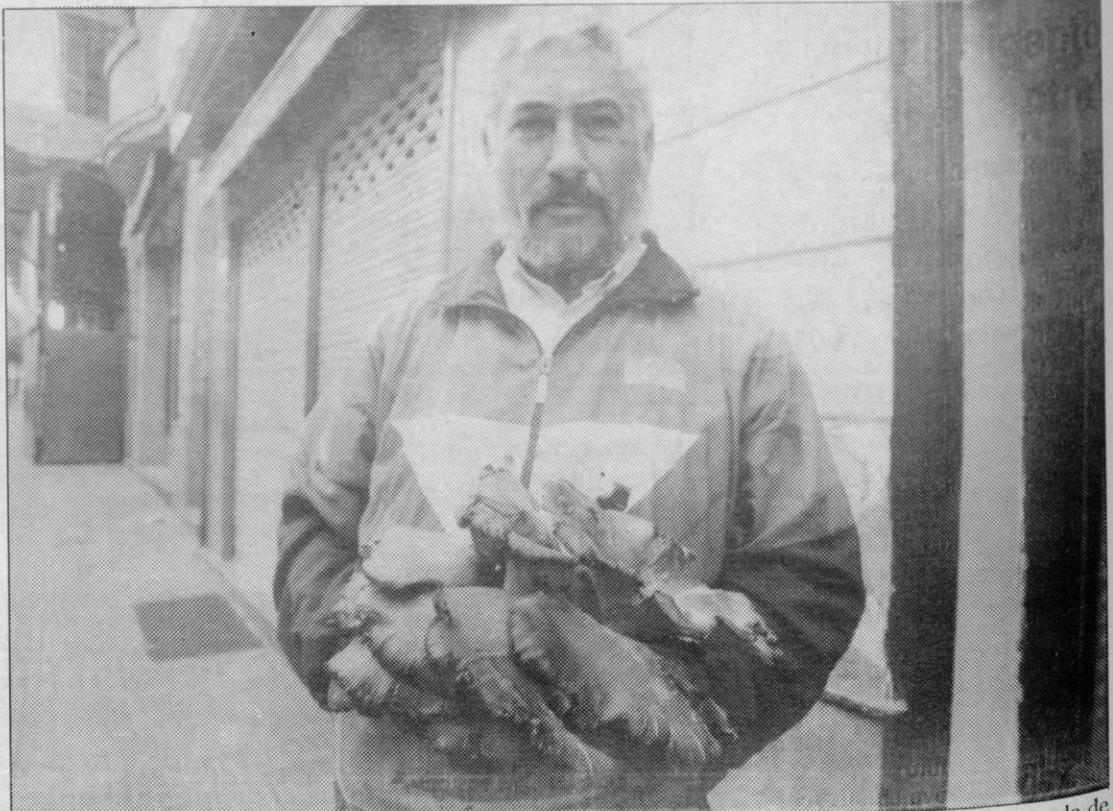
Moscú (Efe).— Ratas de medio metro de altura y metro y medio de longitud habitan en las alcantarillas de la capital rusa, Moscú, declaró ayer Vadim Mijailov, líder del movimiento "Diggeres del Planeta Underground" que se dedica a investigar los subterráneos de esta ciudad.

Las monstruosas ratas salieron al encuentro de un equipo de exploradores que el pasado fin de semana investigaba la ruta subterránea desde el zoológico hasta el río Moscova, la zona menos estudiada de esta ciudad, explicó Mijailov a la agencia oficial Itar-Tass. En una galería los exploradores oyeron unos "ruidos parecidos al grito de aves" y, bajo la luz de la linterna, vieron a "unas ocho ratas enormes, de color negro plateado, de ojos rojos

y grandes orejas". En su opinión, la altura de los animales alcanzaba medio metro y su longitud un metro y medio. La mayor parte de las ratas se espantaron por la luz, pero dos se lanzaron contra los investigadores, quienes se defendieron con una barra de hierro.

Valentín Tarasov, presidente de la Asociación de Mutaciones, no descartó la posibilidad de la aparición de semejantes animales y se pronunció a favor de realizar "investigaciones detalladas". Al mismo tiempo, calificó el fenómeno de "poco probable", por cuanto "las mutaciones son algo poco frecuente en la naturaleza" y sólo afectan a "muy raras especies de la fauna que, además, por regla general, no son capaces de sobrevivir".

VISTO Y NO VISTO



A PESAR DE LA SEQUIA.— La falta de lluvia ha impedido que los aficionados a la búsqueda de setas hayan podido disfrutar de este nutritivo pasatiempo. Pero la caprichosa naturaleza ha hecho brotar pese a la sequía hermosos ejemplares como el de la fotografía; una seta de chopo encontrada por Marcelo Santos en uno de sus frecuentes paseos por el campo.— (Foto: Peñalosa).